

EN ENGLISH	8
CZ ČESKÝ	12
SK SLOVENKÝ	16
PL POLSKI	20
BG БЪЛГАРСКИ	25
HU MAGYAR	30
RU РУССКИЙ	35
UA УКРАЇНСЬКА	39

CE	45
-----------------	----

	46
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

HU | Figyelem!

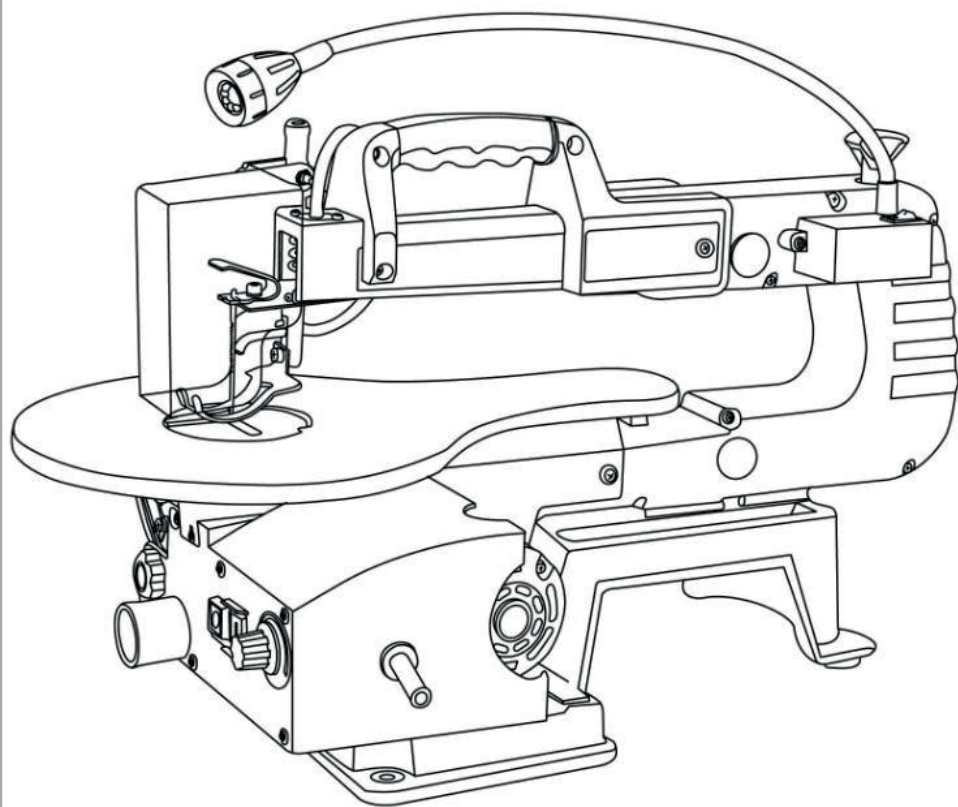
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

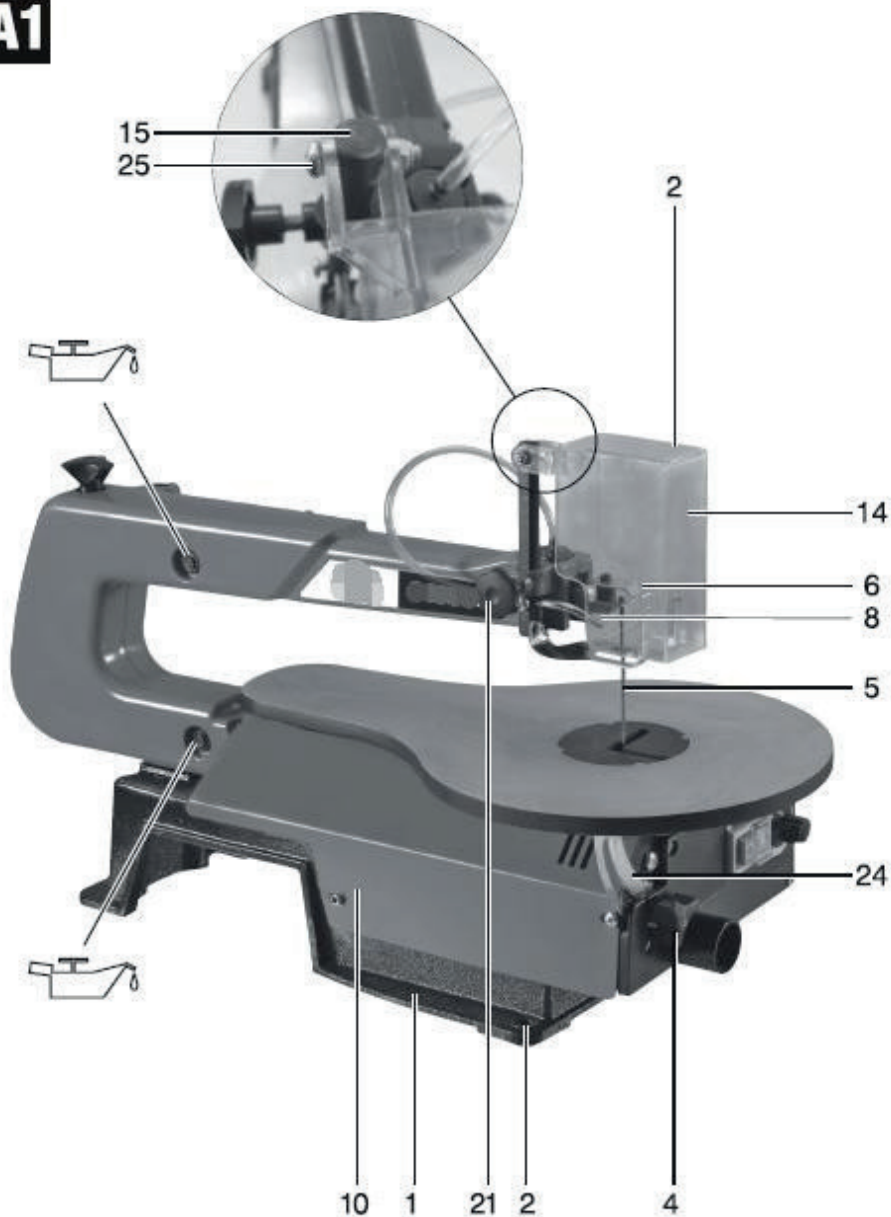
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

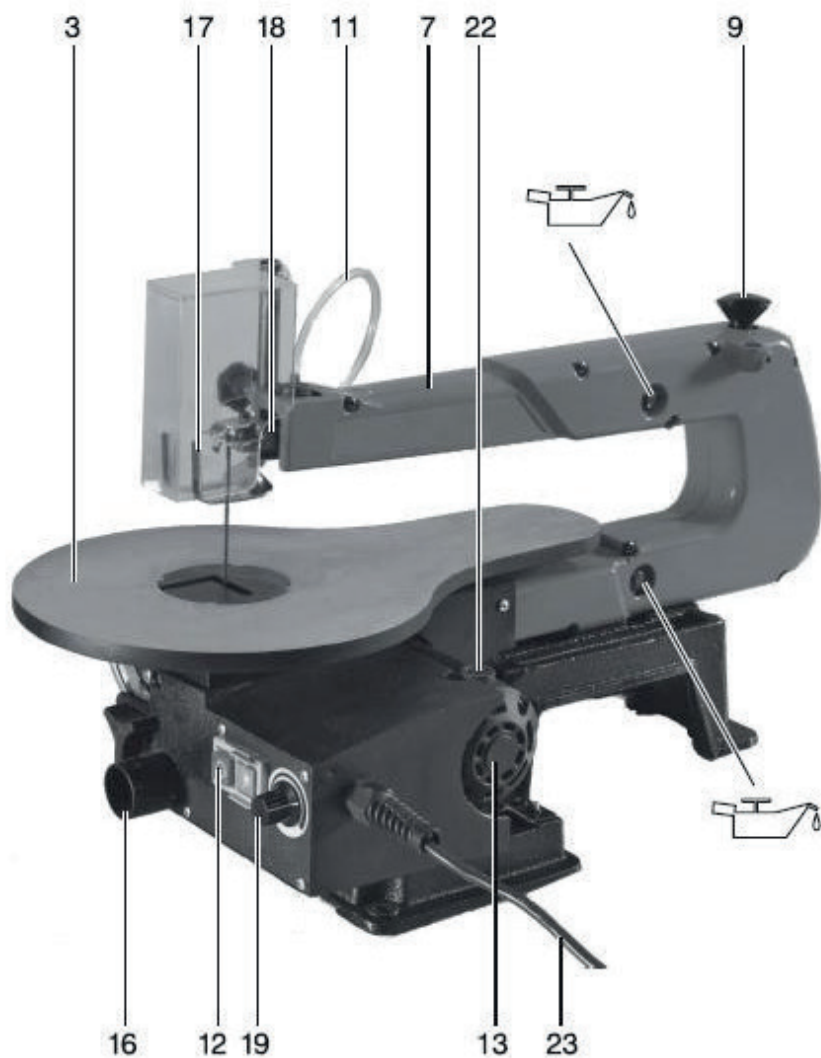


Pic.-1/ Výkres -1/ Kreslenie -1/ Obrazek -1/ Рисуване -1 / Desen - 1 / Kép -1 / Рис. - 1 / Мал. - 1

A1

Pic.-A1/ Vykres -A1/ Kreslenie -A1/ Obrazek -A1/ Рисуване -A1/ Desen -A1/ Kép -A1 / Рис.-A1 / Мал. -A1

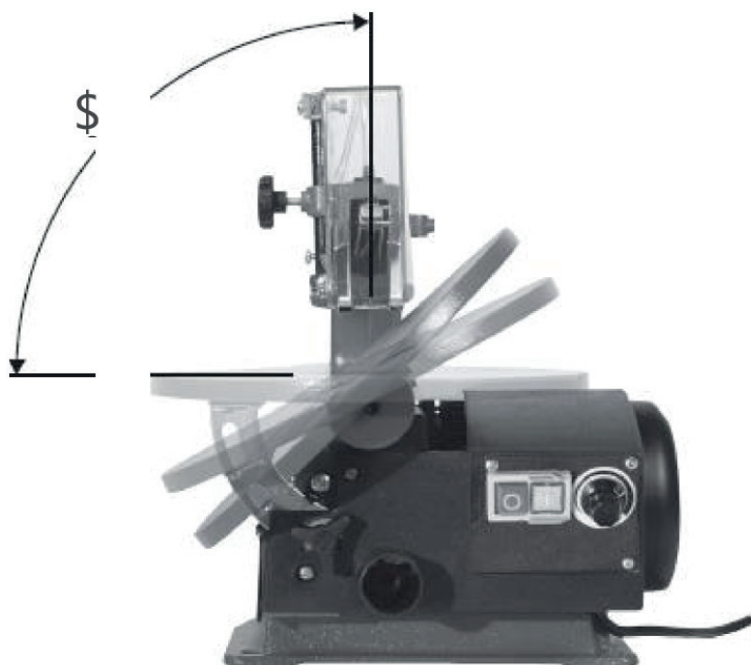
PRO-CRAFT

A2

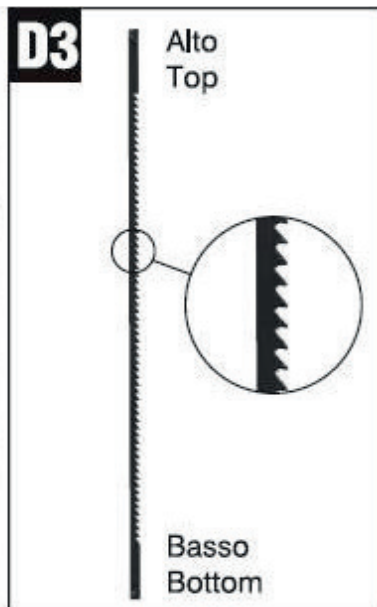
Pic.-A2/ Výkres -A2/ Kreslenie -A2/ Obrazek -A2/ Рисуване -A2/ Desen -A2/ Kép -A2/ Рис. -A2/ Мал. -A2

PRO-CRAFT

20

**C**

Pic.-C/ Výkres -C/ Kreslenie -C/ Obrazek -C/ Рисуване -C/ Desen -C/ Кép -C / Рис.-C / Мал. -C



Pic.-D2-D3/ Výkres-D2-D3/ Kreslenie-D2-D3/ Obrazek-D2-D3/ Рисуване-D2-D3/ Desen-D2-D3/ Kép-D2-D3/ Рис.-D2-D3/ Мал.-D2-D3



Pic.-D1/ Výkres -D1/ Kreslenie -D1/ Obrazek -D1/ Рисуване -D1/ Desen -D1/ Kép -D1/ Рис. -D1/ Мал. -D1

EN|ENGLISH

SCROLL SAW

TS120-406

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	TS120-406
Nominal voltage and frequency (V AC/Hz)	220-240/50
Rated power (W)	120 (S6 30%)
Speed with no load (min ⁻¹)	n ₀ :400-1600
Blade length (mm)	133
Maximum cutting height 0° (mm)	50
Maximum cutting height 45° (mm)	23
Maximum width (mm)	406
Working table angle adjustment	0° - 45°
Speed adjustment	•
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:	
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:	
Sound pressure level (dB(A))	LpA=78
Sound power level (dB(A))	LWA=91
Error K (dB(A))	K=3
Protection class	I
Protection category	IP20
Weight EPTA, kg	12.5

MACHINE DESCRIPTION (FIG.A)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Base | 14. Cutting area guard |
| 2. Counter fastening holes | 15. Cutting area and piece lock guard connection |
| 3. Adjustable work surface | 16. Dust extraction connection |
| 4. Work surface adjustment hand wheel | 17. Piece lock |
| 5. Blade | 18. Oscillating upper arm |
| 6. Upper blade lock | 19. Blade oscillation speed regulator |
| 7. Fixed upper arm | 20. Foot switch |
| 8. Dust blowing nozzle | 21. Guard height adjustment hand wheel |
| 9. Blade power adjustment hand wheel | 22. Motor brushes (if applicable) |
| 10. Lower compartment guard | 23. Power supply plug and cable |
| 11. Dust blowing system | 24. Table recording scale |
| 12. On/off switch | 25. Fixing elements for the protection |
| 13. Engine | |

SPECIFIC SAFETY RULES



Always wear protective goggles



Wear a dust mask



Wear ear protectors



Check out with instructions manual

SAFETY WARNINGS

⚠ IMPORTANT! Carefully read all the warnings and all the instructions given on the enclosed manual.

Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries. Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimises risks of accidents but does not completely rule them out. Only use this machine as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended. Store all warnings and instructions for future reference.

1. Nylon bags are not toys

⚠ WARNING! Suffocation hazard. Nylon packaging bags can cause suffocation if placed on the head and must be kept out of the reach of children. If they cannot be reused they must be cut up and thrown in the garbage.

2. People authorized to use the machine

The use of this machine by children or anyone that is not properly informed on the operating instructions contained in this manual is forbidden. Local laws and regulations may establish a minimum age for use of the machine. The operator must be adequately trained to use, adjust and safely operate the machine.

3. Operator's responsibility

The operator is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property caused by the use of the machine is concerned.

4. Maintain a stable and safe working position

When working, maintain a stable, safe position and do not lose balance.

5. Pay attention in the work area

Be careful of hands, the piece to be processed, the cutting tool, chips produced during work and, in general, all parts in motion.

6. Use caution while working

Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Never use the machine when tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicines that reduce alertness.

7. Keep a safe distance from the machine

Keep people and animals away from the machine and your work area. Do not touch electrically-powered parts.

8. Protect your body

The use of the machine generates noise, heat, dust, smoke, vibrations, flying chips and splinters. Always use personal protective equipment in accordance with the law to prevent injury to the body, hands, eyes, hearing and respiratory tracts. Wear strong clothing, with tight sleeves and cuffs, eye protection, working gloves, safety earmuffs, dust masks and safety shoes. Do not wear loose clothing, scarves, ribbons and jewellery that could be caught in moving parts of the machine. Wear a protective hairnet to gather long hair. Normal glasses are not suitable for protecting your eyes.

9. Efficiency of the machine

Always check the efficiency and integrity of the machine; it could cause serious accidents if in poor conditions. Do not use the machine if the switch does not allow you to switch the machine on or off.

10. Integrity of the machine

Do not remove any components from the machine unless expressly indicated in these instructions and do not modify the original configuration in any way.

11. Do not disassemble the machine

Do not disassemble the machine for any reason. Do not use the machine without the guards installed.

12. Do not tamper with any of the machine's components

Do not tamper, modify or remove any component from the machine.

13. Verify the solidity of the machine

Periodically check screw and blade tightness.

14. Use the machine in a well ventilated room

The machine must be used in a well ventilated area in order to ensure sufficient cooling and air circulation.

15. Do not use the machine in dangerous environments

Do not use the machine in areas with a risk of explosion and/or fire.

in poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and/or explosive materials, dampness, gases, vapours, and acids.

16. Moving of the machine

The machine should be moved with caution. Hold it with two hands under the base to move. Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.

17. Positioning of the machine

Use the nuts and bolts to position and secure the machine on the work bench or stand with a flat, solid and non flammable surface that must support the total machine weight and vibrations caused by use. Using the machine without securing it and on flammable surfaces such as wood, plastic, etc. is prohibited. Periodically check fastenings.

18. Work with adequate lighting

Only work when there is sufficient daylight or suitable artificial lighting

19. Do not expose the machine to the atmospheric agents

Do not expose the machine to the elements such as rain, fog, sun, high and low temperatures.

20. Do not touch the machine if you are wet

Never use this machine when your feet are bare or wet. Do not touch the machine when your hands are wet.

21. Check before starting up the machine

Before plugging the machine in, make sure the switch is OFF "0" (switched off) and that the service keys are removed. Do not use the machine if the surface insert is worn and the guard broken

22. Correct assembly checks

Do not use the machine if the sawdust vacuum tube (not supplied) is disconnected and the vacuum (not supplied) is off.

23. Functional checks

Make sure the blade guard is not damaged. The blade guard should rest against the piece and fully cover the cutting area.

24. Accurately position the work piece

For your safety, it is important that the work piece is well rested on the work surface. The piece must have at least one flat side like tables, panels, etc.; do not cut branches, tree trunks or circular sections. Do not cut pieces that contain nails or screws or wrapped in tape, cord or other. Do not cut pieces on a slant. Rest them on the work surface.

25. Prohibited materials

Cutting metal, plastic, fabric, flammable materials and materials that generate harmful or toxic dust and vapours is prohibited.

26. Prevent possible accidents

Always test operations without a work piece before beginning work; in this phase, make sure no one nears the machine and keep safety distances. Always use personal safety devices. When the machine is running, do not touch the blade. Serious injury hazard! After replacing components, always run a general check before starting work. Do not access internal machine parts.

27. Only use blades suited for this machine

This machine was designed to use specific blades to cut wood; using blades suited for other materials is prohibited. Use blades which conform to the regulations in force in the country of use.

28. Handle the blade with caution

The blade has very sharp parts: Handle it with caution and always wear protective gloves. Serious injury hazard!

29. Only use blades in perfect working conditions

Do not use damaged or deformed blades; if worn, replace with new blades.

30. Do not force the blade

Do not subject the blade to: Collision, bending, excessive pressure, heat, irregular speed changes, vibrations. In these conditions, the tool has a limited working life and may break without warning with the risk of flying fragments.

31. Do not touch parts in motion while the machine is running

⚠ WARNING! Serious injury hazard! Do not touch the blade or any part in motion while the machine is running. Be careful as how you move your arms and hands. Only remove the work piece after turning off and unplugging the machine.

32. Machine malfunction

Turn the switch to OFF "0" (switched off), disconnect the power supply to the machine by removing the plug from the socket when: Not in use, left unattended, moved, the power cord is damaged, rested or when removing the work piece, during adjustments, maintenance and cleaning.

33. Wait for the machine to stop completely

The engine, the moving parts and the blade continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!

34. Do not leave the machine unattended while running

Do not leave the machine unattended while running and wait until all moving parts fully stop before leaving the machine after turning it off.

35. Keep the workplace clean and tidy

Mess and dirt are sources of danger. Make sure there are no tools or objects around the machine that could be damaged. Do not place tools or objects on the machine that could accidentally fall. Frequently eliminate cutting residue from the machine and floor.

36. Harmful dust

⚠ WARNING! The dust produced by some types of wood is very harmful to your health. Wear appropriate masks, extract the saw dust from the machine and equip the room with an extractor for air exchange.

37. Repairs must be carried out by authorised personnel

Do not attempt to repair this machine or to gain access to its internal parts. Always contact an authorised assistance centre. Interventions by unauthorized personnel will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation. Keep proof of purchase for warranty service.

38. Connecting to the devices for the extraction of dust

If the tool is designed for connection to devices for dust extraction, make sure they are properly connected and used.

39. Request and have original spare parts only installed

Request and use only original spare parts. Please contact your dealer. The use of nonoriginal spare parts will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation.

40. Store the machine in a safe place

When not in use, keep the machine in a dry place out of reach of children.

41. Residual risks

⚠ WARNING! Strict observance of the instructions with the use of individual means of protection minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.

42. Always follow these instructions

Only use this machine as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (FIG. B)

1. Machine model and technical specifications.
2. Machine code, serial number or lot number.
3. Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
4. Approvals

TRANSPORT AND LIFTING (FIG. A)

⚠ WARNING! The Manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect transport or lifting.

The machine must be transported and lifted with caution to avoid accidents and damages. Lift the machine with extreme caution, holding it with both hands under the base and moving it slowly, without jerky or sudden movements. Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.

STARTING UP (FIG. A)

⚠ WARNING! The Manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation or connections.

⚠ WARNING! Before carrying out the following operations, make sure that the machine's plug is disconnected from the mains.

The machine is supplied with some disassembled components and before using it, it must be cleaned and installed. When choosing where to put the machine, the following should be considered:

- ◊ that the planned position is not damp and is protected from atmospheric agents.
- ◊ that the area where it will be placed is completely flat, on a non slip floor and with appropriate load capacity.
- ◊ that there should be a large operational area around the machine free from obstacles.
- ◊ that the room should be attended and closed in order to prevent free access.
- ◊ that there is good lighting.
- ◊ that it needs to be positioned close to the general differential switch.
- ◊ that the power supply system is earthed and conforms to the standards.
- ◊ that the room temperature should be between 10° and 35° C.
- ◊ that the work environment is not in an explosive atmosphere.

Remove the upper part of the packaging and visually check that the machine and its components are perfectly intact. Then remove the packaging and proceed to carefully clean the machine in order to remove any protective oils used for transport.

1. Get a bench (not provided) to rest the machine on and a series of nuts and bolts (not provided) for fixing it to the bench.
2. Position the machine and fix it firmly using the holes present on the base (pos. 2).
3. Proceed to assemble the components as illustrated in the figure. If in any doubt, please contact your retailer.
4. At the points marked in Fig. A by the bottle symbol, lubricate bushings with a few drops of oil (not supplied);
5. remove any excess oil with a cloth.
6. Tilt the work surface (pos. 3) to 0° (horizontal).
7. Make sure the blade is correctly positioned and tensioned (see following chapters).
8. Assemble the cutting area guard (pos. 14) on the support (pos. 15) using the screw and nut (pos.25). Do not fully tighten the nut; the protection must remain free to move. Make sure that all the parts have been properly and securely assembled and that the machine is stable before starting it.

ADJUSTMENTS (FIG. A)

⚠ WARNING! Before conducting checks and adjustments, turn the switch to OFF "O" (switched off) and unplug the machine from the electric power supply. Wear gloves to protect your hands.

The machine is supplied factory adjusted and does not require special adjustments; if necessary, perform the following operations.

BLADE TENSION ADJUSTMENT

- ◊ For best machine performance, check blade tension.
- ◊ Excessive tension could break the blade and excessively wear mobile machine components; poor tension could bend the blade and it could slip from the two blade locks.
- ◊ Rotate the hand wheel to adjust tension (pos. 9):
- ◊ clockwise to increase it
- ◊ counterclockwise to decrease it. 90°

PERPENDICULAR BLADE ADJUSTMENT (SEE ALSO FIG. C)

To adjust blade perpendicular to the work surface, use the hand wheel (pos. 4) to tilt the work surface (pos. 3) to form a 90° angle; use a 90° square (not supplied) between the blade and surface.

Check that the indicator is on zero and, if necessary, use a screwdriver (not supplied) to reposition it.

WORK SURFACE TILT ADJUSTMENT

To adjust work surface tilt (pos. 3) to the blade (pos. 5) use the hand wheel (pos. 4) in order to tilt the surface to the required angle.

PIECE LOCK AND GUARD HEIGHT ADJUSTMENT

To adjust piece lock and guard height (pos. 14 – 17) to the surface (pos. 3) and work piece use the hand wheel (pos. 21), adjust and firmly tighten.

The piece lock should be just over the piece so as to allow the piece to slide under it while preventing it from lifting off the surface.

STARTING AND STOPPING

⚠ WARNING! Before starting the machine it is compulsory to put on goggles, gloves, headphones and dust mask (not provided with the machine).

⚠ WARNING! Whilst starting and stopping, make sure that nobody approaches the machine. Keep a safe distance to the side and not facing the machine. Keep safety distance from all parts in motion and from the cutting area.

⚠ WARNING! The engine, the moving parts and the blade continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!

Before starting the machine check the integrity of all the components and that all the bolts and couplings are tight.

STARTING UP

1. Make sure service keys are inserted.
2. Make sure the guard is correctly positioned on the cutting area.
3. Insert the power cord plug into the socket.
4. Stand in front of the machine and make sure people and animals are kept away.
5. To start press the ON "I" switch (switched on) (pos. 12).
6. If you notice any working defects, switch off the machine and consult the chapter "Troubleshooting".

STOPPING

To stop the machine press the OFF "O" switch (switched off) (pos. 12).

SPEED ADJUSTMENT (if applicable)

- ◊ Use the knob (pos. 19) to adjust blade oscillation speed.
- ◊ When not using the machine, turn it off and disconnect the plug from the socket.

OPERATING WARNINGS AND TIPS

⚠ WARNING! Before conducting checks and adjustments, turn the switch to OFF "O" (switched off) and unplug the machine from the electric power supply.

After having read the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine. Proceed with caution. You will only be able to make full use of the machine's potential after gaining sufficient experience. Acquaint yourself with all controls. Run trials without work pieces.

OPERATOR

The normal operator position is in front of the machine (switch side), with both hands guiding and holding the piece; cutting is only possible from this position.

⚠ WARNING! Keep your hands and face far from the blade and cutting area. Serious injury hazard!

WORK PIECE

The shape, size and weight of the piece to be cut must be compatible with the machine. Hard wood is not suited for this machine. Trace the cutting line on the piece with a pencil; start the machine and place the piece on the work surface being careful not to touch the blade. The wider side of the piece must rest on the base; do not cut pieces with the wider side upright (on a slant).

Align the previously traced line with the blade edge and move it towards the blade; turn the machine off after cutting. Specifically sized pieces can be used on this machine (thickness H and depth P, see Technical Data). Warning! For your safety, it is important that the machine is secured to the bench or stand.

⚠ WARNING! For your safety, it is important that the piece is correctly locked. Do not cut circular sections, old or fragile wood, irregular wood, cracked wood, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carefully inspect the piece.

⚠ WARNING! Always remember that the blade can suddenly lift the piece and it may slip from your hands.

BLADE TOOL

Make sure the blade is integral, without cracks or deformations before use. Periodically check blade sharpness. When necessary, replace it following

the instructions in the next chapters. Warning! Blade efficiency and perfect integrity provide better results and minimise accident risks.

CHIP AND DUST BLOWING

The machine is equipped with a device that blows a small amount of air on the cutting area. This removes produced dust to promote precise cuts. Make sure the rubber tube is connected to the supply fixture on one side (pos. 8) and to the distributor on the other (pos. 11) near the cutting area. Distributor tilt can be adjusted using a lateral screw. Be sure not to excessively tighten the screw so as not to crush the tube.

SAWDUST SUCTION SYSTEM (if applicable)

The machine can be equipped with a manifold (pos. 16) for the sawdust suction. Please remember that the part of material removed while cutting will also be thrown around the machine and on the piece. For best results, connect the manifold to a wood sawdust suction system using the plastic tube (both not supplied with the machine); your dealer can suggest the best choice.

Warning! Do not start the machine if the vacuum hose is not installed. Do not insert your fingers or tools in the manifold in the attempt to remove material. Serious injury hazard!

OSCILLATION SPEED ADJUSTMENT (if applicable)

The machine can be equipped with an electronic regulator (pos. 19) that varies blade oscillation speed.

OPERATIONS, CUTTING AND MOVEMENTS

The work piece moves on the work surface while the tool moves vertically with alternating motion to remove material; the blade only removes material during the descent phase.

The engine provides power to move the tool using a piston rod/crank group and pair of arms connected with a spring. Observe the following warnings that apply to all types of cuts:

- ♦ make sure that levers, knobs and screws are tightened to firmly secure mobile parts.
- ♦ keep the work piece firmly
- ♦ the piece must rest against the work surface
- ♦ do not cut several pieces simultaneously
- ♦ keep safety distance from the cutting area
- ♦ gradually and cautiously near the piece to the blade
- ♦ cut in a single stroke
- ♦ do not over load the cutting group so as not to strain the blade and the engine
- ♦ excessive strains cause the blade and/or piece to suddenly break
- ♦ do not strain the blade laterally
- ♦ the idle blade should not touch the piece
- ♦ do not start the machine if the blade is in contact with the piece
- ♦ do not start the machine if the guard is not positioned over the blade
- ♦ to clean the cutting area, use a brush with a long handle

The machine can make various types of cuts:

- ♦ cut across the piece
- ♦ curved shaped cut (only wide angles and on thin pieces)
- ♦ tilted cut (from 0° to 45°)

Cutting:

- ♦ press the switch (pos. 12) to start the machine
- ♦ hold the piece with both hands, push it forwards and downwards against the work surface (the blade tends to drag the piece upwards)

⚠ WARNING! Keep hands away from the cutting area.

- ♦ finish cutting
- ♦ turn off the machine.

For hole shaped cut:

- ♦ drill a Ø10mm hole in the area to be cut.
- ♦ remove the blade and insert it in the hole and reassemble with the piece (see following chapters).
- ♦ before starting, make sure assembly is correct and that the blade does not touch the piece.
- ♦ cut following the line traced on the piece. Turn off the machine and remove the blade and piece; at this point, eliminate cut parts.

BLADE

⚠ WARNING! The cutting part can cause serious injuries – use protection gloves!

- ♦ Use good quality blades with the same characteristics as the machine based on its
- ♦ Technical data – your retailer will be able to help you make the correct choice. Also observe any instructions provided with the equipment.
- ♦ Do not use blades if you do not know where they are from or without technical specifications.
- ♦ The dimensions must correspond to those shown on the machine.
- ♦ Use blades which conform to the regulations in force in the country of use.
- ♦ Always carry out a simple visual check: there must be no deformations, breakages or damages.

BLADE REPLACEMENT (FIG. D)

⚠ WARNING! Before replacing parts, unplug the machine from the electric power supply.

⚠ WARNING! After cutting the blade reaches high temperatures: Wait for it to cool down before replacing it.

⚠ WARNING! Even if the blade has stopped, it is still very sharp: Use gloves to prevent serious injuries.

⚠ WARNING! The assembly of the blade must be carried out with absolute precision. Incorrect assembly causes very serious danger.

When replacing the blade, proceed as follows. The operation must be carried out by an expert; if in doubt please contact an authorised service centre. Unplug the machine from the electric power supply.

1. For correct reassembly, observe carefully the various components before proceeding.
2. Lift the cutting area guard (pos. 14).
3. Rotate the hand wheel counterclockwise (pos. 9) a few turns to loosen the blade tension.
4. Hold the blade with one hand and push the upper blade lock down with the other (pos. 6).
5. while simultaneously extracting the blade from its housing. 6) Extract the blade from the lower blade lock (which can be seen through the slot on the work surface).
6. Clean components and the new blade.
7. Install the new blade observing the cutting direction: Teeth must face down (fig. D3).
8. Insert the blade in the lower blade lock first and then in the upper one. The blade support is provided with two blade seats, one for the front mounting (fig. D1) and the other for the lateral mounting (fig. D2). Choose the most suitable position according to the work involved.
9. Use the hand wheel (pos. 9) to tension the blade (see chapter ADJUSTMENTS).
10. Lower the cutting area guard.
11. Carefully check that the guard covers the cutting area.
12. Make sure the blade is assembled correctly.
13. Carry out a test with the machine running idle.

MAINTENANCE

⚠ WARNING! Before conducting checks or maintenance, turn the switch to OFF "0" (switched off) and unplug the machine from the electric power supply.

⚠ WARNING! Do not tamper with or attempt to repair engine or electrical parts. Do not access internal parts. Machine working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance. Always observe the following instructions.

CLEANING AFTER USE

- ♦ Routinely clean and care for your machine to ensure that it remains perfectly efficient and has a long working life.
- ♦ Remove sawdust using a soft brush and vacuum; take scrap material to a recycling centre.
- ♦ Remove any traces of resin that stick to the machine.
- ♦ Do not spray or soak the machine with water.
- ♦ Do not use any inflammable substances, detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.
- ♦ Do not use compressed air for cleaning: Risk of flying chips and splinters!

- ♦ Pay the utmost attention when cleaning the switch, engine fan slots, blade, adjustment knobs, work surface, work surface insert and dust blowing tube.

For your safety, periodically check the conditions of the following components. Replace them if damaged or worn:

- ♦ switch (pos. 12)
- ♦ blade (pos. 5)
- ♦ blade guard (pos. 14)
- ♦ exhaust manifold (pos. 16)
- ♦ work surface plastic insert (pos. 13)
- ♦ power supply plug and cable (pos. 23)

LUBRICATION

At the points indicated in Fig. A with the bottle symbol, lubricate the bushings on the fixed upper arm (pos. 7) on both sides with a few drops of oil.

- ♦ at first use
- ♦ after 5 hours of use
- ♦ then every 10 hours of use. Remove any excess oil with a cloth.

PAIR OF BRUSHES (if applicable)

The engine of this machine is equipped with a pair of graphite brushes. They must be checked and replaced by an authorised service centre.

STORAGE

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

TRANSPORT

If you want to transport the device to a different location, disconnect the device from the power supply and set it down in another appropriate area. Attention!

Hot surface. There is a risk of burns. Do not transport the machine until the motor unit (22) has cooled down completely.

Carry the lathe with a second person if possible. When transporting, hold the lathe by the outer feet (7), by the rail with the motor unit (3).

TROUBLESHOOTING AND PERMITTED OPERATIONS

THE MACHINE DOES NOT START OR IT STOPS AND DOES NOT RESTART:

No power:

- ♦ Make sure the power cord and extension (if applicable) are not damaged.
- ♦ Check the power supply system's main switch.

Worn graphite brushes (if applicable):

- ♦ Contact an authorised assistance centre.

Electrical fault:

- ♦ Contact an authorised assistance centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:



In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ SVITKOVÁ PILA TS120-406 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	TS120-406
Motor na střídavý proud (V AC/Hz)	220-240/50
Příkon (W)	120 (S6 30%)
Otáčky kotouče (min ⁻¹)	n ₀ 400-1600
Délka čepele (mm)	133
Maximální výška řezu 0° (mm)	50
Maximální výška řezu 45° (mm)	23
Maximální šířka (mm)	406
Nastavení úhlu pracovního stolu	0° - 45°
Regulace otáček	•

Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanoveny podle EN 62841-2-4:

Hladiny emise hluku určené podle EN 62841-2-4:

Hladina zvukového tlaku (dB(A))	LpA=78
Hladina zvukového výkonu (dB(A))	LwA=91
Chyba K (dB(A))	K=3
Třída ochrany	I
Kategorie ochrany	IP20
Hmotnost EPTA, kg	12.5

Posouzení (Výkres -1)

1. Základna	14. Ochrana oblasti řezu
2. Montážní otvory	15. Oblast řezu a připojení ochrany oblasti řezu
3. Nastavitelná pracovní plocha	16. Připojení odsávání prachu
4. Setrvačnick pro úpravu pracovní plochy	17. Upínač obrobku
5. Pilový pás	18. Rameno osciluje
6. Zámek horní čepele	19. Oscilační regulátor otáček
7. Horní rameno	20. Pedálový spínač
8. Odfukovač prachu	21. Ochranná rukojeť pro nastavení výšky
9. Ruční kolečko pro nastavení čepele	22. Motorové kartáče
10. Pouzdro spodní komory	23. Záštrčka a kabel
11. Systém odstraňování prachu	24. Měřítiko
12. Vypínač zapnuto/vypnuto	25. Spojovací materiál pro ochranu
13. Motor	

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO SVITKOVOU PILU



Vždy noste ochranné brýle.



Doporučuje se používat protiprachovou masku.



Používejte ochranu sluchu.



Přečtěte si návod k obsluze

DŮLEŽITÉ! Přečtěte si prosím pečlivě všechna varování a všechny pokyny v dodaném návodu.

Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Přísné dodržování těchto varování pomocí osobních ochranných prostředků minimalizuje riziko nehod, ale zcela je nevylučuje. Používejte tento stroj pouze tak, jak je popsáno v těchto pokynech. Nepoužívejte jej k účelům, pro které není určen. Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití

1. Obal není hračka.

VAROVÁNÍ Nebezpečí udušení. Obalové sáčky mohou způsobit udušení, pokud jsou umístěny nad hlavou a měly by být uchovávány mimo dosah dětí. Pokud je nelze znovu použít, měly by být rozřezány a zlikvidovány.

2. Osoby oprávněné používat stroj

Tento stroj by neměli používat děti nebo osoby, které nejsou řádně obeznány s provozními pokyny obsaženými v tomto návodu. Místní zákony a předpisy mohou stanovit minimální věk pro používání stroje. Obsluha musí být řádně proškolená v používání, nastavení a bezpečném provozu stroje.

3. Odpovědnost operátora

Obsluha je odpovědná za jiné osoby v případě nehod nebo škod na osobách nebo majetku v důsledku používání stroje.

4. Udržujte stabilní a bezpečnou pracovní polohu.

Při práci udržujte stabilní, bezpečnou polohu a neztrácejte rovnováhu.

5. Buďte opatrní v pracovní oblasti

Pečujte o své ruce, obrobek, řezný nástroj, třísky vzniklé během pracovního procesu a obecně všechny pohyblivé části.

6. Při práci buďte opatrní

Nenechte se rozptylovat a vždy věnujte pozornost tomu, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které zhoršují koncentraci.

7. Udržujte bezpečnou vzdálenost od vozu

Udržujte lidi a zvířata v dostatečné vzdálenosti od stroje a pracovního prostoru. Nedotýkejte se částí pod napětím.

8. Chraňte své tělo

Při používání stroje vzniká hluk, teplo, prach, kouř, vibrace, odletující třísky a úlomky. Vždy používejte osobní ochranné prostředky v souladu s předpisy, aby nedošlo k poranění těla, rukou, očí, sluchu a dýchacích cest. Používejte odolný oděv s těsnými rukávy a manžetami, ochranu očí, pracovní rukavice, ochranu sluchu, masku proti prachu a bezpečnostní obuv. Nenechte volně obléčení, šátky, stuh nebo šperky, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí stroje. Používejte ochrannou síťku na dlouhé vlasy. Běžné brýle nejsou vhodné k ochraně zraku.

9. Efektivita stroje

Vždy zkontrolujte funkčnost a integritu stroje; selhání může vést k vážným nehodám. Stroj nepoužívejte, pokud vám vypínáč nemožňuje stroj zapnout nebo vypnout.

10. Integrita stroje

Neodstraňujte ze stroje žádné součásti, pokud to není výslovně uvedeno v těchto pokynech, ani žádným způsobem neměňte původní konfiguraci.

11. Auto nerozebírejte

Auto v žádném případě nerozebírejte. Nepoužívejte stroj bez nainstalovaných bezpečnostních zařízení.

12. Neprovádějte žádné změny v provozu stroje nebo jeho součástí.

Neměňte, neupravujte ani neodstraňujte žádné součásti stroje.

13. Zkontrolujte spolehlivost stroje

Pravidelně kontrolujte utažení šroubů a nožů.

14. Používejte stroj v dobře větraném prostoru.

Stroj by měl být používán v dobře větraném prostoru, aby bylo zajištěno dostatečné chlazení a cirkulace vzduchu.

15. Nepoužívejte stroj v nebezpečných podmínkách.

Neprovozuje stroj v oblastech, kde hrozí nebezpečí výbuchu a/nebo požáru, ve špatně větraných prostorách nebo v přítomnosti hořlavých a/nebo výbušných materiálů, plynů, par nebo kyselin.

16. Stěhování stroje

Se strojem by se mělo pohybovat opatrně. Chcete-li ji přesunout, držte ji oběma rukama pod základnou. Nepokoušejte se přemísťovat stroj táháním za napájecí kabel nebo jiné části stroje.

17. Umístění stroje

Pomocí matic a šroubů umístěte a připevňte stroj k lavici nebo stojanu s rovným, pevným, nehořlavým povrchem, který odolá celkové hmotnosti stroje a vibracím způsobeným používáním. Používání stroje bez zajištění na hořlavých površích, jako je dřevo, plast atd., je zakázáno. Pravidelně kontrolujte upevnění.

18. Pracujte při dostatečném osvětlení.

Používejte pouze za dostatečného denního světla nebo vhodného umělého osvětlení.

19. Nevystavujte stroj atmosférickým vlivům.

Nevystavujte stroj vlivům, jako je déšť, mlha, slunce, vysoké nebo nízké teploty.

20. Nedotýkejte se stroje mokřkými částmi těla.

Nikdy nepoužívejte tento stroj, pokud máte bosé nebo mokré nohy. Nedotýkejte se stroje mokřkýma rukama.

21. Před spuštěním stroje zkontrolujte

Před připojením stroje k síti se ujistěte, že je spínač v poloze „0“ (vypnuto) a že jsou vyjmuty servisní klíče. Stroj nepoužívejte, pokud jsou konektory opotřebované nebo je poškozený ochranný kryt.

22. Kontrola správné montáže

Stroj nepoužívejte, pokud je vysavač pilin (není součástí dodávky) odpojený nebo je vysavač (není součástí dodávky) vypnutý.

23. Funkční kontrola

Ujistěte se, že kryt kotouče není poškozen. Ochranný kryt kotouče by měl lícovat s obrobkem a zcela pokrývat oblast řezání.

24. Umístěte obrobek přesně

Pro vaši bezpečnost je důležité, aby obrobek dobře spočíval na pracovní ploše. Objekt musí mít alespoň jednu rovnou stranu, jako jsou stoly, panely atd.; Nerežte větve, kmeny stromů nebo kruhové plochy. Nerežte části, které obsahují hřebíky nebo šrouby nebo které jsou otomané páskou, provázem nebo čímkoli jiným. Nerežte díly pod uhlím. Umístěte je na pracovní plochu.

25. Zakázané materiály

Nerežte kovy, plasty, tkaniny, hořlavé materiály nebo materiály, které uvolňují škodlivý nebo toxický prach nebo výpary.

26. Předcházejte potenciálním nehodám

Před zahájením práce vždy vyzkoušejte operace bez obrobku; V této fázi se ujistěte, že se nikdo nepřiblíží k autu a dodržujte bezpečnou vzdálenost. Vždy používejte osobní ochranné pomůcky. Když je stroj v chodu, nedotýkejte se nože. Nebezpečí vážného zranění! Po výměně součástí vždy před zahájením práce proveďte celkovou kontrolu. Nedovolte přístup k vnitřním částem stroje.

27. Používejte pouze nože, které jsou vhodné pro tento stroj.

Tento stroj byl navržen pro řezání dřeva pomocí speciálních čepelí; Použití nožů vhodných pro jiné materiály je zakázáno. Používejte nože, které odpovídají předpisům platným v zemi použití.

28. S čepelí zacházejte opatrně

Čepel má velmi ostré části: zacházejte s ní opatrně a vždy používejte ochranné rukavice. Nebezpečí vážného zranění!

29. Používejte pouze nože, které jsou v perfektním stavu.

Nepoužívejte poškozené nebo deformované čepel; Pokud jsou opotřebované, vyměňte nože za nové.

30. Netlačte na čepel silou

Nevystavujte kotouč: nárazům, ohýbání, nadměrnému tlaku, teplu, nerovnoměrnosti změnám rychlosti nebo vibracím. Za takových podmínek má nástroj omezenou životnost a může se náhle zlomit s rizikem odletujících kusů.

31. Nedotýkejte se pohyblivých částí, když je stroj v chodu.

VAROVÁNÍ Nebezpečí vážného zranění! Nedotýkejte se nože ani žádné pohyblivé části, když je stroj v chodu. Dávejte pozor, jak pohybujete pažemi a rukama. Vyměňte obrobek až po vypnutí a odpojení stroje.

32. Porucha stroje

Nastavte spínač do polohy "0" (vypnuto), vypněte napájení stroje vytáhnutím ze zásuvky, když: nepoužíváte, necháte bez dozoru,

stěhujete se, je napájecí kabel poškozen, je v klidu nebo při vyjímání obrobku, během úpravy, údržba a čištění.

33. Počkejte, dokud se auto úplně nezastaví

Motor, pohyblivé části a nůž běží ještě chvíli po vypnutí stroje. Během této doby byste se těchto částí neměli dotýkat. Nebezpečí vážného zranění!

34. Při práci nenechávejte stroj bez dozoru

Nenechávejte stroj během provozu bez dozoru a před opuštěním stroje po jeho vypnutí počkejte, dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví.

35. Škodlivý prach

VAROVÁNÍ! Prach vypouštěný některými druhy dřeva je zdraví velmi škodlivý. Používejte vhodné masky, odstraňte ze stroje piliny a místnost vybavte digestoří pro výměnu vzduchu.

36. Uložte své auto na bezpečném místě

Pokud stroj nepoužíváte, uložte jej na suchém místě mimo dosah dětí.

37. Zbytková rizika

VAROVÁNÍ! Přísné dodržování pokynů k používání osobních ochranných prostředků minimalizuje riziko nehod, ale zcela je nevyklučuje.

38. Vždy dodržujte tyto pokyny

Používejte stroj pouze tak, jak je popsáno v návodu. Neprovádějte práce, pro které nebyl stroj určen.

POPIS ZNAKŮ A SYMBOLŮ (OBR. B)

1. Model stroje a technické specifikace.
2. Strojový kód, sériové číslo nebo číslo šarže.
3. Elektrický a elektronický odpad může obsahovat látky, které jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.

Neměly by být proto likvidovány s domovním odpadem, ale prostřednictvím diferencovaného sběru na konkrétních sběrných místech nebo vráceny prodejci, pokud si zakoupíte nový identický nástroj. Nezákonná likvidace takového zařízení může mít za následek stíhání v plném rozsahu zákona.

PŘEPRAVA A ZVEDÁNÍ (OBR. A)

VAROVÁNÍ! Výrobce není odpovědný za žádné přímé a/nebo nepřímé škody způsobené nesprávnou přepravou nebo zvedáním.

Stroj je třeba přepravovat a zvedat opatrně, aby nedošlo k nehodám a poškozením. Stroj zvedejte velmi opatrně, držte jej pod základnou oběma rukama a pohybujte s ním pomalu, bez trhání nebo náhlých pohybů. Nepokoušejte se přemísťovat stroj taháním z napájecí kabel nebo jiné části stroje.

STARTOVÁNÍ (OBR. A)

VAROVÁNÍ! Výrobce není odpovědný za žádné přímé a/nebo nepřímé škody způsobené nesprávnou instalací nebo připojením.

VAROVÁNÍ! Před provedením následujících operací se ujistěte, že je zástrčka stroje odpojena.

Stroj je dodáván s některými demontovanými součástmi a před použitím je nutné je vybalit a nainstalovat. Při výběru místa pro instalaci stroje zvažte následující:

- ♦ že plánované místo není vlhké a chráněné před atmosférickými vlivy.
- ♦ že místo, kde bude instalován, bude zcela rovné, na neklouzavé podlaže a má odpovídající nosnost.
- ♦ že kolem stroje by měl být velký pracovní prostor bez překážek.
- ♦ že prostory musí být zkontrolovány a uzamčeny, aby se zabránilo volnému přístupu.
- ♦ že je tam dobré osvětlení.
- ♦ že musí být umístěn vedle obecného diferenciálního spínače.
- ♦ že je napájecí systém uzemněn a odpovídá normám.
- ♦ Teplota v místnosti by měla být mezi 10 °C a 35 °C.
- ♦ že pracovní prostředí není ve výbušném prostředí.

Odstraňte horní část obalu a vizuálně zkontrolujte neporušenost stroje a jeho součástí. Poté odstraňte obal a důkladně stroj vyčistěte, abyste odstranili veškeré ochranné oleje použité při přípravě.

1. Získejte pracovní stůl (není součástí dodávky), na který stroj umístíte, a několik matic a šroubů (nejsou součástí dodávky), kterými jej připevníte k pracovnímu stolu.
2. Umístěte stroj a zajistěte jej pomocí otvorů na základně (položka 2).

3. Pokračujte v sestavování součástí, jak je znázorněno na obrázku. V případě pochybností kontaktujte prodejce.

4. V bodech označených na Obr. Symbol "Olejnička", namažte pouzdra několika kapkami oleje (není součástí dodávky); přebytečný olej odstraňte hadříkem.

5. Nakloňte pracovní plochu (položka 3) o 0° (vodorovně).

6. Ujistěte se, že je pás správně umístěn a napnut (viz následující kapitoly).

7. Namontujte ochranný kryt (položka 14) na podpěru (položka 15) pomocí šroubu a matice (položka 25). Matici zcela neutahujte; ochrana musí zůstat volně pohyblivá. Před spuštěním se ujistěte, že všechny díly jsou správně a bezpečně smontovány a že je stroj stabilní.

SERÍZENÍ (OBR. A)

VAROVÁNÍ! Před prováděním kontrol a seřizování přepněte spínač do polohy „0“ (vypnuto) a odpojte stroj od napájení. Používejte rukavice na ochranu rukou.

Stroj je dodáván konfigurovaný z výroby a nevyžaduje speciální úpravy; V případě potřeby proveďte následující operace.

NASTAVENÍ NAPĚTÍ

Chcete-li zajistit nejlepší výkon stroje, zkontrolujte napnutí řemene.

Nadměrné napětí může způsobit zlomení kotočů a nadměrné opotřebení součástí stroje; špatné napětí může ohnout čepel a způsobit její vyklouznutí ze dvou zámků čepel.

Otáčením setrvačnicku nastavte napětí (položka 9):

- ♦ ve směru hodinových ručiček pro zvýšení
- ♦ proti směru hodinových ručiček jej snížíte. NASTAVENÍ

KOLOVÉHO NOŽE 90° (viz také obr. C)

Pro nastavení kotočů kolmo k pracovní ploše použijte ruční kolečko (položka 4) k naklonění pracovní plochy (položka 3) pod úhlem 90°; použijte 90° čtverec (není součástí dodávky) mezi čepelí a povrchem.

Ujistěte se, že je indikátor na nule a pomocí šroubováku (není součástí dodávky) jej v případě potřeby posuňte.

NASTAVENÍ SKLONU PRACOVNÍ PLOCHY

Chcete-li nastavit sklon pracovní plochy (položka 3) vůči čepeli (položka 5), použijte ruční kolečko (položka 4) pro naklonění plochy do požadovaného úhlu.

NASTAVENÍ VÝŠKY DRŽÁKU A OCHRANY

Pro nastavení výšky upínače a ochranného krytu obrobku (položka 14 – 17) vzhledem k povrchu (položka 3) a obrobku použijte ruční kolo (položka 21), seřídte a bezpečně utáhněte.

Zámek dílu musí být umístěn přímo nad dílem tak, aby díl mohl pod ním sklouznout, aniž by byl zvednut z povrchu.

STARTOVÁNÍ A ZASTAVENÍ

VAROVÁNÍ! Před spuštěním stroje si nasadte ochranné brýle, rukavice, ochranu sluchu a respirátor (není součástí dodávky).

VAROVÁNÍ! Při spouštění a zastavování se ujistěte, že se nikdo nepřiblíží ke stroji. Udržujte bezpečnou vzdálenost na stranu spíše než zcela k autu. Udržujte bezpečnou vzdálenost od všech pohyblivých částí a oblastí řezání.

VAROVÁNÍ! Motor, pohyblivé části a nůž běží ještě chvíli po vypnutí stroje. Během této doby byste se těchto částí neměli dotýkat. Nebezpečí vážného zranění!

Před spuštěním stroje zkontrolujte neporušenost všech součástí a dotažení všech šroubů a spojů.

STARTOVÁNÍ

1. Ujistěte se, že jsou odstraněny servisní klíče.
2. Ujistěte se, že je ochranný kryt správně umístěn v oblasti řezání.
3. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
4. Postavte se poblíž auta a ujistěte se, že je v blízkosti nejsou žádní lidé ani zvířata.
5. Chcete-li začít, stiskněte vypínač ON 'I' (poloha 12).
6. Pokud si všimnete jakýchkoli provozních problémů, vypněte stroj a přečtěte si kapitolu Odstraňování problémů.

ZASTAVENÍ

Chcete-li stroj zastavit, stiskněte tlačítko OFF „0“ (vypnuto) (položka 12).

PRO-CRAFT

OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI (pokud existuje)

- ♦ Pomocí rukojeti (položka 19) nastavte rychlost otáčení nože.
- ♦ Když stroj nepoužíváte, vypněte jej a odpojte ze zásuvky.

VAROVÁNÍ A PROVOZNÍ RADY

VAROVÁNÍ! Před prováděním kontrol a seřizování přepněte spínač do polohy „0“ (vypnuto) a odpojte stroj od napájení.

Po pečlivém přečtení předchozích kapitol pečlivě aplikujte tyto typy, abyste ze svého stroje získali co nejlepší výkon. Postupovat opatrně. Plný potenciál stroje využijete až po získání dostatečných zkušeností. Seznamte se se všemi ovládacími prvky. Proveďte zkoušky bez obrobků.

OPERÁTOR

Normální poloha operátora je před strojem (strana vypínače), přičemž obě ruce vedou a drží obrobek; řezání je možné pouze z této pozice.

VAROVÁNÍ! Udržujte ruce a obličej mimo dosah kotouče a oblasti řezání. Nebezpečí vážného zranění!

DEKA

Tvar, velikost a hmotnost řezaného dílu musí být kompatibilní se strojem. Tvrdé dřevo není po tento stroj vhodné. Nakreslete čáru řezu na dílu tužkou; Spusťte stroj a položte obrobek na pracovní plochu, dávejte pozor, abyste se nedotýkali kotouče. Šířší strana dílu by měla ležet na základně; Nerežte díly s širokou stranou svisle (šikmo).

Zarovnejte dříve nakreslenou čáru s okrajem čepele a posuňte ji směrem k čepeli; po řezání vypněte stroj. Tento stroj může používat obrobky určité velikosti (tloušťka H a hloubka P, viz Technické specifikace).

VAROVÁNÍ! Pro vaši bezpečnost je důležité, aby byl stroj připevněn k pracovnímu stolu nebo stojanu.

VAROVÁNÍ! Pro vaši bezpečnost je důležité, aby byl díl správně zařízen. Nerežte kulaté plochy, staré nebo křehké dřevo, nepravdělně tvarované dřevo, popráskané dřevo, dřevo s hřebíky nebo šrouby, větve nebo kmeny. Výrobek vždy pečlivě zkontrolujte.

VAROVÁNÍ! Vždy mějte na paměti, že kotouč může náhle zvednout obrobek a může vám vyklouznout z rukou.

PLÁTNO

Před použitím se ujistěte, že plátno je neporušené, bez prasklin nebo deformací. Pravidelně kontrolujte oostrost. V případě potřeby jej vyměňte podle pokynů v následujících kapitolách.

VAROVÁNÍ! Účinnost a dokonalá integrita kotouče zajišťují lepší výsledky a minimalizují riziko nehod.

SYSTÉM FOUKACÍCH ČIPŮ

Stroj je vybaven zařízením, které dodává malé množství vzduchu do oblasti řezání. To odstraňuje nahromaděný prach a podporuje přesné řezání.

Ujistěte se, že přívodní hadička je na jedné straně připojena k podávacímu přípravku (položka 8) a na druhé straně k rozdělovači (položka 11) v blízkosti oblasti řezání. Sklon rozdělovače lze nastavit pomocí bočního šroubu. Šroub příliš neutahujte, aby nedošlo k poškození trubky.

SYSTÉM SÁVÁNÍ PILIN (pokud existuje)

Stroj lze vybavit vysavačem (položka 16) pro odsávání pilin. Pamatujte, že část materiálu odebraného během řezání bude také rozptýlena kolem stroje a na obrobku. Pro dosažení nejlepších výsledků připojte rozdělovač k systému odsávání pilin pomocí plastové trubice (obojí nejsou součástí dodávky).

VAROVÁNÍ! Nespouštějte stroj, pokud není nainstalovaná hadice. Nevkládejte prsty nebo nástroje do rozdělovače ve snaze odstranit materiál. Nebezpečí vážného zranění!

NASTAVENÍ RYCHLOSTI OSCILACE (pokud je to možné)

Stroj může být vybaven elektronickým ovladačem (položka 19), který mění rychlost kvání nože.

OPERACE, ŘEZÁNÍ A POHYBY

Obrobek se pohybuje po pracovní ploše a nástroj se pohybuje vertikálně ve střídavých pohybech, aby odebíral materiál; čepel odebírá materiál pouze během fáze sestupu.

Motor poskytuje sílu k pohybu nástroje pomocí sestavy pístnice a kliky a páru ramén spojených s pružinou. Dodržujte následující varování, která platí pro všechny typy řezů:

- ♦ ujistěte se, že jsou páky, rukojeti a šrouby bezpečně upevněny pohyblivými částmi.
- ♦ držte obrobek pevně

- ♦ díl musí přiléhát k pracovní ploše
- ♦ neřežte několik kusů současně
- ♦ udržujte bezpečnou vzdálenost od oblasti řezání
- ♦ postupně a opatrně přibližujte obrobek k kotouči
- ♦ řez jedním pohybem
- ♦ nepřetěžujte žací jednotku, aby nedošlo k přetížení nože a motoru
- ♦ nadměrné zatížení vede k náhlému selhání čepele a/nebo součástí.
- ♦ netlačte na čepel silou do stran
- ♦ kotouč by se při volnoběžných otáčkách neměl dotýkat obrobku
- ♦ nespouštějte stroj, pokud je kotouč v kontaktu s obrobkem
- ♦ nespouštějte stroj, pokud není nainstalován ochranný kryt kotouče
- ♦ k čištění oblasti řezání použijte kartáč s dlouhou rukojetí.

Stroj může provádět různé typy řezání:

- ♦ řezat obrobek příčně
- ♦ tvarový stříh (pouze široké úhly a tenké kusy)
- ♦ šikmý řez (od 0° do 45°)

Řezání:

- ♦ stiskněte spínač (položka 12) pro spuštění stroje
- ♦ držte obrobek oběma rukama, tlačte jej dopředu a dolů podél pracovní plochy (čepel má tendenci táhnout obrobek nahoru)

VAROVÁNÍ! Udržujte ruce mimo oblast řezání.

- ♦ dokončit řezání
- ♦ vypněte auto.

Pro výřez ve tvaru otvoru:

- ♦ V místě řezu vyvrtajte 10 mm otvor.
- ♦ Vyměňte čepel, vlozte ji do otvoru a díl znovu smontujte (viz následující kapitoly).
- ♦ Před zahájením práce se ujistěte, že je montáž správně dokončena a čepel se nedotýká součástí.
- ♦ řez podél čáry vyznačené na dílu. Vypněte stroj a vyjměte nůž a část; V této fázi odstraňte vyřiznuté části.

PILOVÝ PÁS

VAROVÁNÍ! Řezná část může způsobit vážné zranění používejte ochranné rukavice!

- ♦ Používejte kvalitní nože se stejnými specifikacemi jako stroj, na základě jeho výkonu. Dodržujte také všechny pokyny dodané se zařízením.
- ♦ Nepoužívejte pilový pás, pokud nevíte, odkud pochází nebo pokud nema specifikace.
- ♦ Rozměry musí odpovídat rozměrům uvedeným na stroji.
- ♦ Používejte nože, které odpovídají předpisům platným v zemi použití.
- ♦ Vždy proveďte jednoduchou vizuální kontrolu: nemělo by dojít k deformaci, zlomení nebo poškození.

VÝMĚNA PILOVÉHO PÁSU (OBR. D)

VAROVÁNÍ! Před výměnou dílů odpojte stroj od elektrické zásuvky.

VAROVÁNÍ! Jakmile pilový pás dosáhne vysoké teploty: před výměnou počkajte, až vychladne.

VAROVÁNÍ! I když se nůž zastavil, je stále velmi ostrý: používejte ochranné rukavice, abyste předešli vážnému zranění.

VAROVÁNÍ! Montáž musí být provedena s naprostou přesností. Nesprávná montáž představuje velmi vážné nebezpečí.

Při výměně nože postupujte následovně. Operaci musí provést odborník; V případě pochybností kontaktujte autorizované servisní středisko.

1. Odpojte stroj.
2. Aby byla zajištěna správná montáž, před pokračováním pečlivě zkontrolujte různé součásti.
3. Zvedněte ochranu prostoru sekání (položka 14).
4. Otočte ručním kolem proti směru hodinových ručiček (položka 9) o několik otáček, abyste uvolnili napnutí řemene.
5. Jednou rukou držte čepel a druhou rukou stiskněte horní zámek čepele a zároveň čepel vytahujte z pouzdra.
6. Vyjměte čepel ze spodního zámku čepele (který je vidět skrz štěrbinu na pracovní ploše).

7. Vyčistěte součásti a novou čepel.
8. Nainstalujte nový kotouč, dodržujte směr řezání: zuby by měly směřovat dolů (obr. D3).
9. Vložte čepel nejprve do spodního zámku čepele a poté do horního. Držák čepele má dva otvory pro čepel: jeden pro přední montáž (obrázek D1) a jeden pro boční montáž (obrázek D2). Vyberte nejvhodnější pozici pro danou práci.
10. K napnutí řemene použijte ruční kolo (položka 9) (viz kapitola SERÍŽENÍ).
11. Spusťte ochranný kryt řezné oblasti.
12. Pečlivě se ujistěte, že ochranný kryt zakrývá oblast řezání.
13. Ujistěte se, že je nůž správně sestaven.
14. Test provádějte s vozem běžícím a na volnoběh.

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ! Před prováděním kontrol nebo údržby přepněte vypínač do polohy "0" (vypnutí) a odpojte stroj od napájení.

VAROVÁNÍ! Nemanipulujte ani se nepokoušejte opravit motor nebo elektrické části. Nedovolte přístup k vnitřním částem. Životnost stroje závisí také na neustálé a pečlivé údržbě. Vždy dodržujte následující pokyny.

ČIŠTĚNÍ PO POUŽITÍ

- ♦ Stroj pravidelně čistěte a udržujte, abyste zajistili vynikající výkon a dlouhou životnost.
- ♦ Odstraňte piliny měkkým kartáčem a vysavačem.
- ♦ Odstraňte veškeré stopy pryskyřice přilepené na voze.
- ♦ Nestříkejte ani nenamáčejte auto vodou.
- ♦ Nepoužívejte hořlavé látky, čisticí prostředky nebo rozpouštědla, protože mohou poškodit stroj. Plastové díly se snadno poškodí chemikáliemi.
- ♦ K čištění nepoužívejte stlačený vzduch: hrozí nebezpečí odletujících třísek a třísek!
- ♦ Při čištění spínače, štrbin ventilátoru motoru, čepele, nastavovacích knoflíků, pracovních ploch, vložky pracovní plochy a trubice foukače prachu postupujte mimořádně opatrně.

Pro vaši bezpečnost pravidelně kontrolujte stav následujících součástí. Vyměňte je, pokud jsou poškozené nebo opotřebované:

- ♦ spínač (položka 12)
- ♦ pilový pás (položka 5)
- ♦ chránič napilový pás (položka 14)
- ♦ výfukové potrubí (položka 16)
- ♦ plastová vložka pracovní plochy (položka 13)
- ♦ zástrčka a napájecí kabel (položka 23)

MAZÁNÍ

V bodech naznačených na Obr. Pomocí symbolu „olejnička“ namažte fixní pouzdra horního ramene (položka 7) na obou stranách několika kapkami oleje.

- ♦ při prvním použití
- ♦ po 5 hodinách používání
- ♦ poté každých 10 hodin používání. Přebytný olej odstraňte hadříkem.

GRAFITOVÉ KARTÁČE (pokud jsou k dispozici)

Motor tohoto stroje je vybaven dvojicí grafitových kartáčů. Musí být zkontrolovány a vyměněny v autorizovaném servisním středisku.

ÚLOŽNÝ PROSTOR

Zařízení a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém a mrazuvzdorném místě, mimo dosah dětí. Optimální skladovací teplota je od 5 do 30 °C. Elektrické nářadí skladujte v původním obalu. Elektrické nářadí zakryjte, abyste je chránili před prachem a vlhkostí. Návod k obsluze uschovejte spolu s elektrickým nářadím.

PŘEPRAVA

Pokud chcete zařízení přesunout na jiné místo, odpojte jej od zdroje napájení a umístěte jej na jiné vhodné místo.

Pozornost!

Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení. Stroj nepřevravte, dokud agregát motoru (22) zcela nevychladne.

Pokud je to možné, přenášejte stroj ve dvou lidech. Při přepravě držte stroj za větší nohy (7) a vedení s blokem motoru (3).

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A POVOLENÉ AKCE

STROJ SE NESPUSTÍ ANI NEZASTAVÍ A NESPUSTÍ SE, RESTARTUJE:

Bez napájení:

- ♦ Ujistěte se, že napájecí kabel a prodlužovací kabel (pokud existuje) nejsou poškozeny.
- ♦ Zkontrolujte hlavní vypínač.
- ♦ Opotřeбенé grafitové kartáče (pokud jsou k dispozici):
- ♦ Kontaktujte autorizované servisní středisko.
- ♦ Elektrická závada:
- ♦ Kontaktujte autorizované servisní středisko.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyražené elektronická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SKISLOVENSKÝ ZVITKOVÁ PÍLA TS120-406 MANUÁL

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	TS120-406
Motor na striedavý prúd (V AC/Hz)	220-240/50
Prikon (W)	120 (S6 30%)
Otáčky kotúča(min ⁻¹)	n ₀ :400-1600
Dĺžka čepele (mm)	133
Maximálna výška rezania 0° (mm)	50
Maximálna výška rezania 45° (mm)	23
Maximálna šírka (mm)	406
Nastavenie uhla pracovného stola	0° - 45°
Regulácia otáčok	•
Celkové hodnoty vibračii a neistota K stanovené podľa EN 62841-2-4:	
Hodnoty emisie hluku podľa normy EN 62841-2-4:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A)) Hladina zvukovej energie (dB(A)) Chyba K (dB(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Trieda ochrany	I
Kategória ochrany	IP20
Hmotnosť EPTA, kg	12.5

Preskúmanie (Kreslenie -1)

1. Základňa
2. Montážne otvory
3. Nastaviteľná pracovná plocha
4. Zotračník na úpravu pracovnej plochy

PRO-CRAFT

- | | |
|---|--|
| 5. Pílový pás | 16. Pripojenie odsávanie prachu |
| 6. Zámok hornej čepele | 17. Upínač obročku |
| 7. Horné rameno | 18. Rameno osciluje |
| 8. Odfukovač prachu | 19. Oscilačný regulátor otáčok |
| 9. Ručné koliesko na nastavenie čepele | 20. Pedálový spínač |
| 10. Puzdro spodnej komory | 21. Ochranná rukoväť na nastavenie výšky |
| 11. Systém odstraňovania prachu | 22. Motorové kľe |
| 12. Vypínač zapnuté/vypnuté | 23. Zástrčka a kábel |
| 13. Motor | 24. Mierka |
| 14. Ochrana oblasti rezu | 25. Spojovací materiál pre ochranu |
| 15. Oblasť rezu a pripojenia ochrany oblasti rezu | |

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ



Vždy noste ochranné okuliare.



Odporúča sa používať protiprachovú masku.



Používajte ochranu sluchu.



Prečítajte si návod na obsluhu

⚠ DÔLEŽITÉ! Prečítajte si prosím starostlivo všetky varovania a všetky pokyny v dodanom návode.

Nedodržanie varovania a pokynov môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Prísne dodržiavanie týchto varovaní pomocou osobných ochranných prostriedkov minimalizuje riziko nehôd, ale úplne ich nevylučuje. Používajte tento stroj iba tak, ako je popísané v týchto pokynoch. Nepoužívajte ho na účely, pre ktoré nie je určený. Ušachovajte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Obal nie je hračka.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo udusenja. Obalové vrecká môžu spôsobiť udusenie, pokiaľ sú umiestnené nad hlavou a mali by byť uchovávané mimo dosahu detí. Ak ich nie je možné znovu použiť, mali by byť rozrezané a zlikvidované.

2. Osoby oprávnené používať stroj

Tento stroj by nemali používať deti alebo osoby, ktoré nie sú riadne oboznámené s prevádzkovými pokynmi obsiahnutými v tomto návode. Miestne zákony a predpisy môžu stanoviť minimálny vek na používanie stroja. Obsluha musí byť riadne preškolená v používaní, nastavení a bezpečnej prevádzke stroja.

3. Zodpovednosť operátora

Odpovedná za iné osoby v prípade nehôd alebo škôd na osobách alebo majetku v dôsledku používania stroja.

4. Udržujte stabilnú a bezpečnú pracovnú polohu.

Pri práci udržiavajte stabilnú, bezpečnú polohu a nestráčajte rovnováhu.

5. Buďte opatrní v pracovnej oblasti

Starajte sa o svoje ruky, obrobok, rezný nástroj, triesky vzniknuté počas pracovného procesu a všeobecne všetky pohyblivé časti.

6. Pri práci buďte opatrní

Nenechajte sa rozptyľovať a vždy venujte pozornosť tomu, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nikdy nepoužívajte stroj, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré zhoršujú koncentráciu.

7. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od vozidla

Udržujte ľudí a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od stroja a pracovného priestoru. Nedotýkajte sa častí pod napätím.

8. Chránajte svoje telo

Pri používaní stroja vzniká hluk, teplo, prach, dym, vibrácie, odletujúce triesky a úlomky. Vždy používajte osobné ochranné prostriedky v súlade s predpismi, aby nedošlo k poraneniu tela, rúk, očí, sluchu

a dýchacích ciest. Používajte odolný odev s tesnými rukávami a manžetami, ochranu očí, pracovné rukavice, ochranu sluchu, masku proti prachu a bezpečnostnú obuv. Nenoste voľné oblečenie, šatky, stuhý alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí stroja. Používajte ochrannú sieťku na dlhé vlasy. Bežné okuliare nie sú vhodné na ochranu zraku.

9. Efektivita stroja

Vždy skontrolujte funkčnosť a integritu stroja; zlyhanie môže viesť k vážnym nehodám. Stroj nepoužívajte, pokiaľ vám vypínač neumožňuje stroj zapnúť alebo vypnúť.

10. Integrita stroja

Neodstraňujte zo stroja žiadne súčasti, pokiaľ to nie je výslovné uvedenie v týchto pokynoch, ani žiadnym spôsobom nemeňte pôvodnú konfiguráciu.

11. Auto nerozoberajte

Auto v žiadnom prípade nerozoberajte. Nepoužívajte stroj bez nainštalovaných bezpečnostných zariadení.

12. Nevýkonávajte žiadne zmeny v prevádzke stroja alebo jeho súčastí.

Nemeňte, neupravujte ani neodstraňujte žiadne súčasti stroja.

13. Skontrolujte spoľahlivosť stroja

Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek a nožov.

14. Používajte stroj v dobre vetranom priestore.

Stroj by mal byť používaný v dobre vetranom priestore, aby bolo zaistené dostatočné chladenie a cirkulácia vzduchu.

15. Nepoužívajte stroj v nebezpečných podmienkach.

Neprevádzkujte stroj v oblastiach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu a/alebo požiaru, vo zle vetranych priestoroch alebo v prítomnosti horľavých a/alebo výbušných materiálov, plynov, pár alebo kyselín.

16. Sťahovanie stroja

So strojom by sa malo pohybovať opatrne. Ak ju chcete presunúť, držte ju obom rukami pod základňou. Nepokúšajte sa premiestňovať stroj ťahaním za napájací kábel alebo iné časti stroja.

17. Umiestnenie stroja

Pomocou matíc a skrutiek umiestnite a pripnite stroj k lavici alebo stojanu s rovným, pevným, nehorľavým povrchom, ktorý odola celkovej hmotnosti stroja a vibráciám spôsobeným používaním. Používanie stroja bez zaistenia na horľavých povrchoch, ako je drevo, plast atď., je zakázané. Pravidelne kontrolujte upevnenie.

18. Pracujte pri dostatočnom osvetlení.

Pracujte iba za dostatočného denného svetla alebo vhodného umelého osvetlenia.

19. Nevystavujte stroj atmosférickým vplyvom.

Nevystavujte stroj vplyvom, ako je dážď, hmla, slnko, vysoké alebo nízke teploty.

20. Nedotýkajte sa stroja mokrymi časťami tela.

Nikdy nepoužívajte tento stroj, ak máte bosé alebo mokré nohy. Nedotýkajte sa stroja mokrymi rukami.

21. Pred spustením stroja skontrolujte

Pred pripojením stroja k sieti sa uistite, že je spínač v polohe „0“ (vypnuté) a že sú vybrané servisné kľúče. Stroj nepoužívajte, ak sú konektory opotrebované alebo je poškodený ochranný kryt.

22. Kontrola správnej montáže

Stroj nepoužívajte, pokiaľ je vysávač pilín (nie je súčasťou dodávky) odpojený alebo je vysávač (nie je súčasťou dodávky) vypnutý.

23. Funkčná kontrola

Uistite sa, že kryt kotúča nie je poškodený. Ochranný kryt kotúče by mal lícovať s obrobkom a úplne pokrývať oblasť rezania.

24. Umiestnite obrobok presne

Pre vašu bezpečnosť je dôležité, aby obrobok dobre spočíval na pracovnej ploche. Objekt musí mať aspoň jednu rovnú stranu, ako sú stoly, panely atď.; Nerežte vetvy, kmene stromov alebo kruhové plochy. Nerežte časti, ktoré obsahujú kľince alebo skrutky alebo ktoré sú omotané páskou, špagatom alebo čímkoliev iným. Nerežte diely pod uhlom. Umiestnite ich na pracovnú plochu.

25. Zakázané materiály

Nerežte kovy, plasty, tkaniny, horľavé materiály alebo materiály, ktoré uvoľňujú škodlivý alebo toxický prach alebo výpar.

26. Predchádzajte potenciálnym nehodám

Pred začatím práce vždy vyskúšajte operácie bez obrobku; V tejto fáze sa uistite, že sa nikto nepribližuje k autu a dodržujte bezpečnú vzdialenosť. Vždy používajte osobné ochranné pomôcky. Keď je stroj v chode, nedotýkajte sa noža. Nebezpečenstvo vážneho zranenia! Po výmene súčasti vždy pred začatím práce vykonajte celkovú kontrolu. Nedovoľte prístup k vnútorným častiam stroja.

27. Používajte iba nože, ktoré sú vhodné pre tento stroj.

Tento stroj bol navrhnutý na rezanie dreva pomocou špeciálnych čepeľou; Použitie nožov vhodných pre iných materiálov je zakázané. Používajte nože, ktoré zodpovedajú predpisom platným v krajine použitia.

28. S čepeľou zaobchádzajte opatrne

Čepeľ má veľmi ostré časti: zaobchádzajte s ňou opatrne a vždy používajte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

29. Používajte iba nože, ktoré sú v perfektnom stave.

Nepoužívajte poškodené alebo deformované čepele; Pokiaľ sú opotrebované, vymeňte nože za nové.

30. Netlačte na čepeľ silou

Nevystavujte kotúč: nárazom, ohýbaniu, nadmernému tlaku, teplu, nerovnomerným zmenám rýchlosti alebo vibráciám. Za takých podmienok má nástroj obmedzenú životnosť a môže sa náhle zlomiť s rizikom odletujúcich kusov.

31. Nedotýkajte sa pohyblivých častí, keď je stroj v chode.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo vážneho zranenia! Nedotýkajte sa noža ani žiadne pohyblivé časti, keď je stroj v chode. Dávajte pozor, ako pohybuje pažami a rukami. Vyberte obrobok až po vypnutí a odpojení stroja.

32. Porucha stroja

Nastavte spínač do polohy "0" (vypnuté), vypnite napájanie stroja vytiahnutím zo zásuvky, keď: nepoužívate, necháte bez dozoru, stahujete sa, je napájací kábel poškodený, je v pokoji alebo pri vyberaní obrobku, počas úpravy, údržba a čistenie.

33. Počkajte, kým sa auto úplne nezastaví

Motor, pohyblivé časti a nôž bežia ešte chvíľu po vypnutí stroja. Počas tejto doby by ste sa týchto častí nemali dotýkať. Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

34. Pri práci nenechávajte stroj bez dozoru

Nenechávajte stroj počas prevádzky bez dozoru a pred opustením stroja po jeho vypnutí počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.

35. Škodlivý prach

VAROVANIE! Prach vypúšťaný niektorými druhmi dreva je zdraviu veľmi škodlivý. Používajte vhodné masky, odstraňte zo stroja piliny a miestnosť vyčistite digestorom na výmenu vzduchu.

36. Uložte svoje auto na bezpečnom mieste

Pokiaľ stroj nepoužívate, uložte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.

37. Zvyškové riziká

VAROVANIE! Prísne dodržiavanie pokynov na používanie osobných ochranných prostriedkov minimalizuje riziko nehôd, ale úplne ich nevylučuje.

38. Vždy dodržujte tieto pokyny

Používajte stroj iba tak, ako je popísané v návode. Nevykonaвайте prácu, pre ktoré nebol stroj určený.

OPIS ZNAKOV A SYMBOLOV (OBRÁZOK B)

1. Model stroja a technické špecifikácie.
2. Strojový kód, sériové číslo alebo číslo šarže.
3. Elektrický a elektronický odpad môže obsahovať látky, ktoré sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Nemali by byť preto likvidované s domovým odpadom, ale prostredníctvom diferencovaného zberu na konkrétnych zberných miestach alebo vrátením predajcovi, ak si zakúpite nový identický nástroj. Nezákonná likvidácia takého zariadenia môže mať za následok stiahnutie v plnom rozsahu zákona.

PREPRAVA A ZDVÍHANIE (OBRÁZOK A)

VAROVANIE! Výrobca nie je zodpovedný za žiadne priame a/alebo nepriame škody spôsobené nesprávnou prepravou alebo zdvíhaním.

Stroj je potrebné prepravovať a zdvíhať opatrne, aby nedošlo k nehodám a poškodeniu. Stroj zdvíhajte veľmi opatrne, držte ho pod základňou obom rukami a pohybujte s ním pomaly, bez trhania alebo náhlých pohybů. Nepokúšajte sa premiestňovať stroj ťahaním za napájací kábel alebo iné časti stroja.

ŠARTOVANIE (OBRÁZOK A)

VAROVANIE! Výrobca nie je zodpovedný za žiadne priame a/alebo nepriame škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo pripojením.

VAROVANIE! Pred prevedením nasledujúcich operácií sa uistite, že je zástrčka stroja odpojená.

Stroj je dodávaný s niektorými demontovanými súčasťami a pred použitím je nutné ich vybrať a nainštalovať. Pri výbere miesta pre inštaláciu stroja zvažte nasledujúce:

- ♦ že plánované miesto nie je vlhké a chránené pred atmosférickými vplyvmi.
- ♦ že miesto, kde bude inštalovaný, bude úplne rovné, na neklzavej podlahe a má zodpovedajúcu nosnosť.
- ♦ že okolo stroja by mal byť veľký pracovný priestor bez prekážok.
- ♦ že priestory musí byť skontrolované a uzamknuté, aby sa zabránilo voľnému prístupu.
- ♦ že je tam dobré osvetlenie.
- ♦ že musí byť umiestnený vedľa všeobecného diferenciálneho spínača.
- ♦ že je napájací systém uzemnený a zodpovedá normám.
- ♦ Teplota v miestnosti by mala byť medzi 10 °C a 35 °C.
- ♦ že pracovný prostredie nie je vo výbušnom prostredí.

Odstáňte hornú časť obalu a vizuálne skontrolujte neporušenosť stroja a jeho súčastí. Potom odstráňte obal a príkladne stroj vyčistite, aby ste odstránili všetky ochranné oleje použité pri preprave.

1. Získajte pracovný stôl (nie je súčasťou dodávky), na ktorý stroj umiestnite, a niekoľko matíc a skrutiek (nie sú súčasťou dodávky), ktorými ho pripievate k pracovnému stolu.
2. Umiestnite stroj a zaistite ho pomocou otvorov na základni (položka 2).
3. Pokračujte v zostavovaní súčastí, ako je znázornené na obrázku. V prípade pochybností kontaktujte predajcu.
4. V bodoch označených na Obrázok Symbol " Olejnička ", namažte púzdru niekoľkých kvapkami oleja (nie je súčasťou dodávky); prebytočný olej odstráňte handričkou.
5. Naklňte pracovný plochu (položka 3) o 0 ° (vodorovne).
6. Uistite sa, že je pás správne umiestnený a napnutý (pozri nasledujúce kapitoly).
7. Namontujte ochranný kryt (položka 14) na podporu (položka 15) pomocou skrutky a matice (položka 25). Maticu úplne neťahajte; ochrana musí zostať voľne pohyblivá. Pred spustením sa uistite, že všetky diely sú správne a bezpečne zmontované a že je stroj stabilný.

NASTAVENIE (OBRÁZOK A)

VAROVANIE! Pred vykonávaním kontrol a nastavovania prepnete spínač do polohy „0“ (vypnuté) a odpojte stroj od napájania. Používajte rukavice na ochranu rúk.

Stroj je dodávaný konfigurovaný z výroby a nevyžaduje špeciálnu úpravu; V prípade potreby vykonajte nasledujúce operácie.

NASTAVENIE NAPÁTIA

Ak chcete zaistiť najlepšie výkon stroja, skontrolujte napnutie remeňa.

Nadmerné napätie môže spôsobiť zlomenie kotúča a nadmerné opotrebenie súčasti stroja; zlé napätie môže ohnúť čepeľ a spôsobiť jej vyklznutie z dvoch zámkov čepele.

Otáčaním zotravníka nastavte napätie (položka 9):

- ♦ vo smere hodinových ručičiek pre zvýšenie
- ♦ proti smeru hodinových ručičiek ho znížite. NASTAVENIE KOLOVÉHO NOŽA 90° (pozri tiež obrázok C)

Na nastavenie kotúča kolmo k pracovnej ploche použite ručné koliesko (položka 4) na naklonenie pracovnej plochy (položka 3) pod uhlom 90°; použite 90° štvorec (nie je súčasťou dodávky) medzi čepeľou a povrchom.

Uistite sa, že je indikátor na nule a pomocou skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) ho v prípade potreby posuňte.

NASTAVENIE SKLONU PRACOVNEJ PLOCHY

Ak chcete nastaviť sklon pracovnej plochy (položka 3) voči čepeľi (položka 5), použite ručné koliesko (položka 4) na naklonenie plochy do požadovaného uhla.

NASTAVENIE VÝŠKY DRŽIAKA A OCHRANY

Pre nastavenie výšky upínacza a ochranného krytu obrobku (položka 14 – 17) vzhľadom k povrchu (položka 3) a obrobku použite ručné koleso (položka 21), nastavte a bezpečne utiahnite.

Zámok dielu musí byť umiestnený priamo nad dielom tak, aby diel mohol pod nim sklznúť bez toho, aby bol zdvihnutý z povrchu.

ŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE

VAROVANIE! Pred spustením stroja si nasadte ochranné okuliare, rukavice, ochranu sluchu a respirátor (nie je súčasťou dodávky).

VAROVANIE! Pri spúšťaní a zastavovaní sa uistite, že sa nikto nepribližuje k stroju. Udržujte bezpečnú vzdialenosť na stranu skôr než čelom k autu. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od všetkých pohyblivých častí a oblasti rezania.

VAROVANIE! Motor, pohyblivé časti a nôž bežia ešte chvíľu po vypnutí stroja. Počas tejto doby by ste sa týchto častí nemali dotýkať. Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

Pred spustením stroja skontrolujte neporušenosť všetkých súčastí a dotiahnite všetky skrutky a spoje.

ŠTARTOVANIE

1. Uistite sa, že sú odstránené servisné kľúče.
2. Uistite sa, že je ochranný kryt správne umiestnený v oblasti rezania.
3. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.
4. Postavte sa blízko autá a uistite sa, že v blízkosti nie sú žiadni ľudia ani zvieratá.
5. Ak chcete začať, stlačte vypínač ON 'I' (pozícia 12).
6. Ak si všimnete akýchkoľvek prevádzkových problémov, vypnite stroj a prečítajte si kapitolu Odstraňovanie problémov.

ZASTAVENIE

Ak chcete stroj zastaviť, stlačte tlačidlo OFF „0“ (vypnuté) (pozícia 12).

OVĽADANIE RÝCHLOSTI (ak existuje)

Pomocou rukoväte (položka 19) nastavte rýchlosť otáčania nože.

Keď stroj nepoužívate, vypnite ho a odpojte zo zásuvky.

VAROVANIE A PREVÁDZKOVÉ RADY

VAROVANIE! Pred vykonávaním kontrol a nastavovania prepnite spínač do polohy „0“ (vypnuté) a odpojte stroj od napájania.

Po starostlivom prečítaní predchádzajúcich kapitol starostlivo aplikujte tieto typy, aby ste zo svojho stroja získali čo najlepší výkon. Postupovajte opatrne. Plný potenciál stroja využijete až po získaní dostatočných skúseností. Zoznámte sa so všetkými ovládacími prvkami. Vykonajte skúšky bez obrobkov.

OPERÁTOR

Normálna pozícia operátora je pred strojom (strana vypínača), pričom obe ruky vedú a držia obrobok; rezanie je možné iba z tejto pozície.

Varovanie! Udržujte ruky a tvár mimo dosah kotúče a oblasti rezania. Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

DEKA

Tvar, veľkosť a hmotnosť rezaného dielu musí byť kompatibilný so strojom. Tvrdé drevo nie je pre tento stroj vhodné. Nakreslite čiaru rezu na dielu ceruzkou; Spustite stroj a položte obrobok na pracovnú plochu, dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kotúče. Širšia strana dielu by mala ležať na základni; Nerežte diely so širokou stranou zvisle (šikmo).

Zarovnajte skôr nakreslenú čiaru s okrajom čepele a posuňte ju smerom k čepeľi; po rezaní vypnite stroj. Tento stroj môže používať obrobky určité veľkosti (hrúbka H a hĺbka P, viď Technické špecifikácie). Varovanie! Pre vašu bezpečnosť je dôležité, aby bol stroj pripravený k pracovnému stolu alebo stojanu.

VAROVANIE! Pre vašu bezpečnosť je dôležité, aby bol diel správne zaistený. Nerežte okružné plochy, staré alebo krehké drevo, nepravdivé tvarované drevo, popraskané drevo, drevo s klincami alebo skrutky, vetvy alebo kmeny. Výrobok vždy starostlivo skontrolujte.

Varovanie! Vždy majte na pamäti, že kotúč môže náhle zdvihnúť obrobok a môže vám vyklznúť z rúk.

PLÁTNO

Pred použitím sa uistite, že plátno je neporušené, bez prasklín alebo deformácií. Pravidelne kontrolujte ostrosť. V prípade potreby ho vymeňte podľa pokynov v nasledujúcich kapitolách. Varovanie! Účinnosť a dokonalá integrita kotúča zaisťujú lepšie výsledky a minimalizujú riziko nehôd.

SYSTÉM FÚKACÍCH ČIPOV

Stroj je vybavený zariadením, ktoré dodáva malé množstvo vzduchu do oblasti rezania. To odstraňuje nahromadený prach a podporuje presné rezanie.

Uistite sa, že gumová hadička je na jednej strane pripojená k podávaciemu prípravku (položka 8) a na druhej strane k rozdeľovaču (položka 11) v blízkosti oblasti rezania. Sklon rozdeľovača možno nastaviť pomocou bočného skrutky. Skrutka príliš neutahajte, aby nedošlo k poškodeniu rúrky.

SYSTÉM SÁVANIA PILÍN (ak existuje)

Stroj možno vybaviť vysávačom (položka 16) na odsávanie pilín. Pamätajte, že časť materiálu odobraného počas rezania bude tiež rozptýlená okolo stroja a na obrobku. Na dosiahnutie najlepších výsledkov pripojte rozdeľovač k systému odsávanie pilín pomocou plastovej trubice (oboje nie sú súčasťou dodávky);

VAROVANIE! Nepúšťajte stroj, ak nie je nainštalovaná hadica. Nevkladajte prsty alebo nástroje do rozdeľovača vo snahe odstrániť materiál. Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

NASTAVENIE RÝCHLOSTI OSCILÁCIE (pokiaľ je to možné)

Stroj môže byť vybavený elektronickým ovládačom (položka 19), ktorý mení rýchlosť kýmpanie nože.

OPERÁCIE, REZANIE A POHYBY

Obrobok sa pohybuje po pracovnej ploche a nástroj sa pohybuje vertikálne vo striedavých pohyboch, aby odobral materiál; čepeľ odoberá materiál iba počas fázy zostupu.

Motor poskytuje silu na pohyb nástroje pomocou zostavy piestnice a kľučky a páru ramien spojených s pružinou. Dodržujte nasledujúce varovania, ktoré platí pre všetky typy rezov:

- ♦ uistite sa, že sú páky, rukoväte a skrutky bezpečne upevnené pohyblivými časťami.
- ♦ držte obrobok pevne
- ♦ diel musí priliehať k pracovnej ploche
- ♦ nerežte niekoľko kusov súčasne
- ♦ udržujte bezpečnú vzdialenosť od oblasti rezania
- ♦ postupne a opatrne približujte obrobok k kotúču
- ♦ rez jedným pohybom
- ♦ nepreťažujte žiaci jednotku, aby nedošlo k preťaženiu noža a motora
- ♦ nadmerné zaťaženie vedie k náhlemu zlyhaniu čepele a/alebo súčastí.
- ♦ netlačte na čepeľ silou do strán
- ♦ kotúč by sa pri voľnoběžných otáčkach nemal dotýkať obrobku
- ♦ nespúšťajte stroj, pokiaľ je kotúč v kontakte s obrobkom
- ♦ nespúšťajte stroj, ak nie je nainštalovaný ochranný kryt kotúče
- ♦ na čistenie oblasti rezania použite kefu s dlhou rukoväťou.

Stroj môže vykonávať rôzne typy rezanie:

- ♦ rezať obrobok priečne
- ♦ tvarový strih (len široké uhly a tenké kusy)
- ♦ šikmý rez (od 0° do 45°)

Rezanie:

- ♦ stlačte spínač (položka 12) pre spustenie stroja
- ♦ držte obrobok oboma rukami, tlačte ho dopredu a dole pozdĺž pracovný plochy (čepeľ má tendenciu ťahať obrobok hore)

VAROVANIE! Udržujte ruky mimo oblasť rezania.

- ♦ dokončiť rezanie
- ♦ vypnite auto.

Na výrez vo tvaru otvoru:

- ♦ V mieste rezu vyvŕtajte 10 mm otvor.
- ♦ Vyberte čepeľ, vložte ju do otvoru a diel znova zmontujte (pozri nasledujúce kapitoly).
- ♦ Pred začatím práce sa uistite, že je montáž správne dokončená a čepeľ sa nedotýka súčastí.
- ♦ Rez pozdĺž čiar vyznačených na dielu. Vypnite stroj a vyberte nôž a časť; V tejto fáze odstráňte vyrezané časti.

PÍLOVÝ PÁS

VAROVANIE! Riezna časť môže spôsobiť vážne zranenie používajúce ochranné rukavice!

- ♦ Používajte kvalitné nože s rovnakými špecifikáciami ako stroj, na základe jeho výkonu. Dodržujte tiež všetky pokyny dodané so zariadením.
- ♦ Nepoužívajte pilový pás, ak neviete, odkiaľ pochádza alebo ak nemá špecifikácia.
- ♦ Rozmery musia zodpovedať rozmerom uvedeným na stroji.
- ♦ Používajte nože, ktoré zodpovedajú predpisom platným v krajine použitia.
- ♦ Vždy vykonajte jednoduchú vizuálnu kontrolu: nemalo by dôjsť k deformácii, zlomeniu alebo poškodeniu.

VÝMENA PÍLOVEHO PÁSU (OBRÁZOK D)

- ⚠ **VAROVANIE!** Pred výmenou dielov odpojte stroj od elektrické zásuvky.
- ⚠ **VAROVANIE!** Akonáhle pilový pás dosiahne vysoké teploty: pred výmenou počkajte, až vychladne.
- ⚠ **VAROVANIE!** Aj keď sa nôž zastavil, je stále veľmi ostrý: používajte rukavice, aby ste predišli vážnemu zraneniu.

⚠ **VAROVANIE!** Montáž musí byť vykonaná s úplnou presnosťou. Nesprávna montáž predstavuje veľmi vážne nebezpečenstvo.

Pri výmene nože postupujte nasledovne. Operáciu musí vykonať odborník; V prípade pochybností kontaktujte autorizované servisné stredisko.

1. Odpojte stroj.
2. Aby bola zaistená správna montáž, pred pokračovaním starostlivo skontrolujte rôzne súčasti.
3. Zdvihnite ochranu priestoru kosenie (položka 14).
4. Otočte ručným okolo proti smere hodinových ručičiek (položka 9) o niekoľko otáčok, aby ste uvoľnili napnutie remeňa.
5. Raz rúk držte čepeľ a druhú ruku stlačte horná zámos čepele a zároveň čepeľ vyťahujte z puzdra.
6. Vyberte čepeľ zo spodného zámos čepele (ktorý je vidieť skrz štrbinu na pracovný ploche).
7. Vyčistite súčasti a novú čepeľ.
8. Nainštalujte nový kotúč, dodržujte smer rezanie: zuby by mali smerovať dole (obrázok D3).
9. Vložte čepeľ najprv do spodného zámos čepele a potom do horného. Držiak čepele má dva otvory pre čepeľ: jeden pre prednú montáž (obrázok D1) a jeden pre bočnú montáž (obrázok D2). Vyberte najvhodnejšie pozíciu pre danú prácu.
10. Na napnutie remeňa použite ručné koleso (položka 9) (viď kapitola NASTAVENIE).
11. Spustite ochranný kryt reznú oblasť.
12. Starostlivo sa uistite, že ochranný kryt zakrýva oblasť rezania.
13. Uistite sa, že je nôž správne zostavený.
14. Test vykonávajte s vozidlom bežiacim na voľnobeh.

ÚDRŽBA

⚠ **VAROVANIE!** Pred vykonávaním kontrol alebo údržby prepnite vypínač do polohy "0" (vypnuté) a odpojte stroj od napájanie.

⚠ **VAROVANIE!** Nemanipulujte ani sa nepokúšajte opraviť motor alebo elektrické časti. Nedovoľte prístup k vnútorným častiam. Životnosť stroja závisí tiež na neustálej a starostlivej údržbe. Vždy dodržujte nasledujúce pokyny.

ČISTENIE PO POUŽITÍ

- ♦ Stroj pravidelne čistite a udržiavajte, aby ste zaistili vynikajúci výkon a dlhú životnosť.
- ♦ Odstráňte piliny mäkkým kefou a vysávačom.
- ♦ Odstráňte všetky stopy živice prilepené na voze.
- ♦ Nestriekajte ani nenamáčajte auto vodou.
- ♦ Nepoužívajte horľavé látky, čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť stroj. Plastové diely sa ľahko poškodia chemikáliami.
- ♦ Na čistenie nepoužívajte stlačený vzduch: hrozí nebezpečenstvo odletujúcich triesok a triesok!
- ♦ Pri čistení spínača, štrbín ventilátora motora, čepele, nastavovacích gombíkov, pracovnej plochy, vložky pracovnej plochy a trubic fúkača prachu postupujte mimoriadne opatrne.
- ♦ Pre vašu bezpečnosť pravidelne kontrolujte stav nasledujúcich súčastí. Vymeňte ich, ak sú poškodené alebo opotrebované:
- ♦ spínač (položka 12)
- ♦ čepeľ (položka 5)
- ♦ chránič čepele (položka 14)

- ♦ výfukové potrubie (položka 16)
- ♦ plastová vložka pracovný plochy (položka 13)
- ♦ zástrčka a napájací kábel (položka 23)

MAZANIE

V bodoch naznačených na Obrázok Pomocou symbolu „olejnička“ namažte fixný púzdra horného ramená (položka 7) na oboch stranách niekoľkých kvapkami oleje.

- ♦ pri prvom použití
- ♦ po 5 hodinách používania
- ♦ potom každých 10 hodín používania. Prebytočný olej odstráňte handričkou.

GRAFITOVÉ KEFY (ak sú k dispozícii)

Motor tohto stroja je vybavený dvojicou grafitových kief. Musí byť skontrolované a vymenené v autorizovanom servisnom stredisku.

ÚLOŽNÝ PRIESTOR

Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mrazuvzdornom mieste, mimo dosah detí. Optimálna skladovacia teplota je od 5 do 30 °C. Elektrické náradie skladujte v pôvodnom obale. Elektrické náradie zakryte, aby ste ich chránili pred prachom a vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte spolu s elektrickými náradím.

PREPRAVA

Ak chcete zariadenie presunúť na iné miesto, odpojte ho od zdroja napájanie a umiestnite ho na iné vhodné miesto.

POZORNOST!

Horúci povrch. Hrozí nebezpečenstvo popálenie. Stroj neprepravujte, kým agregát motora (22) úplne nevychladne.

Ak je to možné, prenášajte stroj vo dvoch ľudoch. Pri preprave držte stroj za vonkajšie nohy (7) a vedenie s blokom motora (3).

ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV A POVOLENÉ AKCIE

STROJ SA NESPÚSTÍ ANI NEZASTAVÍ A NESPÚSTÍ SA, REŠTARTUJE:

Bez napájania:

- ♦ Uistite sa, že napájací kábel a predizovaci kábel (ak existuje) nie sú poškodené.
- ♦ Skontrolujte hlavný vypínač.

Opotrebované grafitové kiefy (ak sú k dispozícii):

- ♦ Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Elektrické poruchy:

- ♦ Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

VOCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajinu EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
PIŁKA WYRZYNARKA MECHANICZNA
TS120-406
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

Model	TS120-406
Napięcie znamionowe (V AC/Hz)	220-240/50
Pobór mocy(W)	120 (S6 30%)
Obroty podkładki (min ⁻¹)	n _e :400-1600
Długość ostrza (mm)	133
Maksymalna wysokość cięcia pod kątem 0° (mm)	50
Maksymalna wysokość cięcia pod kątem 45° (mm)	23
Maksymalna szerokość (mm)	406
Regulacja kąta stołu roboczego	0° – 45°
Regulacja prędkości obrotowej	•
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=78
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=91
Błąd K (dB(A))	K=3
Klasa ochrony	I
Kategoria ochrony	IP20
Waga EPTA, kgs	12.5

Wygląd ogólny (Obrazek -1)

- | | |
|--|--|
| 1. Podstawa | 13. Silnik |
| 2. Otwory łączące | 14. Ochrona zakresu cięcia |
| 3. Regulowana powierzchnia robocza | 15. Zakres cięcia i łącznik ochrony zakresu cięcia |
| 4. Pokrętko regulowania powierzchni roboczej | 16. Łącznik odkurzania |
| 5. Ostrze | 17. Ustalacz detalu obrabianego |
| 6. Zamek górny ostrza | 18. Ramię drgające |
| 7. Ramie górne | 19. Regulator prędkości drgań |
| 8. Nasadka do wydmuchiwania kurzu | 20. Przełącznik nożny |
| 9. Pokrętko regulowania brzeszczotu | 21. Regulator wysokości ochrony |
| 10. Obudowa przedziału dolnego | 22. Szczotki silnika |
| 11. Układ odkurzania | 23. Wtyczka i przewód zasilający |
| 12. Przełącznik włączania/odłączania | 24. Podziałówka |
| | 25. Elementy łączące ochrony |

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Należy nosić okulary ochronne.



Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej.



Należy zakładać ochronniki słuchu.



Przeczytać instrukcję eksploatacji

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ WAŻNE! Prosimy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zawarte w dołączonym podręczniku.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Ścisłe przestrzeganie tych ostrzeżeń przy zastosowaniu środków ochrony indywidualnej zminimalizuje ryzyko wypadków nieszczęśliwych, ale nie eliminuje ich całkowicie. Używaj tego urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie wykorzystuj go do celów, do których nie jest przeznaczony. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dla wykorzystania w przyszłości.

- Opakowanie to nie zabawka!

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uduszenia się. Worki opakunkowe mogą spowodować uduszenie, jeśli zostaną umieszczone na głowie, dlatego należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeśli nie można ich ponownie wykorzystać, należy je pociąć i utylizować.

- Osoby upoważnione do wykorzystania maszyny

Wykorzystanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznają się dokładnie z przepisami eksploatacji zawartymi w niniejszym podręczniku, jest zabronione. Lokalne ustawy i przepisy mogą określać minimalny wiek umożliwiający wykorzystanie maszyny. Operator powinien być odpowiednio przeszkolony w zakresie użytkowania, nastawiania i bezpiecznej eksploatacji maszyny.

- Odpowiedzialność operatora

Operator ponosi odpowiedzialność za inne osoby w razie wypadków nieszczęśliwych lub przyniesienia uszczerbku osobom lub mieniu w wyniku wykorzystania maszyny.

- Utrzymywanie stabilnej i bezpiecznej pozycji pracy

Podczas pracy zachowuj stabilną, bezpieczną pozycję i nie trać równowagi.

- Zachowanie uwagi na miejscu pracy

Pilnuj swoich rąk, detalu obrabianego, narzędzia tnącego, wiórow tworzących się w procesie pracy, i w ogóle wszystkich części ruchomych.

- Zachowanie ostrożności podczas pracy

Nie pozwalaj sobie odwracać uwagę od tego, co robisz. Używaj zdrowego rozsądku. Nigdy nie pracuj z maszyną, jeśli jesteś zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków pogarszających koncentrację uwagi.

- Przestrzeganie bezpiecznej odległości od maszyny

Trzymaj ludzi i zwierzęta z dala od maszyny i obszaru roboczego. Nie dotykaj części znajdujących się pod napięciem.

- Pilnuj swego ciała

Podczas pracy maszyny powstają hałas, nagrzewanie, kurz, dym, wibracja, latające wióry i odpryski. Zawsze używaj środków ochrony osobistej zgodnie z przepisami, aby zapobiec urazom ciała, rąk, oczu, słuchu i dróg oddechowych. Wkładaj mocną odzież z wąskimi rękawami i mankietami, środki ochrony oczu, rękawice robocze, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i obuwie ochronne. Odzież luźna, szale, wstążki i biżuteria mogą być zaczepione przez części ruchome maszyny i spowodować ciężkie urazy. Używaj ochronnej siatki na włosy. Okulary zwykle nie nadają się do ochrony oczu.

- Eksploatacja maszyny

Zawsze kontroluj sprawność i całość maszyny; niesprawność może spowodować poważne awarie. Nie korzystaj się z maszyny, jeśli przełącznik nie pozwala ją włączyć albo wyłączyć.

- Całość maszyny

Nie zdejmuj żadnych elementów z maszyny, chyba że wyraźnie wskazano to w niniejszej instrukcji, ani nie zmieniaj w niej oryginalnej konfiguracji.

- Nie demontuj maszyny

Pod żadnym pozorem nie demontuj maszyny. Nie wykorzystuj maszyny bez zainstalowanych urządzeń ochronnych.

- Nie wprowadzaj żadnych zmian w działanie maszyny i podzespołów

Nie zmieniaj, nie modyfikuj ani nie usuwaj nikajkich komponentów maszyny.

13. Kontrola niezawodności maszyny

Regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub i ostrzy.

14. Pracuj z maszyną w dobrze wentylowanym pomieszczeniu

Maszynę należy zastosowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie i cyrkulację powietrza.

15. Nie pracuj z maszyną w niebezpiecznych warunkach

Nie pracuj z maszyną w warunkach, w których istnieje ryzyko wybuchu i/lub pożaru, w słabo wentylowanych pomieszczeniach lub w obecności materiałów łatwopalnych i/lub wybuchowych, gazów, oparów lub kwasów.

16. Przemieszczenie maszyny

Maszynę należy przemieszczać ostrożnie. W tym celu, podtrzymuj ją obiema rękami pod podstawą. Nie próbuj przenosić maszyny ciągnąc za przewód zasilający lub inne jej części.

17. Instalowanie maszyny

Używaj nakrętek i śrub, aby ustawić i przymocować maszynę do stołu warsztatowego lub stojaka z płaską, mocną, niepalną powierzchnią, która jest w stanie wytrzymać całkowitą ciężar maszyny i wibracje spowodowane użytkowaniem. Zabronione jest używanie maszyny bez zamocowania, a także na powierzchniach łatwopalnych, takich jak drewno, plastik itp. Regularnie kontroluj niezawodność mocowania.

18. Pracuj przy wystarczającym oświetleniu

Pracuj tylko przy wystarczającym świetle dziennym lub odpowiednim oświetleniu sztucznym.

19. Nie narażaj maszyny na działanie czynników atmosferycznych

Nie wystawiaj maszyny na działanie takich czynników jak deszcz, mgła, słońce, wysokie lub niskie temperatury.

20. Nie dotykaj maszyny mokrymi częściami ciała

Nigdy nie uruchamiaj maszyny, jeśli masz bose stopy. Nie dotykaj maszyny mokrymi rękami.

21. Kontrola przed uruchomieniem maszyny

Przed podłączeniem maszyny do sieci zasilającej upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „O” (wyłączony) oraz że klucze serwisowe zostały wyjęte. Nie uruchamiaj maszyny, jeśli gniazda wtykowe są zużyte lub osłona ochronna nie jest w porządku.

22. Sprawdzenie poprawności montażu

Nie uruchamiaj maszyny, jeśli trocinossawa (nie wchodzi do kompletu dostarczanego) jest odłączona albo odkurzac (nie wchodzi do kompletu dostarczanego) jest wyłączony.

23. Kontrola funkcjonalna

Upewnij się, że obudowa ochronna ostrza nie jest uszkodzona. Obudowa ochronna ostrza powinna przylegać do obrabianego detalu i całkowicie zakrywać obszar cięcia.

24. Dokładne ustawienie detalu obrabianego

Dla twojego bezpieczeństwa jest ważne, żeby obrabiany detal dobrze spoczywał na powierzchni roboczej. Detal musi mieć przynajmniej jedną płaską stronę, np. jak stoły, panele itp.; nie można rozpiływać gałęzi, pni drzew ani części okrągłych. Nie przecinaj części zawierających gwóźdź lub śruby, jak i owiniętych taśmą, sznurkiem albo czymkolwiek innym. Nie przecinaj detali pod uchyleniem. Należy umieszczać je na powierzchni roboczej.

25. Materiały zabronione

Zabronione jest cięcie metalu, plastiku, tkanin, materiałów łatwopalnych oraz materiałów emitujących szkodliwe lub toksyczne pyły lub opary.

26. Zapobieganie możliwym wypadkom

Zawsze przed rozpoczęciem pracy przetestuj działanie bez detalu obrabianego; na tym etapie uważaj, aby nikt nie zbliżył się do maszyny, i zachowaj bezpieczną odległość. Zawsze używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Kiedy maszyna pracuje, nie dotykaj ostrza. Ryzyko poważnych obrażeń! Po wymianie podzespołów należy zawsze przeprowadzić ogólną kontrolę przed ponowniem pracy. Nie pozwalaj na dostęp do wewnętrznych części maszyny.

27. Używaj wyłącznie ostrzy odpowiednich dla tej maszyny

Maszyna ta została zaprojektowana do cięcia drewna przy

użyciu specjalnych ostrzy; zabronione jest zastosowanie ostrzy przeznaczonych dla innych materiałów. Używaj ostrzy zgodnych z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

28. Ostrożność obchodzenia się z ostrzem

Ostre ma bardzo ostre krawędzie: obchodź się z nim ostrożnie i zawsze używaj rękawic ochronnych. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

29. Używaj wyłącznie ostrzy, które są w idealnym stanie

Nie korzystaj się z uszkodzonych lub zdeformowanych ostrzy; jeżeli są zużyte, wymień ostrza na nowe.

30. Nie dokładaj siły do ostrza

Nie narażaj ostrza na: uderzenia, zgnanie, nadmierny nacisk, nagrzewanie, nierówne zmiany prędkości, wibracje. W takich warunkach narzędzie ma ograniczony okres przydatności i może nagle pęknąć z ryzykiem wyrzucenia kawałków.

31. Nie dotykaj części ruchomych podczas pracy maszyny

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń! Nie dotykaj ostrza ani żadnej części ruchomej, gdy maszyna jest uruchomiona. Uważaj, jak poruszasz rękami. Zdejmować obrabiany detal można dopiero po wyłączeniu i odłączeniu maszyny od sieci zasilającej.

32. Niesprawność maszyny

Ustaw przełącznik w pozycji „O” (wyłączony), odłącz zasilanie maszyny przez wyciągnięcie wtyczki z gniazda zasilającego, jeśli maszyna nie jest wykorzystywana, zostaje bez nadzoru, będzie przemieszczana, został uszkodzony przewód zasilający, maszyna znajduje się w stanie spoczynku lub w momencie usuwania detalu obrabianego, podczas regulowania, obsługi technicznej i czyszczenia.

33. Poczekał, aż maszyna całkowicie się zatrzyma

Silnik, części ruchome i ostrze działają jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu maszyny. W tym czasie nie należy dotykać tych części. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

34. Podczas pracy nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru

Nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru, kiedy pracuje, i czekał, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają, zanim pozostawisz maszynę po jej wyłączeniu.

35. Szkodliwy pył

⚠ OSTRZEŻENIE! Pył pochodzący z niektórych gatunków drewna jest bardzo szkodliwy dla zdrowia. Zastosowuj odpowiednich masek, usuwaj trociny z maszyny i korzystaj się w pomieszczeniu z urządzeniem wentylacji przymusowej.

36. Przechowywanie maszyny

W okresach, kiedy maszyna nie jest wykorzystana, należy ją przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

37. Ryzyka resztkowe

⚠ OSTRZEŻENIE! Ścisłe przestrzeganie instrukcji i stosowanie środków ochrony indywidualnej minimalizuje ryzyko wypadków nieszczęśliwych, ale nie eliminuje ich całkowicie.

38. Zawsze postępuj zgodnie z tymi instrukcjami

Wykorzystuj maszynę wyłącznie tak, jak opisano w niniejszym podręczniku. Nie wykonuj prac, do których maszyna nie jest przeznaczona.

OPIS ZNAKÓW I SYMBOLI (RYS. B)

1. Model maszyny i charakterystyki techniczne.
2. Kod maszyny, numer seryjny lub numer partii.
3. Odpady elektryczne i elektroniczne mogą zawierać substancje potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Z tego powodu, nie należy ich wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz drogą zbioru zróżnicowanego w określonych punktach zbioru, albo powrócić sprzedawcy podczas zakupu nowego narzędzia identycznego. Nielegalna użycia takiego sprzętu może mieć skutkiem pociągnięcie do odpowiedzialności karnej zgodnie z całą surowością prawa.

TRANSPORT I PODNOSENIE (RYS. A)

⚠ OSTRZEŻENIE! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakikolwiek bezpośredni i/lub pośredni uszczerbek spowodowany niewłaściwym transportem lub podnoszeniem.

Maszynę należy transportować i podnosić ostrożnie, aby uniknąć

wypadków i uszkodzeń. Podnoś maszynę ze szczególną ostrożnością, trzymając ją obiema rękami pod podstawą i przesuwając powoli, bez szarpnięć i gwałtownych ruchów. Nie próbuj przenosić maszyny, ciągnąc za przewód zasilający lub inne jej części.

URUCHOMIENIE (RYS. A)

⚠ OSTRZEŻENIE! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakikolwiek bezpośredni i/lub pośredni uszczerbek spowodowany nieprawidłowym montażem lub podłączeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wykonaniem poniższych operacji upewnij się, że wtyczka maszyny zostaje wyjęta z gniazdka zasilającego.

Maszyna jest dostarczana z niektórymi zdemontowanymi częściami, dlatego przed wykorzystaniem należy ją rozpakować i zmontować. Wybijając miejsce montażu maszyny, należy brać pod uwagę następujące wymagania:

- ♦ zaplanowana lokacja jest sucha i chroniona przed wpływami atmosferycznymi;
- ♦ miejsce instalowania maszyny jest całkiem równe, ma antypoślizgową podłogę i odpowiednią nośność;
- ♦ wokół maszyny jest szeroka przestrzeń robocza, wolna od przeszkód;
- ♦ pomieszczenie dla pracy zostało skontrolowane i zamyka się w celu uniemożliwienia swobodnego dostępu;
- ♦ obecność dobrego oświetlenia;
- ♦ bliskość ogólnego wyłącznika różnicowego;
- ♦ układ zasilania elektrycznego jest uziemiony i odpowiada normom;
- ♦ temperatura w pomieszczeniu wynosi od 10° C do 35° C;
- ♦ środowisko pracy nie znajduje się w atmosferze wybuchowej.

Zdejmij górną część opakowania i wizualnie sprawdź integralność maszyny i jej elementów. Potem usuń opakowanie i dokładnie wyczyść maszynę dla usunięcia olejów ochronnych użytych dla celów transportu.

1. Przygotuj stół warsztatowy (nie wchodzi do kompletu dostarczanego), na którym ustawisz maszynę, oraz kilka nakrętek i śrub (nie wchodzi do kompletu dostarczanego), żeby przymocować maszynę do stołu warsztatowego.
2. Ustaw maszynę i bezpiecznie ją zamocuj, korzystając z otworów znajdujących się w podstawie (poz. 2).
3. Przyślad do montażu komponentów jak pokazano na rysunku. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
4. W punktach zaznaczonych na rys. A symbolem «Olejarka» nasmaruj tulejki kilkoma kroplami oleju (nie wchodzi do kompletu dostarczanego); nadmiar oleju usuń szmatką.
5. Nachyl powierzchnię roboczą (poz. 3) o 0° (w poziomie).
6. Upewnij się, że brzeszczot jest prawidłowo ustawiony i napięty (patrz poniższe rozdziały).
7. Zainstaluj ochronę obszaru cięcia (poz. 14) na podporze (poz. 15) za pomocą śruby i nakrętki (poz. 25). Nie dokręcaj nakrętki całkowicie; zabezpieczenie musi mieć swobodę ruchu. Przed rozpoczęciem upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo i bezpiecznie zamontowane oraz że maszyna jest stabilna.

REGULOWANIA (RYS. A)

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do sprawdzania i regulowania należy ustawić przełącznik w pozycję «0» (wyłączony) i odłączyć maszynę od zasilania elektrycznego. Włóż rękawice, aby ochronić ręce.

Maszyna jest dostarczana w konfiguracji fabrycznej i nie wymaga regulowań specjalnych; w razie konieczności, wykonaj następujące operacje.

REGULOWANIE NACIĄGU BRZESZCZOTA

Dla zapewnienia najlepszej wydajności maszyny sprawdzaj naciąg brzeszczotu.

Nadmierny naciąg może spowodować pęknięcie ostrza i przedwczesne zużycie elementów maszyny; słaby naciąg może spowodować wygięcie ostrza i ono może wyślizgnąć z dwóch zamków ostrza.

Obracając pokrętkę, wyregulować naciąg (poz. 9):

- ♦ zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zwiększyć;
- ♦ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zmniejszyć.

NASTAWIANIE OSTRZA PROSTOPADŁEGO NA 90°

(zob. także rys. C)

Aby ustawić ostrze prostopadle do powierzchni roboczej, należy za pomocą pokrętki (poz. 4) nachylić powierzchnię roboczą (poz. 3) pod kątem 90°; używaj kwadratu 90° (nie wchodzi do kompletu dostarczanego) między ostrzem a powierzchnią.

Upewnij się, że wskaźnik znajduje się w pozycji zerowej, i w razie konieczności skorzystaj ze wkretaka (nie wchodzi do kompletu dostarczanego) dla przesunięcia wskaźnika.

REGULOWANIE NACHYLENIA POWIERZCHNI ROBOCZEJ

Aby wyregulować nachylenie powierzchni roboczej (poz. 3) względem do ostrza (poz. 5), należy za pomocą pokrętki (poz. 4) nachylić powierzchnię pod żądanym kątem.

USTALACZ I REGULOWANIE WYSOKOŚCI OCHRONY

Aby wyregulować wysokość ustalacza detalu obrabianego i ochrony (poz. 14 – 17) w stosunku do powierzchni (poz. 3) i detalu obrabianego, skorzystaj z pokrętki (poz. 21), nastawiając mocno dokręć.

Ustalacz detalu powinien być umieszczony bezpośrednio nad detalem, tak aby detal mógłby ślizgać się pod ustalaczem bez oderwania się od powierzchni.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMANIE

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem maszyny należy założyć okulary ochronne, rękawice, środki ochrony słuchu i respirator (nie wchodzi do kompletu dostarczanego).

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas uruchamiania i zatrzymywania należy uważać, aby nikt nie zbliżał się do maszyny. Zachowaj bezpieczną odległość od wszystkich części ruchomych i zakresu cięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Silnik, części ruchome i ostrze pracują jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu maszyny. W tym czasie nie należy dotykać tych części. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

Przed uruchomieniem maszyny sprawdź integralność wszystkich podzespołów oraz dokręcenie wszystkich śrub i połączeń.

URUCHOMIENIE

1. Upewnij się, że klucze serwisowe są usunięte.
2. Upewnij się, że osłona zabezpieczająca jest prawidłowo ustawiona w obszarze cięcia.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
4. Stań w pobliżu maszyny i upewnij się, że w pobliżu nie ma ludzi ani zwierząt.
5. Dla uruchomienia naciśnij włącznik ON «I» (włączony) (poz. 12).

Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niesprawności w działaniu, wyłącz maszynę i zapoznaj się z rozdziałem «Usunięcie niesprawności».

ZATRZYMANIE MASZyny

Aby zatrzymać maszynę, naciśnij przycisk OFF «O» (wyłączony) (poz. 12).

REGULOWANIE PRĘDKOŚCI (jeśli dotyczy)

Za pomocą regulatora (poz. 19) nastawiać prędkość kołowania się brzeszczotu.

Kiedy maszyna nie jest używana, należy ją wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

OSTRZEŻENIA I PORADY CO DO OBSŁUGI

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed prowadzeniem kontroli i regulowań należy ustawić przełącznik w pozycję «0» (wyłączony) i odłączyć maszynę od zasilania.

Po uważnym przeczytaniu poprzednich rozdziałów uważnie zastosuj się do poniższych wskazówek, aby uzyskać najlepszą wydajność swojej maszyny. Postępuj ostrożnie. Pełny potencjał maszyny możesz wykorzystać dopiero po zdobyciu odpowiedniego doświadczenia. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi. Przeprowadź testy bez detali obrabianych.

OPERATOR

Pozycja normalna operatora to przed maszyną (po stronie przełącznika), a obie ręce prowadzi i trzymają obrabiany detal; cięcie jest możliwe tylko z tej pozycji.

OSTRZEŻENIE! Trzymaj ręce i twarz z dala od ostrza i obszaru cięcia. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

OBRABIANY DETAL

Kształt, rozmiar i waga detalu ciętego muszą pasować do maszyny. Twarde drewno nie nadaje się do tej maszyny. Obrusy łożyskami linie cięcia na detalu; uruchom maszynę i pół detal do obrabiania na powierzchni roboczej, uważając, aby nie dotknąć ostrza. Szersza strona

detalu powinna leżeć na podstawie; nie przecinaj detaliów szeroką stroną pionową (ukośnie).

Pogódź wcześniej narysowaną linię z krawędzią ostrza i przesunij linię w stronę ostrza; wyłącz maszynę po cięciu. Na tej maszynie można obrabiać detale o określonych rozmiarach (grubość H i głębokość P, zob. «Dane techniczne»). Ostrzeżenie! Dla twojego bezpieczeństwa jest ważne, żeby maszyna była przymocowana do stołu warsztatowego lub stojaka.

⚠ OSTRZEŻENIE! Dla twojego bezpieczeństwa jest ważne, żeby detal był prawidłowo zafiksowany. Nie tnij zaokrąglonych powierzchni, starego lub lamiowego drewna, drewna o nieregulowanych kształtach, drewna popękanego, drewna z gwoździami lub śrubami, gałęzi lub pni. Zawsze dokładnie sprawdzaj wyrób.

Ostrzeżenie! Zawsze pamiętaj, że ostrze może nagle podnieść obrabiany detal, i ten może wyszłnąć z twoich rąk.

BRZESZCZOT

Przed zastosowaniem należy upewnić się, że brzeszczot jest nienaruszony, nie ma pęknięć ani odkształceń. Regularnie sprawdzaj jego ostryść. W razie potrzeby wymień go, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w poniższych rozdziałach. Ostrzeżenie! Efektywność brzeszczotu i doskonała całość zapewniają najlepsze rezultaty i minimalizują ryzyka niebezpiecznych wypadków.

UKŁAD WYDMUCHIWANIA WIÓRÓW

Maszyna wyposażona jest w urządzenie dostarczające niewielką ilość powietrza do zakresu cięcia. Usuwa to nagromadzony kurz i sprzyja precyzyjnemu cięciu.

Upewnij się, że rurka gumowa jest podłączona do przyrządu podającego z jednej strony (poz. 8) i do rozdzielacza z drugiej (poz. 11) w pobliżu obszaru cięcia. Nachylenie rozdzielacza można regulować za pomocą bocznej śruby. Nie dokręcaj śruby zbyt mocno, żeby uniknąć uszkodzenia rurki.

UKŁAD ODSYSANIA TROCIN (jeśli dotyczy)

Maszyna może być wyposażona w trocinossawę (poz. 16). Pamiętaj, że część materiału usunięta podczas cięcia zostanie również rozrzucona wokół maszyny i na detal obrabiany. Dla uzyskania najlepszych rezultatów podłącz kolektor do układu odsysania trocin za pomocą rurki plastikowej (kolektor i rurka nie wchodzi do kompletu dostarczanego).

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie uruchamiaj maszyny, jeśli przewód rurowy giętki nie jest instalowany. Nie wkładaj palców ani narzędzi do kolektora, próbując usunąć materiał. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

REGULOWANIE PRĘDKOŚCI KOŁYSAŃ (jeśli dotyczy)

Maszyna może być wyposażona w regulator elektroniczny (poz. 19), który zmienia prędkość kołysań brzeszczotu.

OPERACJE, CIĘCIE I RUCHY

Obrabiany detal przemieszcza się po powierzchni roboczej, a narzędzie porusza się pionowo naprzemiennie ruchami, usuwając materiał; ostrze usuwa materiał tylko w fazie opuszczania się.

Silnik zapewnia moc dla poruszania narzędziem za pomocą zespołu trzpień tokowy / korba i pary dźwigni połączonych ze sprężyną. Przestrzegaj poniższych ostrzeżeń, dotyczących wszystkich rodzajów cięć:

- ♦ upewnij się, że dźwignie, rękojeści i śruby są dobrze przymocowane za pomocą części ruchomych;
- ♦ mocno trzymaj detal obrabiany;
- ♦ detal musi przylegać do powierzchni roboczej;
- ♦ nie przecinaj kilku kawałków jednocześnie;
- ♦ zachować bezpieczną odległość od zakresu cięcia;
- ♦ stopniowo i ostrożnie przybliżaj obrabiany detal do ostrza;
- ♦ ciąć należy jednym ruchem;
- ♦ nie obciążaj nadmiernie zespołu tnącego, aby nie doprowadzić do nadmiernego obciążenia odkładnicy i silnika;
- ♦ obciążenia nadmierne prowadzą do nagłego złamania ostrza i/lub detalu obrabianego;
- ♦ nie obciążaj ostrza siłą boczną;
- ♦ ostrze nie powinno dotykać detalu obrabianego na bieżącym boku;
- ♦ nie uruchamiaj maszyny, jeśli ostrze dotyka detalu obrabianego;
- ♦ nie uruchamiaj maszyny, jeśli na ostrzu nie jest zainstalowana obudowa ochronna;
- ♦ do czyszczenia miejsca cięcia używać szczotki z długą rączką.

Maszyna może wykonywać różne rodzaje cięć:

- ♦ przekrój poprzeczny detalu obrabianego;

- ♦ krój figurowy (tylko szerokie kąty i na cienkich detalach);
- ♦ przekrój pochyły (od 0° do 45°).

Cięcie:

- ♦ naciśnij przełącznik (poz. 12), aby uruchomić maszynę;
- ♦ trzymając obrabiany detal obiema rękami, popychaj go do przodu i w dół po powierzchni roboczej (ostrze ma tendencję do ciągnięcia detalu do góry);

⚠ OSTRZEŻENIE! Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia.

- ♦ zakończ cięcie;
- ♦ wyłącz maszynę.

Dla wycięcia w kształcie otworu:

- ♦ w miejscu początku cięcia wywierć otwór o średnicy 10 mm;
- ♦ zdejmij ostrze, włóż je do otworu i ponownie zamontuj z detałem (zob. poniższe rozdziały);
- ♦ przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że montaż został wykonany prawidłowo i że ostrze nie dotyka detalu;
- ♦ przeprowadź odcięcie po linii zaznaczonej na detalu. Wyłącz maszynę i zdejmij ostrze i detal; na tym etapie usuń części wycięte.

BRZESZCZOT

⚠ OSTRZEŻENIE! Część tnąca może spowodować poważne obrażenia – używaj rękawic ochronnych!

- ♦ Używaj dobrej jakości ostrzy o takich samych parametrach jak maszyna, biorąc pod uwagę jej charakterystyki. Także przestrzegaj wszystkich instrukcji dostarczonych wraz ze sprzętem.
- ♦ Nie używaj ostrzy, jeśli nie wiesz, skąd pochodzą lub jeśli nie mają charakterystyk technicznych.
- ♦ Wymiary muszą odpowiadać wymiarom wskazanym na maszynie.
- ♦ Używaj ostrzy zgodnych z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.
- ♦ Zawsze przeprowadzaj prostą kontrolę wizualną: nie powinno być żadnych odkształceń, pęknięć ani uszkodzeń.

WYMIANA BRZESZCZOTU (RYS. D)

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wymianą części należy odłączyć maszynę od sieci elektrycznej.

⚠ OSTRZEŻENIE! Po tym, jak ostrze osiągnie wysoką temperaturę, przed jego wymianą poczekaj, dopóki ostygnie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nawet jeśli ostrze się zatrzymało, jest jeszcze bardzo ostre: należy zastosować rękawice, aby uniknąć poważnych ran.

⚠ OSTRZEŻENIE! Montaż należy przeprowadzić z absolutną precyzją. Nieprawidłowy montaż stwarza bardzo poważne zagrożenie.

Wymianę brzeszczotu należy prowadzić w następujący sposób. Operację musi wykonać specjalista; w razie wątpliwości skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

1. Odłącz maszynę od sieci elektrycznej.
2. Dla zapewnienia prawidłowego montażu, przed przystąpieniem do dalszych czynności należy dokładnie obejrzeć różne komponenty.
3. Podnieś osłonę obszaru cięcia (poz. 14).
4. Obróć pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (poz. 9) o kilka obrotów, żeby osłabić naciąg brzeszczotu.
5. Podtrzymaj ostrze jedną ręką, drugą ręką naciśnij ustalacz górny ostrza, jednocześnie wyjmując ostrze z obudowy.
6. Wyjmij ostrze z ustalacza dolnego (który jest widoczny przez szczelinę w powierzchni roboczej).
7. Wyczyść komponenty i nowe ostrze.
8. Zainstaluj nowe ostrze, przestrzegając kierunku cięcia: zęby powinny być skierowane w dół (rys. D3).
9. Wstaw ostrze najpierw do ustalacza dolnego, potem – górnego. Podpora ostrza ma dwa gniazda dla ostrza: jedno dla ustawienia przedniego (rys. D1) i drugie dla ustawienia bocznego (rys. D2). Wybierz najbardziej odpowiednie ustawienie w zależności od wykonywanej pracy.
10. Za pomocą pokrętki (poz. 9) naciśnij brzeszczot (zob. rozdział «Regulowanie»).
11. Opuść osłonę obszaru cięcia.
12. Uważnie upewnij się, że osłona ochronna zakrywa obszar cięcia.
13. Upewnij się, że ostrze jest zmontowane poprawnie.
14. Przeprowadź test przy pracy maszyny na bieżącym boku.

ОБСЛУГИВАНЕ ТЕХНИЧЕЗЕ

⚠ ОСТРЕЖЕНИЕ! Przed prowadzeniem kontroli albo obsługiwanego technicznego należy ustawić przełącznik w pozycji «O» (wyłączony) i odłączyć maszynę od zasilania.

⚠ ОСТРЕЖЕНИЕ! Nie wtrącaj się ani nie próbuj naprawić silnika ani części elektrycznych. Nie pozwalaj na dostęp do części wewnętrznych. Okres eksploatacji maszyny zależy także od prowadzenia regularnego i starannego obsługiwanego technicznego. Zawsze postępuj zgodnie z poniższymi przepisami.

ОСЧИСЗСЗЕНЕ ПО УЗІУ

- ♦ Regularnie oczyszczaj i doglądaj maszynę, żeby zapewnić jej doskonałą efektywność i długi okres działania.
- ♦ Usuwaј trociny mięką szczotką i odkurzaczem.
- ♦ Usuwaј wszystkie ślady żywicy przyklepione do maszyny.
- ♦ Nie spryskuj ani nie zwilżaj samochodu wodą.
- ♦ Nie używaj łatwopalnych substancji, detergentów ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić maszynę. Części plastikowe łatwo ulegają uszkodzeniu pod wpływem substancji chemicznych.
- ♦ Nie używaj sprężonego powietrza do czyszczenia maszyny: niebezpieczeństwo rozrutu wiórów i odprysków!
- ♦ Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia przełącznika, szczeliny wentylatora silnika, ostrza, pokręteł regulacyjnych, powierzchni roboczej, wkładki powierzchni roboczej i rury wydmuchiwania kurzu.

W celu własnego bezpieczeństwa należy regularnie sprawdzać stan poniższych podzespołów. Wymieniaј je, jeśli są uszkodzone lub zużyte:

- ♦ przełącznik (poz. 12);
- ♦ ostrze (poz. 5);
- ♦ osłona ostrza (poz. 14);
- ♦ kolektor wylotowy (poz. 16);
- ♦ plastikowa wkładka powierzchni roboczej (poz. 13);
- ♦ wtyczka i kabel zasilający (poz. 23).

SМАRОВАНИЕ

W punktach oznaczonych na rys. A symbolem «Olejarka», należy smarować tulejki nieruchomej dźwigni górnej (poz. 7) po obu stronach kilkoma kroplami oleju:

- ♦ przy pierwszym uruchomieniu;
- ♦ po 5 godzinach eksploatacji;
- ♦ następnie co 10 godzin eksploatacji.

Usuwaј nadmiar oleju szmatką.

SZCZOTKI GRAFITOWE (jeśli dotyczy)

Silnik tej maszyny wyposażony jest w parę szczotek grafitowych. Należy je sprawdzać i wymieniaј w autoryzowanym centrum serwisowym.

PRZECHOWYWANIE

Maszynę i jej akcesoria przechowywać w ciemnym, suchym i mrozoopornym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania: od 5°C do 30°C. Przechowywać elektronarzędzia należy w oryginalnym opakowaniu. Przykryј elektronarzędzie, żeby uchronić go przed kurzem i wilgocią. Podręcznik eksploatacji przechowuj razem z elektronarzędziem.

TRANSPORTOWANIE

Jeśli chcesz przenieść urządzenie w inne miejsce, odłącz je od źródła zasilania i umieść w innym odpowiednim miejscu.

⚠ UWAGA!

Gorąca powierzchnia. Istnieje ryzyko poparzenia. Nie transportuj maszyny, dopóki zespół silnikowy (22) nie ostygnie do końca.

Jeśli jest to możliwe, przenosić maszynę należy we dwóch. Podczas transportowania trzymajcie maszynę za zewnętrzne noży (7) i prowadnicę z zespołem silnika (3).

USUNIĘCIE NIESPRAWNOŚCI I DOZWOLONE DZIAŁANIA

MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ ALBO ZATRZYMA SIĘ I NIE URUCHAMIA, SIĘ URUCHAMIA POWTÓRNIE:

Brak zasilania:

PRO-CRAFT

- ♦ upewnij się, że przewód zasilający i przedłużacz (jeśli istnieje) nie są uszkodzone;
- ♦ sprawdź wyłącznik główny układu zasilania elektrycznego.

Zużyte szczotki grafitowe (jeśli dotyczy):

- ♦ należy się zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego.

Niesprawność elektryczna:

- ♦ należy się zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego.

ОСНОВА ОХРОНА СРОДОВИСКА



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Тільки państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ

КОНТУРЕН ТРИОН

TS120-406

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	TS120-406
Номинално напрежение (V AC/Hz))	220-240/50
Номинална мощност (Вт)	120 (S6 30%)
Скорост на празен ход (мин ⁻¹)	n ₀ 400-1600
Дължина на острието (мм)	133
Максимална височина на рязане при 0° (мм)	50
Максимална височина на рязане при 45° (мм)	23
Максимална ширина (мм)	406
Регулиране на ъгъла на работната маса	0° - 45°
Регулиране на скоростта	•
Общите стойности на вибрациите и несигурността K са определени съгласно EN 62841-2-4:	
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-4:	
Ниво на звуково налягане (дБ(A)) Ниво на звукова мощност (дБ(A)) Грешка K (дБ(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Клас на електрозащита	I
Категория на защита	IP20
Термо ЕПТА, кг	12.5

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА (ФИГ.А)

1. Основа
2. Отвори за закрепване
3. Работна повърхност
4. Горен фиксатор на лентата
5. Режеща лента
6. Горен фиксатор на лентата
7. Горно рамо
8. Дюза за издухване на прах

- | | |
|--|--|
| 9. Колело за регулиране на мощността | 18. Осцилиращо горно рамо |
| 10. Предпазител на долното отделение | 19. Регулатор на скоростта на трептене |
| 11. Система за издухване на прах | 20. Колело за регулиране на височината на предпазителя |
| 12. Ключ за включване/изключване | 21. Колело за регулиране |
| 13. Двигател | 22. Четки на двигателя (ако е приложимо) |
| 14. Предпазител на зоната на рязане | 23. Щепсел и кабел за захранване |
| 15. Конектор за зоната на рязане и предпазителя на детайла | 24. Настолна скала за запис |
| 16. Връзка за прахоулавяне | 25. Фиксирани елементи за защита |
| 17. Фиксатор за детайла | |

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Винаги носете защитни очила.



Използвайте маска за лице.



Носете защита за слуха.



Проверете ръководството за инструкции

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО! Прочетете внимателно всички предупреждения и всички инструкции, дадени в приложеното ръководство. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Стрикното спазване на тези предупреждения с използване на лични предпазни средства минимизира рисковете от злополуки, но не ги изключва напълно. Използвайте тази машина само както е описано в тези инструкции. Не я използвайте за цели, за които не е предназначена. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1. Найлоновите опаковки не са играчки



ВНИМАНИЕ! Опасност от задушаване. Найлоновите опаковъчни торбички могат да причинят задушаване, ако се поставят върху главата и трябва да се пазят далеч от деца. Ако не могат да се използват повторно, трябва да се нарежат и изхвърлят на боклука.

2. Хора, упълномощени да използват машината

Използването на тази машина от деца или от всеки, който не е правилно информиран за инструкциите за работа, съдържащи се в това ръководство, е забранено. Местните закони и разпоредби може да определят минимална възраст за използване на машината. Операторът трябва да бъде подходящо обучен да използва, настройва и работи безопасно с машината.

3. Отговорност на оператора

Операторът носи отговорност за други хора, що се отнася до злополуки или щети на хора или имущество, причинени от използването на машината.

4. Поддържайте стабилна и безопасна работна позиция

По време на работа поддържайте стабилна, безопасна позиция и не губете равновесие.

5. Обърнете внимание в работната зона

Следете ръцете си, детайла, който ще се обработва, режещия инструмент, стърготините, получените по време на работа и като цяло всички части в движение.

6. Бъдете внимателни по време на работа

Не се разсейвайте и винаги внимавайте какво правите. Използвайте здравия си разум.

Никога не използвайте машината, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които намаляват бдителността.

7. Спазвайте безопасно разстояние от машината

Дръжте хора и животни далеч от машината и работната зона. Не докосвайте части с електрическо захранване.

8. Защитете тялото си

Използването на машината генерира шум, топлина, прах, дим, вибрации, летящи стружки и трески. Винаги използвайте лични предпазни средства в съответствие със закона, за да предотвратите нараняване на тялото, ръцете, очите, слуха и дихателните пътища. Носете здраво облекло със стегнати ръкави и маншети, предпазни очила, работни ръкавици, предпазни наущници, противопрахова маска и предпазни обувки. Не носете широки дрехи, шалове, панделки и украшения, които могат да бъдат захапани от движещите се части на машината. Носете защитна мрежа за коса, за да съберете дългата коса. Диоптричните очила не са подходящи за защита на очите.

9. Ефективност на машината

Винаги проверявайте ефективността и целостта на машината; тя може да причини сериозни инциденти, ако е в лошо състояние. Не използвайте машината, ако преклукчвателят не позволява да я включвате или изключвате.

10. Цялост на машината

Не отстранявайте никакви компоненти от машината, освен ако не е изрично указано в тези инструкции и не променят оригиналната конфигурация по никакъв начин.

11. Не разглобявайте машината

Не разглобявайте машината по никаква причина. Не използвайте машината без монтирани предпазители.

12. Не подправяйте нито един от компонентите на машината

Не подправяйте, модифицирайте или премахвайте който и да е компонент от машината.

13. Проверявайте здравината на машината

Периодично проверявайте затягането на винтовете и режещата лента.

14. Използвайте машината в добре проветриво помещение

Машината трябва да се използва в добре проветриво помещение, за да се осигури достатъчно охлаждане и циркулация на въздуха.

15. Не използвайте машината в опасна среда

Не използвайте машината в зони с риск от експлозия и/или пожар, в лошо вентилирани помещения или в присъствието на запалими и/или експлозивни материали, влага, газове, пари и киселини.

16. Преместване на машината

Машината трябва да се мести с повишено внимание. Дръжте я с две ръце под основата, когато се движите. Не се опитвайте да местите машината, като дърпате захранващия кабел или други части на машината.

17. Позициониране на машината

Използвайте гайките и болтовете, за да позиционирате и закрепите машината върху работния плот или стойка с равна, здрава и незапалима повърхност, която трябва да издържи общото тегло на машината и вибрациите, причинени от употребата. Използването на машината без безопасасване и върху запалими повърхности като дърво, пластмаса и др. е забранено. Периодично проверявайте закопчалките.

18. Работете с подходящо осветление

Работете само при достатъчно дневна светлина или подходящо изкуствено осветление.

19. Не излагайте машината на атмосферни влияния

Не излагайте машината на елементи като дъжд, мъгла, слънце, високи и ниски температури.

20. Не докосвайте машината, ако сте мокри

Никога не използвайте тази машина, когато кратката ви са боси или мокри. Не докосвайте машината, когато ръцете ви са мокри.

21. Проверете машината преди стартиране

Преди да включите машината в електрическата мрежа, се уверете, че преклукчвателят е в положение OFF "0" (изключен) и че сервисните ключове (за настройка) са извадени. Не използвайте машината, ако повърхността вложка е износена и предпазителят е счупен.

22. Проверка на правилния монтаж

Не използвайте машината, ако прахоуловителя за дървени стърготини (не е в комплекта) е изключен и прахоуловителната система (не е в комплекта) е изключена.

23. Функционални проверки

Уверете се, че предпазителят на режещата лента не е повреден. Предпазителят на режещата лента трябва да лежи върху заготовката и да покрива напълно зоната на рязане.

24. Позиционирайте точно детайла

За вашата безопасност е важно обработваемият детайл да стои добре на работната повърхност. Парчето трябва да има поне една плоска страна (маси, панели и т.н.); не режейте клонови стволчета на дървета или кръгли заготовки. Не режейте парчета, които съдържат пирони или винтове или са увити в лента, въже или друго. Не режейте парчета под наклон. Поставете ги на работната повърхност.

25. Забранени материали

Забранено е рязане на метал, пластмаса, плат, запалими материали и материали, които генерират вреден или токсичен прах и изпарения.

26. Предотвратете възможни инциденти

Винаги тествайте операциите без детайл преди да започнете работа; в тази фаза се уверете, че никой не се доближава до машината и спазвайте безопасно разстояние. Винаги използвайте лични предпазни средства. Когато машината работи, не докосвайте острието. Опасност от сериозно нараняване! След смяна на компонентите винаги извършвайте обща проверка преди да започнете работа. Не докосвайте вътрешните части на машината.

27. Използвайте само режещи ленти, подходящи за тази машина

Тази машина е проектирана да използва специфични режещи ленти за рязане на дърво, използването на ленти, подходящи за други материали, е забранено. Използвайте ленти, които отговарят на действащите разпоредби в страната на употреба.

28. Боравете с режещата лента внимателно

Лентата има много остри части: боравете с нея внимателно и винаги носете защитни ръкавици. Опасност от сериозно нараняване!

29. Използвайте режещата лента само при перфектни работни условия

Не използвайте повредени или деформирани ленти; ако са износени, сменете с нови.

30. Не натискайте режещата лента

Не подлагайте режещата лента на: сблъсък, огъване, прекомерен натиск, топлина, неравномерни промени в скоростта, вибрации. При тези условия инструментът има ограничен експлоатационен живот и може да се случат внезапно с риск от летящи фрагменти.

31. Не докосвайте движещи се части, докато машината работи

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от сериозно нараняване! Не докосвайте режещата лента или друга част в движение, докато машината работи. Внимавайте как движите ръцете и пръстите си. Отстранявайте обработвания детайл само след изключване на машината и изваждане от контакта.

32. Неизправност на машината

Завъртете превключвателя на OFF "0" (изключен), изключете захранването на машината, като изведете щепсела от контакта, когато: не се използва, оставя се без надзор, се премества, захранващият кабел е повреден, в покой или при отстраняване на детайла, по време на настройки, поддръжка и почистване.

33. Изчакайте машината да спре напълно

Двигателят, движещите се части и лентата продължават да работят за кратко след изключване на машината. През това време тези части не трябва да се докосват. Опасност от сериозно нараняване!

34. Не оставяйте машината без надзор, докато работи

Не оставяйте машината без надзор, докато работи и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно, преди да напуснете машината, след като я изключите.

35. Поддържайте работното място чисто и подредено

Безпорядъкът и мръсотията са източници на опасност. Уверете се, че около машината няма инструменти или предмети, които могат да бъдат повредени. Не поставяйте инструменти или

предмети върху машината, които могат случайно да паднат. Често отстранявайте остатъците от рязане от машината и пода.

36. Вреден прах

⚠ ВНИМАНИЕ! Прахът, произвеждан от някои видове дървесина, е много вреден за вашето здраве. Носете подходящи маски, изсмуквайте стърготини от машината и оборудвайте помещението с аспиратор за обмен на въздух.

37. Ремонтите трябва да се извършват от оторизиран персонал

Не се опитвайте да ремонтирате тази машина или да получите достъп до нейните вътрешни части. Винаги се свържете с оторизиран център за помощ. Намесата на неотризиран персонал ще доведе до анулиране на гаранцията и може да създаде опасна ситуация. Пазете доказателство за покупка за гаранционно обслужване.

38. Свързване към устройства за прахоулавяне

Ако инструментът е предназначен за свързване към устройства за прахоулавяне, уверете се, че те са правилно свързани и използвани.

39. Поискайте и инсталирайте само оригинални резервни части

Използвайте само оригинални резервни части. Свържете се с вашия дистрибутор. Използването на неоригинални резервни части ще доведе до анулиране на гаранцията и може да създаде опасна ситуация.

40. Съхранявайте машината на безопасно място

Когато не се използва, съхранявайте машината на сухо място, недостъпно за деца.

41. Остатъчни рискове

⚠ ВНИМАНИЕ! Стриктното спазване на инструкциите за използване на индивидуални средства за защита минимизира рисковете от злополуки, но не ги изключва напълно.

ОПИСАНИЕ НА ЗНАЦИТЕ И СИМВОЛИТЕ (ФИГ. В)

1. Модел на машината и технически спецификации.
2. Машинен код, сериен номер или партиден номер.
3. Електрическите и електронни отпадъци може да съдържат потенциално опасни вещества за околната среда и човешкото здраве. Следователно те не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а чрез диференцирано събиране в определени центрове или да се върнат на продавача в случай на закупуване на нов идентичен инструмент. Незаконното изхвърляне на такова оборудване може да доведе до наказателно преследване по цялата строгост на закона.
4. Одобрения, стандарти

ТРАНСПОРТ И ПОВДИГАНЕ (ФИГ. А)

⚠ ВНИМАНИЕ! Производителят не носи отговорност за преки и/или косвени щети, причинени от неправилно транспортиране или повдигане.

Машината трябва да се транспортира и повдига внимателно, за да се избегнат злополуки и повреди. Повдигайте машината с изключително внимание, като я държите с две ръце под основата и я движете бавно, без резки или резки движения. Не се опитвайте да местите машината, като дърпате захранващия кабел или други части на машината

ПУСКАНЕ (ФИГ. А)

⚠ ВНИМАНИЕ! Производителят не носи отговорност за преки и/или косвени щети, причинени от неправилен монтаж или свързване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди да извършите следните операции, уверете се, че щепселът на машината е изключен от електрическата мрежа.

Машината трябва да се транспортира и повдига внимателно, за да се избегнат злополуки и повреди. Повдигайте машината с изключително внимание, като я държите с две ръце под основата и я движете бавно, без резки или резки движения. Не се опитвайте да местите машината, като дърпате захранващия кабел или други части на машината.

ПУСКАНЕ (ФИГ. А)

⚠ ВНИМАНИЕ! Производителят не носи отговорност за преки и/или косвени щети, причинени от неправилен монтаж или свързване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди да извършите следните операции, уверете се, че щепселът на машината е изключен от електрическата мрежа.

Машината се доставя с някои разглобени компоненти и преди да се използва, трябва да се почисти и монтира. Когато избирате къде да

поставите машината, трябва да имате предвид следното:

- ♦ планираното място да не е влажно и защитено от атмосферни влияния.
- ♦ площта, където ще бъде поставена, е напълно равна, върху неплъзгащ се под и с подходяща товаросимост.
- ♦ че около машината трябва да има голяма работна зона без препятствия.
- ♦ че статията трябва да бъде охранявана и затворена, за да се предотврати свободен достъп.
- ♦ че има добро осветление.
- ♦ че трябва да бъде разположен близо до общия диференциален превключвател.
- ♦ че захранващата система е заземена и отговаря на стандартите.
- ♦ стаината температура да е между 10° и 35° C.
- ♦ работната среда да не е в експлозивна атмосфера.

Отстранете горната част на опаковката и проверете визуално дали машината и нейните компоненти са напълно непукнати. След това отстранете опаковката и продължете внимателно да почиствате машината, за да премахнете всички защитни масла, използвани при транспортиране.

1. Вземете маса (не е в комплекта), на която да поставите машината, и комплект от гайки и болтове (не са в комплекта), за да я фиксирате към масата.
2. Поставете машината и я фиксирайте стабилно, като използвате отворите на основата (поз. 2).
3. Продължете да сглобявате компонентите, както е показано на фигурата. Ако имате някакви съмнения, моля, свържете се с вашия търговец.
4. В точките, отбелязани на Фиг. А със символа на маслѝнката, смажете втулките с няколко капки масло (не е включено в комплекта) отстранете излишното масло с кърпа.
5. Наклонете работната повърхност (поз. 3) до 0° (хоризонтално).
6. Уверете се, че режещата лента е правилно позиционирана и опъната (вижте следващите глави).
7. Сглобете предпазителя на зоната на рязане (поз. 14) върху опора (поз. 15) с помощта на винта и гайката (поз. 25). Не затягайте гайката напълно; защитата трябва да остане свободна за движение. Уверете се, че всички части са правилно и здраво монтирани и че машината е стабилна, преди да я стартирате.

РЕГУЛИРАНЕ (ФИГ. А)

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди извършване на проверки и настройки, завъртете превключвателя на OFF "0" (изключен) и изключете машината от електрическото захранване. Носете ръкавици, за да защитите ръцете си.

Машината се доставя фабрично настроена и не изисква специални настройки; ако е необходимо, изпълнете следните операции.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОПЪТЪНА НА РЕЖЕЩАТА ЛЕНТА

За най-добра работа на машината, проверете напрежението на лентата.

Прекомерното напрежение може да счупи лентата и да износи прекомерно мобилните компоненти на машината; лошото напрежение може да огъне лентата и тя да се изпълзне от двете ключалки.

Завъртете ръчното колело, за да регулирате напрежението (поз. 9):

- ♦ по часовниковата стрелка, за да го увеличите
- ♦ обратно на часовниковата стрелка, за да го намалите.

90° ПЕРПЕНДИКУЛАРНО РЕГУЛИРАНЕ НА РЕЖЕЩАТА ЛЕНТА (вижте също фиг. С)

За да настроите лентата перпендикулярно на работната повърхност, използвайте ръчното колело (поз. 4), за да наклоните работната повърхност (поз. 3), за да образувате ъгъл от 90°; използвайте квадрат от 90° (не е доставен) между лентата и повърхността.

Проверете дали индикаторът е на нула и, ако е необходимо, използвайте отвертка (не е предоставена), за да го преместите.

РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНА НА РАБОТНАТА ПОВЪРХНОСТ

За да регулирате наклона на работната повърхност (поз. 3) спрямо лентата (поз. 5), използвайте ръчното колело (поз. 4), за да наклоните повърхността до необходимия ъгъл.

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ДЕТАЙЛА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНА НА

ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

За да регулирате височината на блокировката и предпазителя (поз. 14 – 17) спрямо повърхността (поз. 3) и работния детайл, използвайте ръчното колело (поз. 21), регулирайте и затегнете здраво.

Заклучването на детайла трябва да е точно, за да позволи на детайла да се плъзне под него, като същевременно предотвратява повдигането му от повърхността.

ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди стартиране на машината е задължително да поставите очила, ръкавици, слушалки и противопрохова маска (не се доставят с машината).

⚠ ВНИМАНИЕ! При стартиране и спирание се уверете, че никой не се доближава до машината. Спазвайте безопасно разстояние от страни и не с лице към машината. Спазвайте безопасно разстояние от всички движещи се части и от зоната на рязане.

⚠ ВНИМАНИЕ! Двигателят, движещите се части и лентата продължават да работят за кратко след изключване на машината. През това време тези части не трябва да се докосват. Опасност от сериозно нараняване!

Преди стартиране на машината проверете целостта на всички компоненти и дали всички болтове и съединители са затегнати.

ПУСКАНЕ

1. Уверете се, че сервисните ключове не са поставени.
2. Уверете се, че предпазителят е правилно позициониран върху зоната на рязане.
3. Вкарайте щепсела на захранващия кабел в контакта.
4. Застанете пред машината и се уверете, че хората или животните са далеч.
5. За да започнете, натиснете превключвателя ON "1" (включен) (поз. 12).
6. Ако забележите някакви работни дефекти, изключете машината и вижте глава „Отстраняване на неизправности“.

СПИРАНЕ

За да спрете машината, натиснете бутона OFF "0" (изключен) (поз. 12).

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА (ако е приложимо)

Използвайте копчето (поз. 19), за да регулирате скоростта на трептене на лентата.

Когато не използвате машината, изключете я и извадете щепсела от контакта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди извършване на проверки и настройки, завъртете превключвателя на позиция ИЗКЛ."0" (изключен) и изключете машината от електрическото захранване.

След като прочетете внимателно предпیشните глави, прилагайте стриктно тези съвети, за да получите максимална производителност от вашата машина. Работете с повишено внимание. Ще можете да използвате напълно потенциала на машината само след като натрупате достатъчно опит. Запознайте се с всички контроли. Провеждайте изпитания без детайли.

ОПЕРАТОР

Нормалната позиция на оператора е пред машината (от страната на превключвателя), като двете ръце водят и държат детайла; рязане е възможно само от тази позиция.

⚠ ВНИМАНИЕ! Дръжте ръцете и лицето си далеч от лентата и зоната на рязане. Опасност от сериозно нараняване!

ОБРАБОТВАЕМ ДЕТАЙЛ

Формата, размерът и теглото на детайла трябва да са съвместими с машината. Твърдото дърво не е подходящо за тази машина. Очертайте линията на рязане върху детайла с молив; стартирайте машината и поставете детайла върху работната повърхност, като внимавате да не докоснете лентата. По широка страна на парчето трябва да лежи върху основата; не режейте детайли с по широка страна изправена (наклонени).

Подравнете предварително очертаната линия с ръба на лентата и я преместете към лентата; завъртете изключете машината след рязане. На тази машина могат да се използват детайли със специфични размери (дебелина Н и дълбочина Р, вижте Техническите данни). Внимание! За вашата безопасност е важно машината да е закрепена към масата или стойката.

⚠ ВНИМАНИЕ! За вашата безопасност е важно детайлът да е правилно заключен. Не режете кръгли секции, старо или крехко дърво, криво дърво, напукано дърво, дърво с пирони или винтове, клони или дънери. Винаги внимателно проверявайте парчето.

Внимание! Винаги помнете, че лентата може внезапно да повдигне парчето и то да се изплъзне от ръцете ви.

РЕЖЕЩА ЛЕНТА

Уверете се, че лентата е здрава, без пукнатини или деформации преди употреба. Периодично проверявайте остротата на лентата. Когато е необходимо, сменете я, като следвайте инструкциите в следващите глави. Вниманието! Заостреността на лентата и перфектната цялост осигуряват по добри резултати и минимизират рисковете от инциденти.

ИЗДУХВАНЕ НА СТРУЖКИ И ПРАХ

Машината е оборудвана с устройство, което издухва малко количество въздух върху зоната на рязане. Това премахва производения прах, за да помогне за прецизното рязане.

Уверете се, че гумната тръба е свързана към захранващото приспособление от едната страна (поз. 8) и към разпределителя от другата (поз. 11) близо до зоната на рязане. Наклонът на разпределителя може да се регулира с помощта на страничен винт. Уверете се, че не затягате прекалено много винта, за да не смачкате тръбата.

СИСТЕМА ЗА ИЗСМУКВАНЕ НА СТЪРГОТИНИ (ако е приложено)

Машината може да бъде оборудвана с колектор (поз. 16) за засмукване на стърготини. Не забравяйте, че частта от материала, отстранена по време на рязане, също ще бъде изхвърлена около машината и върху детайла. За найдобри резултати свържете колектора към системата за засмукване на дървени стърготини, като използвате пластмасовата тръба (и двете не се доставят с машината), вашият дистрибутор може да предложи найдобрия избор.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не стартирайте машината, ако вакуумният колектор не е монтиран. Не пхкайте ръстите или инструментите си в колектора в опит да отстраните материал. Опасност от сериозно нараняване!

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ОСЦИЛАЦИЯ (Трепене) (ако е приложено)

Машината може да бъде оборудвана с електронен регулатор (поз. 19), който променя скоростта на трепене на лентата.

ОПЕРАЦИИ, РЯЗАНИЕ И ДВИЖЕНИЯ

Работният детайл се движи върху работната повърхност, докато инструментът се движи вертикално с променливо движение, за да отстрани материала; лентата само премахва материала по време на фазата на спускане.

Двигателят осигурява мощност за придвижване на инструмента с помощта на бутален прът/манивела и двойка рамена, свързани с пружина. Спазвайте следните предупреждения, които се отнасят за всички видове порязвания:

- ♦ уверете се, че лостовите, копчетата и винтовете са затегнати, за да закрепят здраво подвижните части.
- ♦ дръжте детайла здраво
- ♦ детайтът трябва да опира в работната повърхност
- ♦ не режете няколко детайла едновременно
- ♦ спазвайте безопасно разстояние от зоната на рязане
- ♦ постепенно и предпазливо приближавайте до детайла до лентата
- ♦ режете с един подход
- ♦ не претоварвайте режещата група, за да не натоварвате лентата и двигателя
- ♦ прекомерно напрежение причинява внезапно счупване на лентата и/или детайла
- ♦ не напъгайте лентата в странична плоскост
- ♦ неработещата лента не трябва да докосва детайла
- ♦ не стартирайте машината, ако лентата е в контакт с детайла
- ♦ не стартирайте машината, ако предпазителят не е поставен над лентата
- ♦ за почистване на зоната на рязане използвайте четка с дълга дръжка

Машината може да прави различни видове разрези:

- ♦ разрези напречно на детайла
- ♦ разрези с извита форма (само широки ъгли и на тънки детайли)
- ♦ наклонено рязане (от 0° до 45°)

Рязане:

- ♦ натиснете превключвателя (поз. 12), за да стартирате машината
- ♦ дръжте детайла с две ръце, натиснете го напред и надолу към работната повърхност (лентата има тенденция да дърпа детайла нагоре)

⚠ ВНИМАНИЕ! Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане.

- ♦ завършете рязането
- ♦ изключете машината.

За рязане с форма на отвор:

- ♦ пробийте отвор Ø10 мм в областта, която ще изрежете.

Отстранете лентата и я поставете в отвора и сглобете от ново с частта (вижте следващите глави).

- ♦ преди да започнете, уверете се, че монтажът е правилен и че лентата не докосва детайла.
- ♦ режете, като следвате линията, очертана върху детайла.

Изключете машината и отстранете лентата и детайла; в този момент елиминирайте изрязаните части.

РЕЖЕЩА ЛЕНТА

⚠ ВНИМАНИЕ! Режещата част може да причини сериозни наранявания – използвайте защитни ръкавици!

- ♦ Използвайте висококачествени ленти със същите характеристики като оригиналната.
- ♦ Технически данни – вашият дистрибутор ще може да ви помогне да направите правилния избор. Също така спазвайте всички инструкции, предоставени с оборудването.
- ♦ Не използвайте ленти, ако не знаете откъде са или без технически характеристики.
- ♦ Размерите трябва да отговарят на посочените на машината.
- ♦ Използвайте ленти, които отговарят на действащите разпоредби в страната на употреба.
- ♦ Винаги извършвайте проста визуална проверка: не трябва да има деформации, счупвания или повреди.

СМЯНА НА РЕЖЕЩАТА ЛЕНТА (ФИГ. D)

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди да смените части, изключете машината от електрическото захранване.

⚠ ВНИМАНИЕ! След рязане лентата достига високи температури: Изчакайте да изстине, преди да я смените.

⚠ ВНИМАНИЕ! Дори ако лентата е спряла, тя все пак е много остра: Използвайте ръкавици, за да предотвратите сериозни наранявания.

⚠ ВНИМАНИЕ! Сглобяването на лентата трябва да се извърши с абсолютна точност. Неправилното сглобяване създава много сериозна опасност.

Когато сменяте лентата, действайте както следва. Операцията трябва да се извърши от експерт; ако се съмнявате, свържете се с оторизирания сервизен център.

1. Изключете машината от електрическото захранване.
2. За правилно повторно сглобяване, наблюдавайте внимателно различните компоненти, преди да продължите.
3. Повдигнете предпазителя на зоната на рязане (поз. 14).
4. Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка (поз. 9) няколко оборота, за да разхлабите напрежението на лентата.
5. Хванете лентата с една ръка и натиснете горната ключалка на лентата надолу с другата (поз. като същевременно изваждате лентата от корпуса).
6. Извадете лентата от долната ключалка на лентата (което може да се види през прореза на работната повърхност).
7. Почистете компонентите и новото острие.
8. Монтирайте новата лента, като спазвате посоката на рязане: зъбите трябва да са обърнати надолу (фиг. D3).
9. Поставете лентата първо в долната ключалка, а след това в горната. Опората за лентата е снабдена с две гнезда за лентата, едното за преден монтаж (фиг. D1), а другото за страничен монтаж (фиг. D2). Изберете найподходящата позиция според извършваната работа.
10. Използвайте ръчното колело (поз. 9), за да опнете лентата (вижте глава НАСТРОЙКИ).
11. Спуснете предпазителя на зоната на рязане.

12. Внимателно проверете дали предпазителът покрива зоната на рязане.
13. Уверете се, че лентата е монтирана правилно.
14. Извършете тест, докато машината работи на празен ход.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди извършване на проверки или поддръжка, **завъртете превключвателя на позиция OFF "0" (изключено) и изключете машината от електрическото захранване.**

⚠ ВНИМАНИЕ! Не подравяйте и не се опитвайте да ремонтирате двигателя или електрически части. Не докосвайте вътрешните части. Експлоатационният живот на машината и разходите също зависят от постоянната и щателна поддръжка. Винаги спазвайте следните инструкции.

ПОЧИСТВАНЕ СЛЕД РАБОТА

- ♦ Редовно почиствайте и се грижете за вашата машина, за да сте сигурни, че ще остане ефективна и ще има дълъг експлоатационен живот.
- ♦ Отстранете стърготините с помощта на мека четка и прахосмукачка; занесете отпадъчния материал в център за рециклиране.
- ♦ Отстранете всякакви следи от смола, полепнали по машината.
- ♦ Не пръскайте и не накусвайте машината с вода.
- ♦ Не използвайте никакви запалими вещества, почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят машината безвъзвратно. Пластмасовите части могат лесно да бъдат повредени от химически агенти.
- ♦ Не използвайте състен въздух за почистване: Опасност от летящи стружки и трески!
- ♦ Обърнете найголямо внимание, когато почиствате превключвателя, слотовете за вентилатора на двигателя, перката, копчетата за регулиране, работната повърхност, вложката на работната повърхност и тръбата за издухване на прах.

За ваша безопасност периодично проверявайте състоянието на следните компоненти. Сменете ги, ако са повредени или износени:

- ♦ превключвател (поз. 12)
- ♦ режеща лента (поз. 5)
- ♦ предпазител на лентата (поз. 14)
- ♦ изпускателен колектор (поз. 16)
- ♦ пластмасова вложка за работна повърхност (поз. 13)
- ♦ захранващ щепсел и кабел (поз. 23)

СМАЗВАНЕ

В точките, посочени на Фиг. А със символа на масълонката, смажете втулките на неподвижното горно рамо (поз. 7) от двете страни с няколко капки масло.

- ♦ при първа употреба
- ♦ след 5 часа употреба
- ♦ след това на всеки 10 часа употреба. Отстранете излишното масло с кърпа.

ДВОЙКА ЧЕТКИ (ако е приложимо)

Двигателят на тази машина е оборудван с чифт графитни четки. Те трябва да бъдат проверени и заменени от оторизиран сервизен център.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте устройството и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30°C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка. Покрийте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах и влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация заедно с електрическия инструмент.

ТРАНСПОРТ

Ако искате да транспортирате устройството на друго място, изключете устройството от захранването и го поставете на друго подходящо място.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Гореща повърхност. Съществува риск от изгаряне. Не транспортирайте машината, докато моторният блок (22) не е изстинал напълно. Носете машината с втори човек, ако е възможно. При транспортиране не дръжте машината за външните крака (7), за релсата с моторния блок (3).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И РАЗРЕШЕНИ ОПЕРАЦИИ

МАШИНАТА НЕ СТАРТИРА ИЛИ СПИРА И НЕ СЕ СТАРТИРА:

Няма захранване:

- ♦ Уверете се, че захранващият кабел и удължителят (ако има такъв) не са повредени.
- ♦ Проверете главния прекъсвач на захранващата система.

Износени графитни четки (ако има):

- ♦ Свържете се с оторизиран център за помощ.

Електрическа повреда:

- ♦ Свържете се с оторизиран център за помощ.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

 В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

HU|MAGYAR

KIRAKÓFÚRÉS

TS120-406

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	TS120-406
Váltóáramú motor (V AC/Hz)	220-240/50
Felvett teljesítmény (W)	120 (S6 30%)
A tárcsa fordulatszáma (min ⁻¹)	n ₀ :400-1600
Blade length (mm)	133
Maximum cutting height 0° (mm)	50
Maximum cutting height 45° (mm)	23
Maximum width (mm)	406
Working table angle adjustment	0° - 45°
Sebességszabályozás	•
Az EN 62841-2-4 szerint meghatározott rezgési összetételek és K bizonytalanság:	
A zajkibocsátási értékek meghatározása az EN 62841-2-4 szerint:	

Hangerőszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) K hiba (dB(A))	LpA=78 LWA=91 K=3
Védelmi osztály	I
Védelmi kategória	IP20
Tömeg EPTA szerint, kg	12.5

ÁTTEKINTÉS (KÉP - 1)

1. Talp	14. Vágási terület védőeleme
2. Rögzítő furatok	15. Vágási terület és a vágási terület védelmének csatlakozása
3. Beállítható munkafelület	16. Porszívó csatlakozó
4. Lendkerék a munkafelület beállításához	17. Munkadarabtartó
5. Penge	18. Rezgéseket végző kar
6. Felső pengerezteselő	19. Rezgésebesség szabályozó
7. Felső kar	20. Kerék a védőburkolat magasságának beállításához
8. Porfűvő fűvőka	21. Védőelem magasságának beállításához való fogantyú
9. Penge beállításához való lendkerék	22. Motor szénkefe
10. Alsó rekeszház	23. Dugó és tápkábel
11. Fűrészpör elszívó rendszer	24. Skála
12. Be-/Kikapcsoló	25. A védőelemhez való rögzítő elemek
13. Motor	

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Mindig viseljen védőszemüveget.



Porvédő maszk használata ajánlott.



Használjon hallásvédő eszközöket.



Olvassa el a használati útmutatót

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS! Kérjük, figyelmesen olvassa el a mellékelt használati útmutatóban található összes figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Ezen figyelmeztetések szigorú betartása az egyéni védőfelszerelések használatával együtt minimálisra csökkenti a balesetek kockázatát, de nem küszöböli ki teljesen. A gépet csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Ne használja olyan célra, amelyre nem szánták. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozás céljából.

1. A csomagolás nem játékszer.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély. A csomagolózsákok fulladás okozhatnak, ha a fej fölé helyezik, ezért a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tartani. Ha nem használhatók fel újra, fel kell vágni és ártalmatlanítani.

2. A gép használatára jogosult személyek

Ezt a gépet nem használhatják gyermekek vagy azok a személyek, akik nem ismerik megfelelően az ebben a használati útmutatóban található kezelési utasításokat. A helyi törvények és előírások meghatározhatják a gép használatának alsó korhatárát. A kezelő megfelelően ki legyen képezve a gép használatára, beállítására és biztonságos üzemeltetésére.

3. A kezelő felelőssége

A kezelő felelős más személyekért a gép használatából eredő balesetek, személyi vagy anyagi károk esetén.

4. Tartson stabil és biztonságos munkahelyzetet.

Munka során tartson stabil, biztonságos munkahelyzetet, és ne vesse tette el az egyensúlyát.

5. Legyen óvatos a munkavégzés területén

Vigyázzon a kezére, a megmunkálandó munkadarabra, a vágószerszáma, a munka során keletkező forgácsra és az összes mozgó alkatrésze.

6. Legyen óvatos munka közben

Ne hagyja, hogy elterelje a figyelmét, és mindig figyeljen arra, amit csinál. Használja a józan eszét.

Soha ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkoholt, kábítószereket vagy koncentrációt rontó gyógyszerek hatása alatt áll.

7. Tartson biztonságos távolságot a géptől

Tartsa távol az embereket és az állatokat a géptől és a munkavégzés területétől. Ne érintse meg a feszültség alatt álló részeket.

8. Védje a testét

A gép használata során zaj, hő, por, füst, rezgés, repülő forgács és szilánkok keletkeznek. A testet, a kezeket, a szemet, a hallást és a légzőszerveket érintő sérülések megelőzése érdekében mindig használjon az előírásoknak megfelelő egyéni védőfelszerelést. Viseljen tartós, szűk ujjú és mandzsettával ellátott ruhát, szemvédőt, munkakesztyűt, hallásvédőt, pormaszkot és biztonsági cipőt. Ne viseljen bő ruhát, sálakat, szalagokat vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a gép mozgó részeibe. Viseljen védő hajhálót a hosszú haj megtartásához. A közönséges szemüveg nem alkalmas a szem védelmére.

9. A gép hatékonysága

Mindig ellenőrizze, hogy a gép működőképes és sértetlen-e; a meghibásodás súlyos balesetekhez vezethet. Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem teszi lehetővé a gép be- vagy kikapcsolását.

10. A gép sértetlensége

Ne távolítson el semmilyen alkatrészt a gépből, kivéve, ha erre az adott használati útmutató kifejezetten utasítást ad, és semmilyen módon ne módosítsa a gép eredeti konfigurációját.

11. Ne szerelje szét a gépet

Semmilyen esetben ne szerelje szét a gépet. Ne használja a gépet a biztonsági berendezések felszerelése nélkül.

12. Ne végezzen semmilyen módosítást a gép és az alkatrészei működésében.

Ne változtassa meg, ne módosítsa és ne távolítsa el a gép egyetlen alkatrészét sem.

13. Ellenőrizze a gép megbízhatóságát

Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és a pengék meghúzását.

14. A gépet jól szellőző helyen használja.

A gépet jól szellőző helyiségben kell használni a megfelelő hűtés és légkeringés biztosítása érdekében.

15. Ne használja a gépet veszélyes körülmények között.

Ne használja a gépet robbanás- és/vagy tűzveszélyes területeken, rosszul szellőző helyiségekben vagy gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes anyagok, gázok, gőzök és savak jelenlétében.

16. A gép áthelyezése

A gépet óvatosan kell áthelyezni. Az áthelyezéshez mindkét kezével fogja meg a gépet a talpa alatt. Ne próbálja mozgatni a gépet a tápkábelnél vagy a gép egyéb alkatrészeinél fogva.

17. A gép elhelyezkedése

Anyák és csavarok segítségével helyezze el és rögzítse a gépet egy sík, szilárd és nem éghető felületű munkapadon vagy állványon, amelynek el kell viselnie a gép teljes súlyát és a használatból eredő rezgéseket. Tilos a gép rögzítés nélkül, illetve gyúlékony felületeken, pl. fa, műanyag stb., történő használata. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítéseket.

18. Dolgozzon megfelelő megvilágítás mellett.

Csak elegendő nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.

19. Ne tegye ki a gépet légköri hatásoknak.

Ne tegye ki a gépet esőnek, ködnek, napsütésnek, magas vagy alacsony hőmérsékletnek.

20. Ne érjen a géphez nedves testrészekkel.

Soha ne használja ezt a gépet, ha a lába csupasz vagy nedves. Ne érintse meg a gépet nedves kézzel.

21. Ellenőrizze a gép beindítása előtt

Mielőtt csatlakoztatná a gépet a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „0” (KI) állásban van, és a beállítókulcsok el vannak távolítva. Ne használja a gépet, ha a csatlakozók elhasználdottak vagy a védőburkolat sérült.

22. A megfelelő összeszerelés ellenőrzése

Ne használja a gépet, ha a fűrészpör porszívó (nem tartozék) le van választva, vagy a porszívó (nem tartozék) ki van kapcsolva.

23. Funkcionális ellenőrzés

Győződjön meg róla, hogy a pengevédő nem sérült meg. A pengevédőnek illeszkednie kell a munkadarabhoz, és teljesen el kell fednie a vágási területet.

24. Helyezze el pontosan a munkadarabot

Az Ön biztonsága érdekében fontos, hogy a munkadarab jól fektüdjön a munkafelületen. A tárgynak legalább egy lapos oldallal kell rendelkeznie, mint például asztalok, panelek stb. esetén; ne vágjon ágakat, fátöréseket vagy kerek részeket. Ne vágjon olyan munkadarabokat, amelyek szökeket vagy csavarokat tartalmaznak, vagy amelyek szalaggal, zsínórral vagy bármilyen mással vannak körbetekerve. Ne vágja le a lejtéssel fekvő munkadarabokat. Helyezze őket a munkafelületre.

25. Tiltott anyagok

Tilos vágni fémeket, műanyagot, szövetet, gyúlékony anyagokat, illetve olyan anyagokat, amelyek káros vagy mérgező port vagy gőzöket bocsátanak ki.

26. Előzze meg az esetleges baleseteket

A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a műveleteket munkadarab nélkül; ennél a munkaszakaszán ügyeljen arra, hogy senki ne közelítse meg a gépet, és tartsa be a biztonságos távolságot. Mindig használja az egyéni védőfelszereléseket. Amikor a gép működik, ne érintse meg a pengét. Súlyos sérülés veszélye! Az alkatrészek cseréje után a munka megkezdése előtt mindig végezzen általános ellenőrzést. Ne engedjen hozzáférést a gép belső részeihez.

27. Csak ehhez a géphez való pengéket használjon.

Ezt a gépet speciális pengékkel történő vágásra tervezték; más anyagokhoz alkalmas pengék használata tilos. Olyan pengéket használjon, amelyek megfelelnek a felhasználás országában hatályos előírásoknak.

28. Óvatosan bánjon a pengével

A pengének nagyon éles részei vannak: óvatosan bánjon vele, és mindig viseljen védőkesztyűt. Súlyos sérülés veszélye!

29. Csak tökéletes állapotban lévő pengéket használjon.

Ne használjon sérült vagy deformált pengéket; ha elhasználdottak, cserélje ki a pengéket újakra.

30. Ne alkalmazzon erőt a pengére

Ne tegye ki a pengét: ütésnek, hajlításnak, túlzott nyomásnak, hőknek, szabálytalan sebességváltozásoknak, rezgéseknek. Ilyen körülmények között a szerszám élettartama korlátozott, és hirtelen eltörhet a szétrepülő darabok veszélyével.

31. Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket a gép működése közben.

FIGYELMEZTETÉS! Súlyos sérülés veszélye! A gép működése közben ne érintse meg a pengét vagy bármilyen mozgó alkatrészt. Ügyeljen arra, hogyan mozgassa a karját és a kezét. A munkadarabot csak a gép kikapcsolása és a hálózatról való leválasztása után távolítsa el.

32. A gép meghibásodása

Állítsa a kapcsolót „0”(KI) állásba, kapcsolja ki a gép tápellátását úgy, hogy húzza ki a dugót az aljzatból, ha: a gép nincs használva, felügyelet nélkül marad, áthelyezésre kerül, a tápkábel sérült, a gép nyugalomban van, illetve a munkadarab eltávolítása, vagy beállítások, karbantartás és tisztítás elvégzése közben.

33. Várja meg, amíg a gép teljesen leáll.

A motor, a mozgó alkatrészek és a penge a gép kikapcsolása után még egy ideig tovább működnek. Ez alatt az idő alatt ne érintse meg ezeket az alkatrészeket. Súlyos sérülés veszélye!

34. Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a gépet

Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt a gépet kikapcsolás után elhagyja.

35. Káros por

FIGYELMEZTETÉS! Egyes fafajták által kibocsátott por nagyon

káros az egészségre. Viseljen megfelelő maszkot, távolítsa el a fűrészt a gépől, és helyezze fel a helyiséget egy levegőcseréhez való elsővíz berendezéssel.

36. A gépet biztonságos helyen tárolja

Ha a gép nincs használva, tárolja száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

37. Maradékockázatok

FIGYELMEZTETÉS! Az utasítások szigorú betartása az egyéni védőfelszerelések használatával együtt minimálisan csökkenti a balesetek kockázatát, de nem küszöböli ki teljesen.

38. Mindig tartsa be ezeket az utasításokat

A gépet csak a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Ne végezzen olyan munkát, amelyre a gépet nem tervezték.

JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA (B. ÁBRA)

1. A gép modellje és műszaki adatai.
2. Gép kód, sorozatszám vagy tételszám.
3. Az elektromos és elektronikai hulladékok olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek potenciálisan veszélyesek a környezetre és az emberi egészségre. Ezért ezeket nem a háztartási hullammal együtt, hanem meghatározott gyűjtőhelyeken, differenciált gyűjtéssel kell ártalmatlanítani, vagy új, azonos szerzám vásárlása esetén vissza kell juttatni a kiskereskedőnek. Az ilyen berendezések nem a hatósági előírások szerinti ártalmatlanítása a törvény erejénél fogva bűntudatjelzést vonhat maga után.

SZÁLLÍTÁS ÉS FELEMELÉS (A. ÁBRA)

FIGYELMEZTETÉS! A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő szállításból vagy emelésből eredő közvetlen és/vagy közvetett károkról.

A gépet óvatosan kell szállítani és felemelni a balesetek és sérülések elkerülése érdekében. A gépet rendkívül óvatosan, a talp alatt mindkét kezével fogva emelje fel, és lassan, rángatás vagy hirtelen mozdulatok nélkül mozgassa. Ne próbálja mozgatni a gépet a tápkábelnél vagy a gép egyéb alkatrészeinél fogva.

ELINDÍTÁS (A. ÁBRA)

FIGYELMEZTETÉS! A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésből vagy csatlakoztatásból eredő közvetlen és/vagy közvetett károkról.

FIGYELMEZTETÉS! A következő műveletek elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a gép dugója le van választva a hálózatról.

A gép az egyes szerszámmal alkatrészeivel kerül szállításra, amelyeket használat előtt ki kell csomagolni és be kell szerelni. A gép telepítési helyének kiválasztásakor a következőket kell figyelembe venni:

- ♦ hogy a tervezett telepítési hely ne legyen nedves és légköri hatásoktól védett.
- ♦ hogy a telepítés hely teljesen sík legyen, csúszásmentes padlón helyezkedjen, és megfelelő teherbírással rendelkezzen.
- ♦ hogy a gép körül nagy, akadálymentes munkaterület legyen.
- ♦ a helyiséget ellenőrizni kell, és a szabad hozzáférés megakadályozása érdekében le kell zárni.
- ♦ hogy jó megvilágítás legyen.
- ♦ hogy közös differenciálkapcsoló mellett kell elhelyezkednie.
- ♦ hogy a tápellátó rendszer földelve legyen és megfelelően a szabványoknak.
- ♦ hogy a helyiség hőmérséklete 10°C és 35°C között legyen.
- ♦ hogy a munkakörnyezet ne legyen robbanásveszélyes légkörben.

Távolítsa el a csomagolás felső részét, és szemrevételezéssel ellenőrizze a gép és az alkatrészeinek épességét. Ezután távolítsa el a csomagolást, és alaposan tisztítsa meg a gépet, hogy eltávolítsa a szállítás során használt védőolajokat.

1. Szereljen be egy munkapadot (nem tartozék) a gép elhelyezéséhez, valamint néhány anyát és csavart (nem tartozék), hogy rögzítse a munkapadon.
2. Helyezze a gépet a helyére, és rögzítse biztonságosan az alapon található furatok segítségével (2. tétel).
3. Folytassa az alkatrészek összeszerelését az ábrán látható módon. Kétségeinek keletkezése esetén forduljon a kereskedőhöz.
4. Az A. ábrán az „olajkanna” szimbólummal jelölt pontokon kenje meg a perleket néhány csepp olajjal (nem tartozék); a felesleges olajat egy ronggyal távolítsa el.

- Döntse meg a munkafelületet (3. tétel) 0°-kal (vízszintesen).
- Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap megfelelően van elhelyezve és megfeszítve (lásd a következő fejezeteket).
- Szerelje fel a vágási terület védelemét (14. pozíció) a tartóra (15. pozíció) a csavar és az anya (25. pozíció) segítségével. Ne húzza meg teljesen az anyát; a védelemnek szabadon kell mozognia. Indítás előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően és biztonságosan van összeszerelve, és hogy a gép stabilan áll.

BEÁLLÍTÁSOK (A. ÁBRA)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az ellenőrzések és beállítások elvégzése előtt állítsa a kapcsolót „0” (KI) állásba, és válassza le a gépet az áramforrásról. Viseljen kesztyűt a kezek védelme érdekében.

gépet gyárilag beállított állapotban kerül szállításra, és nem igényel különleges beállításokat; ha szükséges, végezze el a következő műveleteket.

A FÜRÉSZLAP FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A gép legjobb teljesítményének biztosítása érdekében ellenőrizze a fűrészlap feszességet.

A túlzott feszítés a penge töréséhez és a gépalkatrészeinek túlzott kopásához vezethet; a gyenge feszítés meghajlíthatja a pengét, és az kicsúszhat a két pengergőztőből.

Állítsa be a feszességet a lendkerék forgatásával (9. tétel):

- az óramutató járásával megegyező irányban, hogy növelje azt
- az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy csökkentse azt.

A MERŐLEGES PENGE BEÁLLÍTÁSA 90°-RA (lásd még a C. ábrát is)

A penge munkafelületre merőleges beállításához a lendkerék (4. tétel) segítségével döntse a munkafelületet (3. tétel) 90°-os szögben; használjon 90°-os négyzetet (nem tartozék) a penge és a felület között.

Győződjön meg arról, hogy a kijelző nullán áll, és ha szükséges, egy csavarhúzóval (nem tartozék) mozdítsa el.

A MUNKAFELÜLET DÖLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A munkafelület (21. tétel) állítsa be a penge (5. tétel) közötti dőlésszög beállításához a lendkerék (4. tétel) segítségével döntse a felületet a kívánt szögbe.

MUNKADARABTARTÓ ÉS VÉDŐLEM MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A lendkerék (21. tétel) állítsa be a munkadarabtartó és a védelem (14-17. tétel) magasságát a felülethez (3. tétel) és a munkadarabhoz képest, és húzza meg biztonságosan.

A munkadarabtartónak közvetlenül a munkadarab fölött kell lennie, hogy a munkadarab alá tudjon csúszni anélkül, hogy a munkadarab leválna a felületről.

ELINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A gép elindítása előtt feltétlenül vegyen fel védőszemüveget, védőkesztyűt, fejhallgatót és légzőkészüléket (nem tartozékok).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Elindításkor és leállításakor ügyeljen arra, hogy senki ne közelítse meg a gépet. Álljon biztonságos távolságon oldalán, ne a géppel szemben. Tartsa biztonságos távolságot minden mozgó alkatrészről és a vágási területtől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A motor, a mozgó alkatrészek és a penge a gép kikapcsolása után még egy ideig tovább működnek. Ez alatt az idő alatt ne érintse meg ezeket az alkatrészeket. Súlyos sérülés veszélye!

A gép beindítása előtt ellenőrizze az összes alkatrész épségét, valamint az összes csavar és csatlakozás meghúzását.

ELINDÍTÁS

- Győződjön meg arról, hogy a beállítókulcsok el vannak távolítva.
- Győződjön meg arról, hogy a védelem megfelelően helyezkedik el a vágási területen.
- Csatlakoztassa a tápkábel dugóját egy hálózati aljzatra.
- Álljon a gép mellé, és győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy állatok a közelben.
- Az indításhoz nyomja meg a BE/! kapcsolót (12. tétel). Ha bármilyen működési hibát észlel, kapcsolja ki a gépet, és olvassa el a „Hibaelhárítás” fejezetet.

LEÁLLÍTÁS

A gép leállításához nyomja meg a KI „0” (KI) gombot (12. tétel).

SEBESSÉGSZABÁLYOZÁS (ha alkalmazható)

A fogantyúval (19. tétel) állítsa be a penge lengési sebességét.

Ha a gépet nem használja, kapcsolja ki és húzza ki a dugót az aljzatról.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÜZEMELTETÉSI TANÁCSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az ellenőrzések és beállítások elvégzése előtt állítsa a kapcsolót „0” (KI) állásba, és válassza le a gépet az áramforrásról.

Miután figyelmen kívül hagyja az előző fejezeteket, alkalmazza pontosan ezeket a tanácsokat, hogy gépe maximális teljesítményt érje. Óvatosan járjon el. Csak akkor tudja majd kihasználni a gép teljes potenciálját, ha már eleget tapasztalatot szerezett. Ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel. Végezze el a próbákat munkadarabok nélkül.

KEZELŐ

A kezelő szokásos helyzete a gép előtt van (a kapcsoló oldalán), mindkét keze vezeti és tartja a munkadarabot; vágás csak ebből a helyzetből lehetséges.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa távol a kezét és az arcát a pengétől és a vágási területtől. Súlyos sérülés veszélye!

MUNKADARAB

A vágandó munkadarab formájának, méretének és súlyának kompatibilisnek kell lennie a géppel. A kemény fa nem alkalmas ehhez a géphez. Rajzolja be a vágási vonalat a munkadarabon egy ceruzával; indítsa el a gépet, és helyezze a munkadarabot a munkafelületre, ügyelve arra, hogy ne érintse meg a pengét. A munkadarab szélesebb oldalának az alapon kell feküdni; ne vágja le a széles oldalukkal függőlegesen (ferdén) álló munkadarabokat.

Igazítsa az előzőleg megrajzolt vonalat a penge széléhez, és mozgassa a penge oldalára; vágás után kapcsolja ki a gépet. Ezen a gépen bizonyos méretű munkadarabok használhatók (H vastagság és P mélység). ld. Műszaki adatokat). **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az Ön biztonsága érdekében fontos, hogy a gép egy munkapadhoz vagy álványhoz legyen rögzítve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az Ön biztonsága érdekében fontos, hogy a munkadarab megfelelően legyen rögzítve. Ne vágjon kerek területeket, öreg vagy törékeny fát, szabálytalan alakú fát, repedezett fát, szögekkel vagy csavarokkal ellátott fát, ágakat vagy törzseket. Mindig gondosan vizsgálja meg a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne feledje, hogy a penge hirtelen felemelheti a munkadarabot, és az kicsúszhat a kezéből.

FÜRÉSZLAP

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap sértetlen, nincs rajta repedés vagy deformáció. Rendszeresen ellenőrizze az élességét. Cserélje ki, ha szükséges, követve a következő fejezetekben található utasításokat. **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A fűrészlap hatékonysága és tökéletes sérüléssége jobb eredményeket biztosít, és minimalizálja a balesetek kockázatát.

FORGÁCSFÚVÓ RENDSZER

A gép egy olyan berendezéssel van felszerelve, amely kis mennyiségű levegőt juttat a vágási területre. Ez eltávolítja a keletkező port, és elősegíti a precíz vágást.

Győződjön meg arról, hogy a gumicső az egyik oldalán az adagolószervélnyéhöz (8. elem), a másikon pedig az elszívóhoz (11. elem) csatlakozik a vágási terület közelében. Az elosztó dőlőssége az oldalsó csavarral állítható. Ne húzza túl a csavart, hogy elkerülje a cső sérülését.

FÜRÉSZPORELSZÍVÓ RENDSZER (ha alkalmazható)

A gép a fűrészpor felszívásához való porszívóval (16. tétel) felszerelhető. Ne feledje, hogy a vágás során eltávolított anyag egy része a gép körül és a munkadarabon is szétterjed. A legjobb eredmény elérésének érdekében csatlakoztassa a gyűjtőt a fűrészpor elszívó rendszerhez egy műanyag cső segítségével (mindkettő nem tartozéka a gépnek).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne indítsa el a gépet, ha a tömlő nincs felszerelve. Ne dugja be az ujjait vagy szerszámokat a gyűjtőbe, miközben megpróbálja eltávolítani az anyagot. Súlyos sérülés veszélye!

REZGÉSEBESSÉG SZABÁLYOZÓ (ha alkalmazható)

A gépet fel lehet szerelni elektronikus szabályozóval (19. tétel), amely megváltoztatja a fűrészlap lengési sebességét.

MŰVELETEK, VÁGÁS ÉS MOZDULATOK

A munkadarabot a munkafelületen mozgatják, a szerszám pedig függőlegesen mozog váltakozó mozdulatokkal az anyag eltávolítása érdekében; a fűrészlap csak a sülyedési szakaszban távolítja el az anyagot.

A motor a szerszám mozgatásához szükséges erőt egy dugattyúrúd/

forgattyús szerelvény és egy rugóhoz csatlakoztatott karpár segítségével biztosítja. Tartsa be a következő figyelmeztetéseket, amelyek minden típusú vágásra vonatkoznak:

- ◊ győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészeknél a karok, gombok és csavarok biztonságosan rögzítve vannak
- ◊ tartsa a munkadarabot szilárdan
- ◊ a munkadarabnak illeszkednie kell a munkafelülethez
- ◊ ne vágjon néhány darabot egyszerre
- ◊ tartson biztonságos távolságot a vágási területtől
- ◊ fokozatosan és óvatosan közelítse a munkadarabot a fűrészlaphoz
- ◊ vágjon egy mozdulattal
- ◊ ne terhelje túl a vágóegységet, hogy elkerülje a szerszámtábla és a motor túlterhelését
- ◊ a túlzott terhelés a fűrészlap és/vagy alkatrész hirtelen töréséhez vezet
- ◊ ne feszítse meg a fűrészlapot az oldalirányú erővel
- ◊ a fűrészlap az üresjáratban nem érjen hozzá a munkadarabhoz
- ◊ ne indítsa be a gépet, ha a fűrészlap érintkezik a munkadarabbal
- ◊ ne indítsa el a gépet, ha a pengevédő nincs felszerelve a pengére.
- ◊ a vágási terület tisztításához használjon hosszú nyelű kefé

A gép különböző típusú vágásokat végezhet:

- ◊ munkadarab keresztvágását
- ◊ alakos vágást (csak széles szűgek és vékony munkadarabok esetén)
- ◊ ferde vágást (0°-tól 45°-ig)

Vágás:

- ◊ a gép elindításához nyomja meg a kapcsolót (12. tétel).
- ◊ a munkadarabot mindkét kezével megfogva nyomja előre és lefelé a munkafelület mentén (a penge igyekszik felfelé húzni a munkadarabot).

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa távol a kezét a vágási területtől.

- ◊ fejezze be a vágást
- ◊ kapcsolja ki a gépet.

Lyuk alakú kivágás esetén:

- ◊ Fúrjon egy 10 mm átmérőjű lyukat a vágás helyén.

Távolítsa el a pengét, helyezze be a lyukba, és szerelje vissza a munkadarabbal (lásd a következő fejezeteket).

- ◊ a munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az összeszerelés megfelelő, és hogy a penge nem ér hozzá a munkadarabhoz.
- ◊ vágjon a munkadarabon megjelölt vonal mentén. Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a pengét és a munkadarabot; ekkor távolítsa el a levágott részeket.

FŰRÉSZLAP

FIGYELMEZTETÉS! A vágórész súlyos sérülést okozhat – viseljen védőkesztyűt!

- ◊ Használjon jó minőségű, a géppel azonos tulajdonságokkal rendelkező pengéket, a gép műszaki adatai alapján. Kövesse a berendezéshez mellékelt összes utasítást is.
- ◊ Ne használjon pengéket, ha nem tudja, honnan származnak, vagy ha nincsenek rájuk vonatkozó műszaki adatok.
- ◊ A méreteknek meg kell egyezniük a gépen feltüntetett méretekkel.
- ◊ Olyan pengéket használjon, amelyek megfelelnek a felhasználás országában hatályos előírásoknak.
- ◊ Mindig végezzen egyszerű szemrevételezéses ellenőrzést: ne legyen deformáció, törés vagy sérülés.

FŰRÉSZLAP CSERÉJE (D. ÁBRA)

FIGYELMEZTETÉS! Az alkatrészek cseréje előtt válassza le a gépet az elektromos hálózatról.

FIGYELMEZTETÉS! Miután a penge elérte a magas hőmérsékletet: várjon, amíg lehül, mielőtt kicseréli.

FIGYELMEZTETÉS! Még ha a penge meg is állt, akkor is nagyon éles: viseljen kesztyűt a súlyos sérülések elkerülése érdekében.

FIGYELMEZTETÉS! Az összeszerelést abszolút pontossággal kell elvégezni. A helytelen összeszerelés nagyon komoly veszélyt jelent.

A penge cseréjekor az alábbiak szerint járjon el. A műveletet szakembernek kell elvégeznie; kétésg esetén forduljon hivatalos szervizközponthoz.

1. Válassza le a gépet a hálózatról.
2. A megfelelő összeszerelés érdekében gondosan ellenőrizze a különböző alkatrészeket, mielőtt folytatná.
3. Emelje fel a vágási terület védőelemét (14. tétel).
4. Forgassa el a lendkerekét (9. tétel) néhány fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban a fűrészlap feszességének oldásához.
5. Miközben egyik kezével a pengét tartja, a másik kezével nyomja meg a felső pengereteszelt, és ezzel egyidejűleg távolítsa el a pengét a házból.
6. Távolítsa el a pengét az alsó pengereteszeltől (amely a munkafelületen lévő nyílason keresztül látható).
7. Tisztítsa meg az alkatrészeket és az új pengét.
8. Szerelje be az új pengét, ügyelve a vágási irányra: a fogaknak lefelé kell mutatniuk (D3. ábra).
9. Helyezze be a pengét először az alsó, majd a felső pengereteszeltbe. A pengetarjának két pengenyílása van: az egyik az előlő rögzítéshez (D1. ábra), a másik pedig az oldalsó rögzítéshez (D2. ábra). Válassza ki a legmegfelelőbb helyzetet az elvégzendő munkának megfelelően.
10. Használja a lendkerekét (9. tétel) a fűrészlap megfeszítéséhez (lásd a BEÁLLÍTÁS fejezetet).
11. Engedje le a vágási terület védőelemét.
12. Gondosan ügyeljen arra, hogy a védőelem fedje a vágási területet.
13. Győződjön meg arról, hogy a penge megfelelően össze van szerelve.
14. Végezze el a próbát a gép üresjáratú fordulatszámon való járatásával.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS! Az ellenőrzések vagy karbantartások elvégzése előtt állítsa a kapcsolót „0” (KI) állásba, és válassza le a gépet az áramforrásról.

FIGYELMEZTETÉS! Ne bábároljon a motorral vagy az elektromos alkatrészekkel, és ne próbálja meg azokat megjavítani. Ne engedjen hozzáférést a belső alkatrészekhez. A gép élettartama a folyamatos és alapos karbantartástól is függ. Mindig tartsa be a következő utasításokat.

HASZNÁLAT UTÁNI TISZTÍTÁS

- ◊ A kiváló teljesítmény és a hosszú élettartam biztosításának érdekében rendszeresen tisztítsa és tartsa karban a gépet.
- ◊ A fűrészporthoz puha kefével és porszívóval távolítsa el.
- ◊ Távolítson el a gépre tapadt összes gyantanyomot.
- ◊ Ne permetezze vagy nedvesítse vízzel a gépet.
- ◊ Ne használjon gyúlékony anyagokat, tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a gépet. A vegyi anyagok könnyen károsítják a műanyag alkatrészeket.
- ◊ Ne használjon sűrített levegőt a tisztításhoz: fennáll a kirepülő forgácsok és szilánkok veszélye!
- ◊ Legyen rendkívül óvatos a kapcsoló, a motorventilátor nyílások, a penge, a beállító gombok, a munkafelület, a munkafelület betét és a porlefűvő cső tisztításakor.

Az Ön biztonsága érdekében rendszeresen ellenőrizze a következő alkatrészek állapotát. Cserélje ki őket, ha sérültek vagy kopottak:

- ◊ kapcsoló (12. tétel)
- ◊ penge (5. tétel)
- ◊ penge védőeleme (14. tétel)
- ◊ porszívó csatlakozó (16. tétel)
- ◊ munkafelület műanyag betéte (13. tétel)
- ◊ dugó és tápkábel (23. tétel)

KENÉS

Az A. ábrán az „Olajkanna” szimbólummal jelölt pontokon kenje meg a mozdulatlan felső kar perselyeit (7. tétel) néhány csepp olajjal.

- ◊ első használatkor
- ◊ 5 órányi használat után
- ◊ majd 10 üzemóránként. A felesleges olajat ronggyal távolítsa el.

SZÉNKEFÉK (ha alkalmazható)

A gép motorja szénkefékkel van felszerelve. Ezeket egy hivatalos szervizközpontnak kell ellenőriznie és kicserélnie.

PRO-CRAFT

TÁROLÁS

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagyálló helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Tárolja az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában. Fedje le az elektromos szerszámot, hogy megvédje a portól és a nedvességtől. Tárolja a használati útmutatót az elektromos szerszámmal együtt.

SZÁLLÍTÁS

Ha a készüléket egy másik helyre kívánja áthelyezni, válassza le a tápegységről, és helyezze egy másik megfelelő helyre.

Figyelem!

Forró felület. Fennáll az égési sérülések veszélye. Ne szállítsa a gépet, amíg a motoregység (22) teljesen le nem hűlt.

Ha lehetséges, a gépet két személy szállítsa. A gép szállításakor a gépet a külső lábakkal (7), a motoregység vezetősínél (3) fogja meg.

HIBAEHÁRÍTÁS ÉS ENGEDÉLYEZETT MŰVELETEK

A GÉP NEM INDUL EL VAGY LEÁLL ÉS NEM INDUL EL, ÚJRAINDUL:

Nincs áramellátás:

- ♦ Győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a hosszabbító kábel (ha van) nem sérült.
- ♦ Ellenőrizze az áramellátó rendszer főkapcsolóját.

Kopott szénkefék (ha alkalmazható):

- ♦ Forduljon hivatalos szervizközpontoz

Elektromos meghibásodás:

- ♦ Forduljon hivatalos szervizközpontoz

KÖRNYEZETVÉDELME

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csal EU tagállamok számára:

 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ
ЛОБЗИКОВЫЙ СТАНОК
TS120-406
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	TS120-406
Номинальное напряжение (V AC/Hz)	220-240/50
Номинальная мощность (Вт)	120 (S6 30%)
Обороты холостого хода (мин ⁻¹)	n ₀ :400-1600
Длина полотна, мм	133
Код запасных полотен (мм)	50
Максимальная высота резки 0° (мм)	23
Максимальная глубина резки 0° (мм)	406
Наклон рабочего стола	0° – 45°
Регулировка оборотов	•

Суммарные значения вибрации и неопределенность K, определенные в соответствии с EN 62841-2-4:

Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:

Уровень звукового давления (дБ(A)) Уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность K (дБ(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Класс защиты	I
Категория защиты	IP20
Вес EPTA, кг	12.5

ОБЗОР (РИС. - 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Основание | 14. Защита зоны резки |
| 2. Крепежные отверстия | 15. Зона резки и соединения защиты зоны резки |
| 3. Регулируемая рабочая поверхность | 16. Соединение для пылеудаления |
| 4. Маховик регулировки рабочей поверхности | 17. Фиксатор заготовки |
| 5. Лезвие | 18. Плечо совершающее колебания |
| 6. Верхний замок лезвия | 19. Регулятор скорости колебаний |
| 7. Верхнее плечо | 20. Педальный выключатель |
| 8. Насадка для выдувания пыли | 21. Ручка регулировки высоты защиты |
| 9. Маховик регулировки полотна | 22. Щетки двигателя |
| 10. Корпус нижнего отсека | 23. Вилка и кабель питания |
| 11. Система пылеудаления | 24. Шкала |
| 12. Переключатель включения/выключения | 25. Крепежные элементы для защиты |
| 13. Двигатель | |

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Всегда носите защитные очки.



Рекомендуется использовать пылезаститную маску.



Используйте средства защиты слуха.



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВАЖНО! Внимательно прочитайте все предупреждения и все инструкции, приведенные в прилагаемом руководстве.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Строгое соблюдение этих предупреждений с использованием средств индивидуальной защиты минимизирует риски несчастных случаев, но не исключает их полностью. Используйте эту машину только так, как описано в данной инструкции. Не используйте ее в целях, для которых она не предназначена. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

1. Упаковка – не игрушка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность удушья. Упаковочные пакеты могут вызвать удушье, если их надеть на голову, их следует хранить в недоступном для детей месте. Если их нельзя использовать повторно, их следует разрезать и утилизировать.

2. Лица, имеющие право использовать машину

Запрещается использовать данную машину детьми или лицами, не ознакомленными должным образом с инструкциями по эксплуатации, содержащимися в данном руководстве. Местные законы и правила могут устанавливать минимальный возраст для использования машины. Оператор должен быть соответствующим образом обучен использованию, настройке и безопасной

эксплуатации машины.

3. Ответственность оператора

Оператор несет ответственность за других людей в случае несчастных случаев или нанесения ущерба людям или имуществу в результате использования машины.

4. Поддерживайте устойчивое и безопасное рабочее положение.

При работе сохраняйте устойчивое, безопасное положение и не теряйте равновесия.

5. Будьте внимательны в рабочей зоне

Берегите руки, обрабатываемую деталь, режущий инструмент, стружку, образующуюся в процессе работы и вообще все движущиеся детали.

6. Будьте осторожны во время работы

Не позволяйте себе отвлекаться и всегда обращайтесь внимание на то, что вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом.

Никогда не пользуйтесь машиной, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, снижающих концентрацию внимания.

7. Держитесь на безопасном расстоянии от машины

Держите людей и животных подальше от машины и рабочей зоны. Не прикасайтесь к частям, находящимся под напряжением.

8. Защитите свое тело

При использовании машины возникают шум, нагрев, пыль, дым, вибрация, летящие стружки и осколки. Всегда используйте средства индивидуальной защиты в соответствии с правилами, чтобы предотвратить травмы тела, рук, глаз, слуха и дыхательных путей. Носите прочную одежду с узкими рукавами и манжетами, средства защиты глаз, рабочие перчатки, защитные наушники, пылезащитную маску и защитную обувь. Не носите свободную одежду, шарфы, ленты и украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями машины. Наденьте защитную сетку для волос, чтобы собрать длинные волосы. Обычные очки не подходят для защиты глаз.

9. Эффективность машины

Всегда проверяйте работоспособность и целостность машины; поломка может привести к серьезным авариям. Не используйте машину, если переключатель не позволяет включить или выключить машину.

10. Целостность машины

Не снимайте какие-либо компоненты с машины, если это прямо не указано в данной инструкции, и не изменяйте каким-либо образом исходную конфигурацию.

11. Не разбирайте машину

Никогда не разбирайте машину. Не используйте машину без установленных защитных устройств.

12. Не вносите никаких изменений в работу машины и компонентов

Не вносите изменения, не модифицируйте и не удаляйте какие-либо компоненты машины.

13. Проверьте надежность машины

Периодически проверяйте затяжку винтов и лезвий.

14. Используйте машину в хорошо проветриваемом помещении.

Машину следует использовать в хорошо проветриваемом помещении, чтобы обеспечить достаточное охлаждение и циркуляцию воздуха.

15. Не используйте машину в опасных условиях.

Не используйте машину в зонах с риском взрыва и/или возгорания, в плохо вентилируемых помещениях или при наличии легковоспламеняющихся и/или взрывоопасных материалов, газов, паров и кислот.

16. Перемещение машины

Машину следует перемещать с осторожностью. Чтобы переместить ее, держите двумя руками под основанием. Не пытайтесь переместить машину, потянув за шнур питания или другие части машины.

17. Расположение машины

Используйте гайки и болты, чтобы расположить и закрепить машину на верстаке или стойке с плоской, прочной и негорючей

поверхностью, которая должна поддерживать общий вес машины и вибрации, вызванные использованием. Использование машины без крепления на легковоспламеняющихся поверхностях, таких как дерево, пластик и т. д., запрещено. Периодически проверяйте крепления.

18. Работайте при достаточном освещении.

Работайте только при достаточном дневном свете или подходящем искусственном освещении.

19. Не подвергайте машину воздействию атмосферных агентов.

Не подвергайте машину воздействию таких элементов, как дождь, туман, солнце, высокие и низкие температуры.

20. Не прикасайтесь к машине, мокрыми частями тела.

Никогда не используйте эту машину, если у вас босые или мокрые ноги. Не прикасайтесь к машине мокрыми руками.

21. Проверьте перед запуском машины

Перед подключением машины к сети убедитесь, что переключатель находится в положении «0» (выключено) и что сервисные ключи изъятые. Не используйте машину, если разъемы изношены и защитный кожух сломан.

22. Проверка правильности сборки

Не используйте машину, если пылесос для опилок (не входит в комплект поставки) отсоединен или пылесос (не входит в комплект поставки) выключен.

23. Функциональные проверки

Убедитесь, что защитный кожух лезвия не поврежден. Защитный кожух лезвия должен прилегать к заготовке и полностью закрывать зону резки.

24. Точно расположите заготовку

Для вашей безопасности важно, чтобы заготовка хорошо лежала на рабочей поверхности. У предмета должна быть хотя бы одна плоская сторона, как у столов, панелей и т. д.; не разрезайте ветки, стволы деревьев или круглые участки. Не разрезайте детали, содержащие гвозди или шурупы, а также обернутые лентой, шнуром или чем-либо еще. Не режьте детали под наклоном. Положите их на рабочую поверхность.

25. Запрещенные материалы

Запрещается резка металла, пластика, ткани, легковоспламеняющихся материалов и материалов, выделяющих вредную или токсичную пыль и пары.

26. Предотвратите возможные несчастные случаи

Всегда проверяйте операции без заготовки перед началом работы; на этом этапе убедитесь, что никто не приближается к машине, и соблюдайте безопасную дистанцию. Всегда используйте средства индивидуальной безопасности. Когда машина работает, не прикасайтесь к лезвию. Опасность серьезной травмы! После замены компонентов всегда выполняйте общую проверку перед началом работы. Не допускайте доступа к внутренним частям машины.

27. Используйте только лезвия, подходящие для этой машины.

Эта машина была разработана для резки древесины с использованием специальных лезвий; использование лезвий, подходящих для других материалов, запрещено. Используйте лезвия, соответствующие нормам, действующим в стране использования.

28. Обращайтесь с лезвием осторожно

Лезвие имеет очень острые части: обращайтесь с ним осторожно и всегда надевайте защитные перчатки. Опасность серьезной травмы!

29. Используйте лезвия только в идеальном состоянии.

Не используйте поврежденные или деформированные лезвия; в случае износа замените лезвия новыми.

30. Не прилагайте усилий к лезвию

Не подвергайте лезвие: удару, изгибу, чрезмерному давлению, нагреву, неравномерному изменению скорости, вибрациям. В таких условиях инструмент имеет ограниченный срок службы и может внезапно сломаться с риском разлета осколков.

31. Не прикасайтесь к движущимся частям во время работы машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность серьезной травмы! Не прикасайтесь к лезвию или любой движущейся части во время

работы машины. Будьте осторожны с тем, как вы двигаете руки и кисти. Снимайте заготовку только после выключения и отключения станка от сети.

32. Неисправность машины

Переведите переключатель в положение «0» (выключено), отключите питание машины, вынув вилку из розетки, когда: не используется, оставлен без присмотра, перемещен, шнур питания поврежден, находится в состоянии покоя или при снятии заготовки, при регулировке, обслуживании и чистке.

33. Подождите, пока машина полностью остановится

Двигатель, движущиеся части и лезвие продолжают работать некоторое время после выключения машины. В это время к этим частям нельзя прикасаться. Опасность серьезной травмы!

34. Не оставляйте машину без присмотра во время работы

Не оставляйте машину без присмотра во время работы и подождите, пока все движущиеся части полностью остановятся, прежде чем покидать машину после ее выключения.

35. Содержите рабочее место в чистоте и порядке

Беспорядок и загрязнения являются источниками опасности. Убедитесь, что вокруг машины нет инструментов или предметов, которые могут быть повреждены. Не кладите на машину инструменты или предметы, которые могут случайно упасть. Регулярно удаляйте остатки обрезков со станка и пола.

36. Вредная пыль

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пыль, выделяемая некоторыми породами древесины, очень вредна для здоровья. Наденьте соответствующие маски, удалите опилки из машины и оборудуйте помещение вытяжкой для воздухообмена.

37. Ремонт должен выполняться уполномоченным персоналом

Не пытайтесь ремонтировать машину или получить доступ к ее внутренним частям. Всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Вмешательство неуполномоченного персонала приведет к аннулированию гарантии и может создать опасную ситуацию. Сохраните доказательство покупки для гарантийного обслуживания.

38. Запрашивайте и устанавливайте только оригинальные запасные части

Запрашивайте и используйте только оригинальные запасные части. Пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером. Использование неоригинальных запасных частей приведет к аннулированию гарантии и может создать опасную ситуацию.

39. Храните машину в безопасном месте

Когда машина не используется, храните ее в сухом месте, недоступном для детей.

40. Остаточные риски

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Строгое соблюдение инструкций с применением индивидуальных средств защиты минимизирует риски несчастных случаев, но не исключает их полностью.

41. Всегда следуйте этим инструкциям

Использовать машину только так как это описывается в инструкции. Не производить работы, для которых машина не предназначена.

ОПИСАНИЕ ЗНАКОВ И СИМВОЛОВ (РИС. Б)

1. Модель машины и технические характеристики.
2. Код машины, серийный номер или номер партии.
3. Электрические и электронные отходы могут содержать потенциально опасные вещества для окружающей среды и здоровья человека. Поэтому их следует утилизировать не вместе с бытовыми отходами, а путем дифференцированного сбора в конкретных пунктах сбора или вернуть продавцу в случае покупки нового идентичного инструмента. Незаконная утилизация такого оборудования может повлечь за собой судебное преследование по всей строгости закона.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДЪЕМ (РИС. А)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Производитель не несет ответственности за любой прямой и/или косвенный ущерб, вызванный неправильной транспортировкой или подъемом.

Машину следует транспортировать и поднимать с осторожностью, чтобы избежать несчастных случаев и повреждений. Поднимайте машину с особой осторожностью, держа ее обеими руками под основанием и перемещая медленно, без рывков и резких движений. Не пы-

тайтесь переместить машину, потянув за шнур питания или другие части машины.

ЗАПУСК (РИС. А)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Производитель не несет ответственности за любой прямой и/или косвенный ущерб, вызванный неправильной установкой или подключением.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением следующих операций убедитесь, что вилка машины отключена от сети.

Машина поставляется с некоторыми разобранными компонентами, и перед использованием ее необходимо распаковать и установить. При выборе места установки машины следует учитывать следующие:

- ♦ что планируемое место не является сырым и защищено от атмосферных воздействий.
- ♦ что место, где оно будет установлен, будет совершенно ровным, на нескользащем полу и имеет соответствующую грузоподъемность.
- ♦ что вокруг машины должна быть большая рабочая зона, свободная от препятствий.
- ♦ что помещение должно быть осмотрено и закрыто во избежание свободного доступа.
- ♦ что там хорошее освещение.
- ♦ что его необходимо расположить рядом с общим дифференциальным выключателем.
- ♦ что система электропитания заземлена и соответствует стандартам.
- ♦ температура в помещении должна составлять от 10° до 35° C.
- ♦ что рабочая среда не находится во взрывоопасной атмосфере.

Снимите верхнюю часть упаковки и визуально проверьте целостность машины и ее компонентов. Затем снимите упаковку и приступайте к тщательной очистке машины с целью удаления защитных масел, использованных при транспортировке.

1. Возьмите верстак (не входит в комплект), на который можно поставить машину, а также несколько гаек и болтов (не входят в комплект) для ее крепления к верстаку.
2. Расположите машину и надежно зафиксируйте ее с помощью отверстий, имеющихся на основании (поз. 2).
3. Приступайте к сборке компонентов, как показано на рисунке. В случае возникновения сомнений обратитесь к продавцу.
4. В точках, отмеченных на рис. А символом «Масленка», смажьте втулки несколькими каплями масла (не входит в комплект поставки); удалите излишки масла тряпкой.
5. Наклоните рабочую поверхность (поз. 3) на 0° (по горизонтالي).
6. Убедитесь, что полотно правильно расположено и натянуто (см. следующие главы).
7. Установите защиту зоны резки (поз. 14) на опору (поз. 15) с помощью винта и гайки (поз. 25). Не затягивайте гайку полностью; защита должна оставаться свободной для перемещения. Перед запуском убедитесь, что все детали правильно и надежно собраны, а машина устойчива.

РЕГУЛИРОВКИ (РИС. А)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед проведением проверки и регулировок переведите переключатель в положение «0» (выключено) и отключите машину от электропитания. Наденьте перчатки, чтобы защитить руки.

Станок поставляется настроенным на заводе и не требует специальных регулировок; при необходимости выполните следующие операции.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ПОЛОТНА

Для обеспечения наилучшей производительности машины проверяйте натяжение полотна.

Чрезмерное натяжение может привести к поломке лезвия и чрезмерному износу компонентов машины; плохое натяжение может погнуть лезвие и оно может выскользнуть из двух замков лезвия.

Вращая маховик, отрегулируйте натяжение (поз. 9):

- по часовой стрелке, чтобы увеличить его

- против часовой стрелки, чтобы уменьшить его. РЕГУЛИРОВКА ПЕРПЕНДИКУЛЯРНОГО ЛЕЗВИЯ НА 90° (см. также рис. С)

Чтобы отрегулировать лезвие перпендикулярно рабочей поверхности, с помощью маховика (поз. 4) наклоните рабочую поверхность (поз. 3) под углом 90°; используйте квадрат 90° (не входит в комплект поставки) между лезвием и поверхностью.

Убедитесь, что индикатор находится на нуле, и при необходимости воспользуйтесь отверткой (не входит в комплект поставки), чтобы переместить его.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Для регулировки наклона рабочей поверхности (поз. 3) к лезвию (поз. 5) используйте маховик (поз. 4), чтобы наклонить поверхность на необходимый угол.

ФИКСАТОР И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗАЩИТЫ

Для регулировки высоты фиксатора детали и защиты (поз. 14 – 17) относительно поверхности (поз. 3) и заготовки используйте маховик (поз. 21), отрегулируйте и надежно затяните.

Фиксатор детали должен находиться прямо над деталью, чтобы деталь могла соскользнуть под ней, не позволяя при этом отрываться от поверхности.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском машины обязательно наденьте защитные очки, перчатки, наушники и респиратор (не входит в комплект поставки машины).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При запуске и остановке следите за тем, чтобы никто не приближался к машине. Держитесь на безопасном расстоянии в стороне, а не лицом к машине. Соблюдайте безопасное расстояние от всех движущихся частей и от зоны резки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Двигатель, движущиеся части и нож продолжают работать некоторое время после выключения машины. В это время к этим частям нельзя прикасаться. Опасность серьезной травмы!

Перед запуском машины проверьте целостность всех компонентов, а также затяжку всех болтов и соединений.

ЗАПУСК

1. Убедитесь, что сервисные ключи извлечены.
2. Убедитесь, что защитный кожух правильно расположен в зоне резки.
3. Вставьте вилку шнура питания в розетку.
4. Встаньте возле машины и убедитесь, что рядом нет людей и животных.
5. Для запуска нажмите выключатель ON 'I' (включен) (поз. 12). Если вы заметили какие-либо рабочие неисправности, выключите машину и обратитесь к главе «Устранение неисправностей».

ОСТАНОВКА

Для остановки машины нажмите кнопку ВЫКЛ «O» (выключено) (поз. 12).

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ (если применимо)

Ручкой (поз. 19) отрегулируйте скорость качания полотна.

Если машина не используется, выключите ее и вытащите вилку из розетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед проведением проверок и регулировок переведите переключатель в положение «O» (выключено) и отключите машину от электропитания.

Внимательно прочитав предыдущие главы, скрупулезно применяйте эти советы, чтобы добиться максимальной производительности вашей машины. Действовать необходимо с осторожностью. В полной мере использовать потенциал машины вы сможете только после приобретения достаточного опыта. Ознакомьтесь со всеми элементами управления. Проведите испытания без заготовок.

ОПЕРАТОР

Обычное положение оператора – перед машиной (со стороны переключателя), обе руки направляют и удерживают заготовку; резка возможна только из этого положения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите руки и лицо подальше от лезвия и зоны резки. Опасность серьезной травмы!

ЗАГОТОВКА

Форма, размер и вес разрезаемой детали должны быть совместимы с машиной. Твердая древесина не подходит для этой машины. Обведите линию разреза на детали карандашом; запустите машину и положите заготовку на рабочую поверхность, стараясь не коснуться лезвия. Более широкая сторона детали должна лежать на основании; не разрезайте детали широкой стороной вертикально (наклонно).

Совместите ранее проведенную линию с краем лезвия и переместите ее в сторону лезвия; выключите машину после резки. На этом станке можно использовать детали определенного размера (толщина H и глубина P, см. Технические характеристики). Предупреждение! Для

вашей безопасности важно, чтобы машина была закреплена на верстаке или подставке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей безопасности важно, чтобы деталь была правильно зафиксирована. Не режьте круглые участки, старую или хрупкую древесину, древесину неправильной формы, потрескавшуюся древесину, древесину с гвоздями или шурупами, ветки или столбы. Всегда внимательно осматривайте изделие.

Предупреждение! Всегда помните, что лезвие может внезапно поднять заготовку, и она может соскользнуть из ваших рук.

ПОЛОТНО

Перед использованием убедитесь, что полотно целое, без трещин и деформаций. Периодически проверяйте остроту. При необходимости замените его, следуя инструкциям в следующих главах. Предупреждение! Эффективность полотна и идеальная целостность обеспечивают лучшие результаты и минимизируют риски несчастных случаев.

СИСТЕМА СДУВАНИЯ СТРУЖКИ

Машина оснащена устройством, которое подает небольшое количество воздуха в зону резки. Это удаляет образовавшуюся пыль и способствует точному резу.

Убедитесь, что резиновая трубка подсоединена к подающему приспособлению с одной стороны (поз. 8) и к распределителю с другой (поз. 11) рядом с зоной резки. Наклон распределителя можно регулировать с помощью бокового винта. Не затягивайте винт слишком сильно, чтобы не повредить трубку.

СИСТЕМА ВСАСЫВАНИЯ ОПИЛОК (если это применимо)

Машина может быть оснащена пылесосом (поз. 16) для всасывания опилок. Помните, что часть материала, удаленная во время резки, также будет разбросана вокруг станка и на заготовке. Для достижения наилучших результатов подсоедините коллектор к системе всасывания древесных опилок с помощью пластиковой трубки (обе не входят в комплект поставки машины);

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не запускайте машину, если шланг не установлен. Не вставляйте пальцы или инструменты в коллектор, пытаясь удалить материал. Опасность серьезной травмы!

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ КОЛЕБАНИЙ (если применимо)

Станок может быть оснащен электронным регулятором (поз. 19), изменяющим скорость качания полотна.

ОПЕРАЦИИ, РЕЗКА И ДВИЖЕНИЯ

Заготовка перемещается по рабочей поверхности, а инструмент движется вертикально поперечными движениями для удаления материала; лезвие удаляет материал только на этапе спуска.

Двигатель обеспечивает мощность для перемещения инструмента с помощью группы поршневой шток/кривошип и пары рычагов, соединенных с пружиной. Соблюдайте следующие предупреждения, применимые ко всем типам разрезов:

- ♦ убедитесь, что рычаги, ручки и винты надежно закреплены подвижными частями.
- ♦ крепко держите заготовку
- ♦ деталь должна прилегать к рабочей поверхности
- ♦ не режьте несколько кусков одновременно
- ♦ держитесь на безопасном расстоянии от зоны резки
- ♦ постепенно и осторожно приближайте заготовку к лезвию
- ♦ резать одним движением
- ♦ не перегружайте режущую группу, чтобы не перегружать отвал и двигатель
- ♦ чрезмерные нагрузки приводят к внезапной поломке лезвия и/или детали.
- ♦ не напрягайте лезвие боковым усилием
- ♦ лезвие на холостом ходу не должно касаться заготовки
- ♦ не запускайте машину, если лезвие соприкасается с заготовкой
- ♦ не запускайте машину, если на лезвии не установлен защитный кожух
- ♦ для очистки места резки используйте щетку с длинной ручкой

Станок может выполнять различные виды резки:

-разрезать заготовку поперек

-фигурный край (только широкие углы и на тонких заготовках)

-наклонный рез (от 0° до 45°)

Резка:

-нажмите переключатель (поз. 12), чтобы запустить машину

-удерживая заготовку обеими руками, толкайте ее вперед и вниз по

рабочей поверхности (лезвие стремится тянуть заготовку вверх)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите руки подальше от места резки.

-заключите резку

-выключите машину.

Для выреза в форме отверстия:

-Просверлите отверстие диаметром 10 мм в месте разреза.

Снимите лезвие, вставьте его в отверстие и снова соберите с деталью (см. следующие главы).

-перед началом работы убедитесь, что сборка выполнена правильно и лезвие не касается детали.

-отрежьте по линии, нанесенной на деталь. Выключите машину и снимите лезвие и деталь; на этом этапе устранили вырезанные части.

ПОЛОТНО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режущая часть может стать причиной серьезных травм – используйте защитные перчатки!

-Используйте лезвия хорошего качества с теми же характеристиками, что и машина, основываясь на ее характеристиках. Также соблюдайте все инструкции, прилагаемые к оборудованию.

-Не используйте лезвия, если не знаете откуда они или без технических характеристик.

-Размеры должны соответствовать указанным на машине.

-Используйте лезвия, соответствующие нормам, действующим в стране использования.

-Всегда проводите простую визуальную проверку: не должно быть никаких деформаций, поломок или повреждений.

ЗАМЕНА ПОЛОТНА (РИС. D)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед заменой деталей отключите машину от электросети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После того, как лезвие достигнет высокой температуры: подождите, пока оно остынет, прежде чем заменять его.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Даже если лезвие остановилось, оно все еще очень острое: во избежание серьезных травм используйте перчатки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сборка должна производиться с абсолютной точностью. Неправильная сборка представляет собой очень серьезную опасность.

При замене полотна действуйте следующим образом. Операцию должен проводить специалист, в случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр.

1. Отключите машину от электросети.
2. Для правильной сборки перед продолжением внимательно осмотрите различные компоненты.
3. Поднимите защиту зоны резки (поз. 14).
4. Поверните маховик против часовой стрелки (поз. 9) на несколько оборотов, чтобы ослабить натяжение полотна.
5. Придерживая лезвие одной рукой, другой рукой нажмите на верхний фиксатор лезвия одновременно извлекая лезвие из корпуса.
6. Извлеките лезвие из нижнего замка лезвия (который можно увидеть через прорезь на рабочей поверхности).
7. Очистите компоненты и новое лезвие.
8. Установите новое лезвие, соблюдая направление резания: зубья должны быть направлены вниз (рис. D3).
9. Вставьте лезвие сначала в нижний замок лезвия, а затем в верхний. Опора лезвия снабжена двумя гнездами для лезвия: одно для передней установки (рис. D1), а другое для боковой установки (рис. D2). Выберите наиболее подходящее положение в соответствии с выполняемой работой.
10. Используйте маховик (поз. 9), чтобы натянуть полотно (см. главу РЕГУЛИРОВКА).
11. Опустите защиту зоны резки.
12. Тщательно убедитесь, что защитный кожух закрывает зону резки.
13. Убедитесь, что лезвие собрано правильно.
14. Проведите проверку на работающей машине на холостом ходу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед проведением проверок или технического обслуживания переведите переключатель в положение «0» (выключено) и отключите машину от электропитания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не вмешивайтесь и не пытайтесь отремонтировать двигатель или электрические детали. Не допускайте доступа к внутренним частям. Срок службы машины также зависит от постоянного и тщательного технического обслуживания. Всегда соблюдайте следующие инструкции.

ОЧИСТКА ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

-Регулярно очищайте машину и ухаживайте за ней, чтобы обеспечить ее безупречную эффективность и длительный срок службы.

-Удалите опилки мягкой щеткой и пылесосом.

-Удалите все следы смолы, прилипшие к машине.

-Не распыляйте и не мочите машину водой.

-Не используйте легковоспламеняющиеся вещества, моющие средства или растворители, поскольку они могут повредить машину. Пластиковые детали легко повредить химическими веществами.

-Не используйте для очистки сжатый воздух: опасность разлета стружки и осколков!

-Будьте предельно внимательны при очистке переключателя, пазов вентилятора двигателя, лезвия, регулировочных ручек, рабочей поверхности, вставки рабочей поверхности и трубки для выдувания пыли.

В целях вашей безопасности периодически проверяйте состояние следующих компонентов. Замените их, если они повреждены или изношены:

-переключатель (поз. 12)

-лезвие (поз. 5)

-кожух лезвия (поз. 14)

-выпускной коллектор (поз. 16)

-пластиковая вставка рабочей поверхности (поз. 13)

-вилка и кабель питания (поз. 23)

СМАЗКА

В точках, обозначенных на рис. А символом «Масленка», смажьте втулки неподвижного верхнего рычага (поз. 7) с обеих сторон несколькими каплями масла.

-при первом использовании

-после 5 часов использования

-затем каждые 10 часов использования. Удалите излишки масла тряпкой

ГРАФИТОВЫЕ ЩЕТКИ (если применимо)

Двигатель этой машины оснащен парой графитовых щеток. Их необходимо проверить и заменить в авторизованном сервисном центре.

ХРАНЕНИЕ

Храните прибор и его аксессуары в темном, сухом и морозостойком месте, недоступном для детей. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке. Накройте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Если вы хотите перевезти устройство в другое место, отключите его от источника питания и поместите в другом подходящем месте.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Горячая поверхность. Существует риск ожогов. Не транспортируйте машину, пока моторный блок (22) полностью не остынет.

По возможности переносите станок вдвоем. При транспортировке держите станок за внешние ножки (7), за направляющую с моторным блоком (3).

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РАЗРЕШЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

МАШИНА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ ИЛИ ОСТАНОВЛИВАЕТСЯ И НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, ПЕРЕЗАПУСКАЕТСЯ:

Нет питания:

- ♦ Убедитесь, что шнур питания и удлинитель (если применимо) не повреждены.
- ♦ Проверьте главный выключатель системы электропитания.
- ♦ Изношенные графитовые щетки (если применимо):
- ♦ Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- ♦ Электрическая неисправность:

♦ -Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботьтесь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

 В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНЬСЬКА

ЛОБЗИКОВИЙ ВЕРСТАТ

TS120-406

ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	TS120-406
Номинальна напруга (V AC/Hz)	220-240/50
Номинальна потужність (Вт)	120 (S6 30%)
Швидкість без навантаження, мін ⁻¹	n ₀ :400-1600
Довжина полотна (мм)	133
Максимальна висота різання 0° (мм)	50
Максимальна висота зрізу 45° (мм)	23
Максимальна глибина різання 0° (мм)	406
Нахил робочого столу	0° – 45°
Регулювання обертів	*
Сумарні значення вібрації та невизначеність K, визначені відповідно до EN 62841-2-4:	
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-4:	
Рівень звукового тиску (дБ(A))	LpA=78
Рівень звукової потужності (дБ(A))	LwA=91
Похибка K (дБ(A))	K=3
Клас захисту	I
Категорія захисту	IP20
Вара EPTA, кг	12.5

ОПИС ПРИБОРА (РИС. 1-28)

- | | |
|---|--|
| 1. Основа | 11. Система видалення пилу |
| 2. Кріпильні отвори | 12. Перемикач увімкнення/вимкнення |
| 3. Регульована робоча поверхня | 13. Двигун |
| 4. Маховик регулювання робочої поверхні | 14. Захист зони різання |
| 5. Лезо | 15. Зона різання та з'єднання захисту зони різання |
| 6. Верхній замок леза | 16. З'єднання для видалення пилу |
| 7. Верхнє плече | 17. Фіксатор заготівлі |
| 8. Насадка для видування пилу | 18. Плече, що здійснює коливання |
| 9. Маховик регулювання полотна | |
| 10. Корпус нижнього відсіку | |

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 19. Регулятор швидкості коливань | 23. Виделка та кабель живлення |
| 20. Педальний вимикач | 24. Шкала |
| 21. Ручка регулювання висоти захисту | 25. Кріпильні елементи для захисту |
| 22. Щітки двигуна | |

ОБОБЩЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Завжди надягайте захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Надягайте захисні навушники.



Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації

⚠ ВАЖЛИВО! Уважно прочитайте всі попередження та всі інструкції, наведені в посібнику, що додається.

Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Суворе дотримання цих попереджень із застосуванням засобів індивідуального захисту мінімізує ризики нещасних випадків, але не виключає їх повністю. Використовуйте цю машину тільки так, як описано в цій інструкції. Не використовуйте її для цілей, для яких вона не призначена. Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

1. Упаковка – не іграшка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека асфіксії. Пакувальні пакети можуть викликати асфіксію, якщо їх надіти на голову, їх слід зберігати в недоступному для дітей місці. Якщо їх не можна використовувати повторно, їх слід розрізати та утилізувати.

2. Особи, які мають право використовувати машину

Забороняється використовувати цю машину дітьми або особами, які не ознайомлені належним чином з інструкціями з експлуатації, які містяться в цьому посібнику. Місцеві закони та правила можуть встановлювати мінімальний вік використання машини. Оператор повинен бути відповідним чином навчений використанню, налаштуванню та безпечній експлуатації машини.

3. Відповідальність оператора

Оператор несе відповідальність за інших людей у разі нещасних випадків або заподіяння шкоди людям або майну внаслідок використання машини.

4. Підтримуйте стійке та безпечне робоче положення.

Під час роботи зберігайте стійке, безпечне положення та не втрачайте рівноваги.

5. Будьте уважні у робочій зоні

Будьте обережні з руками та рухомими деталями, різальним інструментом та утвореною струмою під час роботи.

6. Будьте обережні під час роботи

Не дозволяйте собі відволікатися і звертайте увагу на те, що ви робите. Керуйтеся здоровим глуздом. Ніколи не користуйтеся машиною, якщо ви втомилася, хворі або перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків, що знижують концентрацію уваги.

7. Тримайте на безпечній відстані від машини

Тримайте людей і тварин подалі від машини та робочої зони. Не торкайтеся частин, що знаходяться під напругою.

8. Захистіть своє тіло

При використанні машини виникають шум, нагрівання, пил, дим, вібрація, стружки, що летять, і уламки. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту відповідно до правил, щоб запобігти травмам тіла, рук, очей, слуху та дихальних шляхів. Носіть міцний одяг з вузькими рукавами та манжетами, засоби захисту очей, робочі рукавички, захисні навушники, пилозахисну маску та захисне взуття. Не носіть вільний одяг, шарфи, стрічки та прикраси, які можуть бути захоплені частинами машини, що руха-

ються. Надягніть захисну сітку для волосся, щоб зібрати довге волосся. Звичайні окуляри не підходять для захисту очей.

9. Ефективність машини

Завжди перевіряйте працездатність та цілісність машини; поломка може призвести до серйозних аварій. Не використовуйте машину, якщо перемикач не дозволяє увімкнути або вимкнути машину.

10. Цілісність машини

Не знімайте будь-які компоненти з машини, якщо це не зазначено в даній інструкції, і не змінюйте будь-яким чином її конфігурацію.

11. Не розбирайте машину

У жодному разі не розбирайте машину. Не використовуйте машину без встановлених захисних пристроїв.

12. Не вносьте жодних змін у роботу машини та компонентів

Не змінюйте, не модифікуйте і не видаляйте будь-які компоненти машини.

13. Перевірте надійність машини

Періодично перевіряйте затягування гвинтів та лез.

14. Використовуйте машину в приміщенні, що добре провітрюється.

Машину слід використовувати в приміщенні, що добре провітрюється, щоб забезпечити достатнє охолодження і циркуляцію повітря.

15. Не використовуйте машину у небезпечних умовах.

Не використовуйте машину в зонах з ризиком вибуху та/або загоряння, у погано вентильованих приміщеннях або за наявності легкозаймистих та/або вибухонебезпечних матеріалів, газів, пар та кислот.

16. Переміщення машини

Машину слід переміщати обережно. Щоб перемістити її, тримайте двома руками під основою. Не намагайтеся перемістити машину, потягнувши за шнур живлення або інші частини.

17. Розташування машини

Використовуйте гайки та болти, щоб розташувати та закріпити машину на верстаті або стійці з плоскою, міцною та негорючою поверхнею, яка повинна витримувати загальну вагу машини та вібрації, спричинені використанням. Використання машини без закріплення на легкозаймистих поверхнях, таких як дерево, пластик тощо, заборонено. Періодично перевіряйте кріплення.

18. Працюйте за достатнього освітлення.

Працюйте тільки при достатньому денному світлі або придатному штучному освітленні.

19. Не піддавайте машину дії атмосферних агентів.

Не піддавайте машину впливу таких елементів, як дощ, туман, сонце, високі та низькі температури.

20. Не торкайтеся машини, мокрими частинами тіла.

Ніколи не використовуйте цю машину, якщо у вас босі або мокрі ноги. Не торкайтеся машини мокрими руками.

21. Перевірте перед запуском машини

Перед підключенням машини до мережі переконайтеся, що перемикач перебуває в положенні «0» (вимкнено) та що сервісні ключі вилучено. Не використовуйте машину, якщо штепсель зношений і захисний кожух зламаний.

22. Перевірка правильності збирання

Не використовуйте машину, якщо пілосос для тирси (не входить до комплекту поставки) від'єднаний або пілосос (не входить до комплекту поставки) вимкнено.

23. Функціональні перевірки

Переконайтеся, що захисний кожух не пошкоджений. Захисний кожух леза повинен прилягати до заготівелі та повністю закривати зону різання.

24. Точно розташуйте заготівлю

Для вашої безпеки важливо, щоб заготовка добре лежала на робочій поверхні. У предмета має бути хоча б одна плоска сторона, як у стіль, панелей тощо; не розрізайте бляки, стовпи дерев або круглі ділянки. Не розрізайте деталі, що містять цвяхи або шурупи, а також обгорнуті стрічками, шнуром або чимось іншим. Не різайте деталі під нахилом. Покладіть їх на робочу поверхню.

25. Заборонені матеріали

Забороняється різання металу, пластику, тканини, легкозаймистих матеріалів та матеріалів, що виділяють шкідливий або токсичний пил та пари.

26. Запобігайте можливим нещасним випадкам

Завжди перевіряйте операції без заготівлі перед початком роботи, на цьому етапі переконайтеся, що ніхто не наближається до машини і дотримуйтесь безпечної дистанції. Завжди використовуйте засоби індивідуальної безпеки. Коли машина працює, не торкайтеся леза. Небезпека серйозної травми! Після заміни компонентів завжди виконуйте загальну перевірку перед початком роботи. Не допускайте доступу до внутрішніх частин машини.

27. Використовуйте лише леза, що підходять для цієї машини.

Ця машина була розроблена для різання деревини з використанням спеціальних лез; використання лез, які підходять для інших матеріалів, заборонено. Використовуйте леза, які відповідають нормам, що діють у країні використання.

28. Поводьтеся з лезом обережно

Лезо має дуже гострі частини: поведіться з ним обережно і завжди надягайте захисні рукавички. Небезпека серйозної травми!

29. Використовуйте леза лише в ідеальному стані.

Не використовуйте пошкоджені або деформовані леза; у разі зношування замініть леза новими.

30. Не докладайте зусиль до леза

Не піддавайте лезо: удару, вигину, надмірному тиску, нагріванню, нерівномірній зміні швидкості, вібраціям. У таких умовах інструмент має обмежений термін служби і може зламатися з ризиком розльоту осколків.

31. Не торкайтеся рухомих частин під час роботи машини.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека серйозної травми! Не торкайтеся леза або будь-якої частини, що рухається під час роботи машини. Будьте обережні з тим, як ви рухаєте руками та кистями. Знімайте заготовки тільки після вимкнення та від'єднання верстата від мережі.

32. Несправність машини

Переведіть перемикач у положення «0» (вимкнено), вимкніть живлення машини, вийнявши вилку з розетки, коли: не використовується, залишений без нагляду, переміщений, шнур живлення пошкоджений, знаходиться в стані спокою або при знятті заготовки, при регулюванні, обслуговуванні та чистці.

33. Зачекайте, поки машина повністю зупиниться

Двигун, частини і лезо, що рухаються, продовжують працювати деякий час після вимкнення машини. У цей час до цих частин не можна торкатися. Небезпека серйозної травми!

34. Не залишайте машину без нагляду під час роботи

Не залишайте машину без нагляду під час роботи і зачекайте, поки всі рухомі частини повністю зупиняться, перш ніж залишати машину після вимкнення.

35. Утримуйте робоче місце у чистоті та порядку

Безлад та загрозування є джерелами небезпеки. Переконайтеся, що машина не має інструментів або предметів, які можуть бути пошкоджені. Не кладіть на машину інструменти або предмети, які можуть випадково впасти. Регулярно видаляйте залишки обрізків з верстата та підлоги.

36. Шкідливий пил

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пил, що виділяється деякими породами деревини, дуже шкідливий для здоров'я. Надягніть відповідні маски, видаляйте тирсу з машини та обладнайте приміщення втяжною для повітряною.

37. Ремонт повинен виконуватись уповноваженим персоналом

Не намагайтеся ремонтувати машину або отримувати доступ до її внутрішніх частин. Завжди звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Втручання неуповноваженого персоналу призведе до анулювання гарантії та може створити небезпечну ситуацію. Збережіть доказ покупки для гарантійного обслуговування.

38. Використовуйте та встановлюйте лише оригінальні запасні частини

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Будь ласка, зв'яжіться з дилером. Використання неоригінальних запасних

частин призведе до анулювання гарантії та може створити небезпечну ситуацію.

39. Зберігайте машину в безпечному місці

Коли машина не використовується, зберігайте її у сухому місці, недоступному для дітей.

40. Залишайте ризики

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Суворе дотримання інструкцій із застосуванням індивідуальних засобів захисту мінімізує ризики нещасних випадків, але не виключає їх повністю.

41. Завжди дотримуйтесь цих інструкцій

Використовувати машину тільки так, як це описується в інструкції. Не виконувати роботи, для яких машина не призначалася.

ОПИС ЗНАКІВ І СИМВОЛІВ (РИС. Б)

1. Модель машини та технічні характеристики.
2. Код машини, серійний номер чи номер партії.
3. Електричні та електронні відходи можуть містити потенційно небезпечні речовини для довкілля та здоров'я людини. Тому їх слід утилізувати не разом із побутовими відходами, а шляхом диференційованого збору у конкретних пунктах збору або повернути продавцю у разі купівлі нового ідентичного інструменту. Незаконна утилізація такого обладнання може спричинити судові переслідування за всією суверістю закону.

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ПІДЙОМ (РИС. А)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі та/або непрямі збитки, спричинені неправильним транспортуванням або підйомом.

Машину слід транспортувати та піднімати з обережністю, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Піднімайте машину з особливою обережністю, тримаючи її обома руками під основою та переміщаючи повільно, без ривків та різких рухів. Не намагайтеся перемістити машину, потягнувши за шнур живлення або інші частини.

ЗАПУСК (РИС. А)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі та/або непрямі збитки, викликані неправильною установкою або підключенням.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед виконанням таких операцій переконайтеся, що вилка машини вимкнена від мережі.

Машина постачається з деякими розібраними компонентами, і перед використанням її необхідно розпакувати та встановити. При виборі місця встановлення машини слід враховувати наступне:

- ♦ що плановане місце не є сирим та захищене від атмосферних впливів.
- ♦ що місце, де її буде встановлено, буде абсолютно рівним, на нековзкій підлозі і має відповідну вантажопідйомність.
- ♦ що навколо машини має бути велика робоча зона, вільна від перешкод.
- ♦ що приміщення має бути оглянуто та закрито, щоб уникнути вільного доступу.
- ♦ що там гарне освітлення.
- ♦ що його необхідно розташувати поряд із загальним диференціальним вимикачем.
- ♦ що система електроживлення заземлена та відповідає стандартам.
- ♦ температура у приміщенні повинна становити від 10° до 35°С.
- ♦ що робоче середовище не перебуває у вибухонебезпечній атмосфері.

Зніміть верхню частину упаковки та візуально перевірте цілісність машини та її компонентів. Потім зніміть упаковку і приступайте до ретельного очищення машини з метою видалення захисних олій, використаних під час транспортування.

1. Візьміть верстат (не входить у комплект), на який можна поставити машину, а також кілька гайок і болтів (не входять до комплекту) для її кріплення до верстата.
2. Розташуйте машину та надійно зафіксуйте її за допомогою отворів, що є на підставі (поз. 2).
3. Починайте складання компонентів, як показано на малюнку. У разі виникнення сумнівів зверніться до продавця.
4. У точках, зазначених на рис. А символом «Олива», змастіть втулки кількома краплями оливи (не входить у комплект поставки); видаліть надлишки оливи ганчіркою.

5. Нахиліть робочу поверхню (поз. 3) на 0° (по горизонталі).
6. Переконайтеся, що полотно правильно розташоване та натягнуте (див. наступні розділи).
7. Встановіть захист зони різання (поз. 14) на опору (поз. 15) за допомогою гвинта та гайки (поз. 25). Не затягуйте гайку повністю; захист повинен залишатися вільним для переміщення. Перед запуском переконайтеся, що всі деталі правильно та надійно зібрані, а машина є стійкою.

РЕГУЛЮВАННЯ (РИС. А)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед проведенням перевірок та регулювань переведіть перемикач у положення «0» (вимкнено) та від'єднайте машину від електроживлення. Надягніть рукавички, щоб захистити руки.

Верстат поставляється налаштованим на заводі та не вимагає спеціальних регулювань; у разі потреби виконайте такі операції.

РЕГУЛЮВАННЯ НАТЯЖЕННЯ ПОЛОТНА

Для забезпечення найкращої продуктивності машини перевіряйте натяг полотна.

Надмірний натяг може призвести до поломки леза та надмірного зношування компонентів машини; поганий натяг може погнути лезо і може вислизнути з двох замків леза.

Повертаючи маховик, відрегулюйте натяг (поз. 9):

- ♦ за годинниковою стрілкою, щоб збільшити його
- ♦ проти годинникової стрілки, щоб зменшити його.

РЕГУЛЮВАННЯ ПЕРПЕНДИКУЛЯРНОГО РІЗА НА 90° (див. також рис. С)

Щоб відрегулювати лезо перпендикулярно до робочої поверхні, за допомогою маховика (поз. 4) нахиліть робочу поверхню (поз. 3) під кутом 90°; Використовуйте квадрат 90° (не входить у комплект поставки) між лезом та поверхнею.

Переконайтеся, що індикатор знаходиться на нулі, і за потреби скористайтесь викрутку (не входить до комплекту), щоб перемістити його.

РЕГУЛЮВАННЯ НАКЛОНУ РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ

Для регулювання нахилу робочої поверхні (поз. 3) до леза (поз. 5) використовуйте маховик (поз. 4), щоб нахилити поверхню на потрібний кут.

ФІКСАТОР І РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ЗАХИСТУ

Для регулювання висоти фіксатора деталі та захисту (поз. 14 – 17) щодо поверхні (поз. 3) та заготовки використовуйте маховик (поз. 21), відрегулюйте та надійно затягніть.

Фіксатор деталі повинен бути прямо над деталлю, щоб деталь могла ковзати під нею, не дозволяючи при цьому відірватися від поверхні.

ЗАПУСК І ЗАПИНКА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед запуском машини обов'язково надягніть захисні окуляри, рукавички, навушники та респіратор (не входить до комплекту постачання машини).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час запуску та зупинки слідкуйте за тим, щоб ніхто не наближався до машини. Тримайте на безпечній відстані остероно, а не обличчям до машини. Дотримуйтесь безпечної відстані від всіх частин, що рухаються, і від зони різання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Двигун, частини і ніж, що рухаються, продовжують працювати деякий час після вимкнення машини. У цей час до цих частин не можна торкатися. Небезпека серйозної травми!

Перед запуском машини перевірте цілісність всіх компонентів, а також затягування всіх болтів та з'єднань.

ЗАПУСК

1. Переконайтеся, що сервісні ключі вилучено.
2. Переконайтеся, що захисний кожух розташований правильно в зоні різання.
3. Вставте вилку шнура живлення в розетку.
4. Встаньте біля машини і переконайтеся, що поряд немає людей та тварин.
5. Для запуску натисніть вимикач ON 'I' (увімкнено) (поз. 12).

Якщо ви помітили будь-які несправності, вимкніть машину і зверніться до розділу «Усунення несправностей».

ЗУПИНКА

Щоб зупинити машину, натисніть кнопку ВІМК «О» (вимкнено) (поз. 12).

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ (якщо застосовується)

Ручкою (поз. 19) відрегулюйте швидкість гойдання полотна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ І ПОРАДИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед проведенням перевірок та регулювань переведіть перемикач у положення «О» (вимкнено) та від'єднайте машину від електроживлення.

Уважно прочитавши попередні розділи, скрупульозно застосовуйте ці поради, щоб досягти максимальної продуктивності вашої машини. Діяти необхідно обережно. Повною мірою використовувати потенціал машини ви зможете лише після набуття достатнього досвіду. Ознайомтеся з усіма елементами керування. Проведіть випробування без заготовок.

ОПЕРАТОР

Звичайне положення оператора - перед машиною (з боку перемикача), обидві руки направляють та утримують заготовлю; різання можливе тільки з цього положення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тримайте руки та обличчя подалі від леза та зони різання. Небезпека серйозної травми!

ЗАГОТОВКА

Форма, розмір і вага деталі, що розрізається, повинні бути сумісні з машиною. Тверда деревина не підходить для цієї машини. Обведіть лінію розрізу на деталі олівцем; запустіть машину і покладіть заготовку на робочу поверхню, намагаючись не торкнутися леза. Більш широка сторона деталі повинна лежати на підставі; Не розрізайте деталі широкою стороною вертикально (похило).

Поєднайте раніше проведену лінію з краєм леза і перемістіть її у бік леза; вимкніть машину після різання. На цьому верстаті можна використовувати деталі певного розміру (товщина Н та глибина Р, див. Технічні характеристики). Попередження! Для вашої безпеки важливо, щоб машина була закріплена на верстаті або на підставці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для вашої безпеки важливо, щоб деталь була правильно зафіксована. Не ріжте круглі ділянки, стару або тендітну деревину, деревину неправильної форми, деревину, що потріскалася, деревину з цвяхами або шурупами, гілки або стовбури. Завжди уважно оглядайте виріб.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди пам'ятайте, що лезо може раптово підняти заготовку, і вона може вислизнути з рук.

ПОЛОТНО

Перед використанням переконайтеся, що полотно є цілим, без тріщин і деформації. Періодично перевіряйте гостроту. За необхідності замініть його, дотримуючись інструкцій у наступних розділах. Попередження! Ефективність полотна та ідеальна цілісність забезпечують кращі результати та мінімізують ризики нещасних випадків.

СИСТЕМА ЗДУВАННЯ СТРУЖКИ

Машина оснащена пристроєм, який подає невелику кількість повітря у зону різання. Це видаляє пил, що утворився, і сприяє точному різі.

Переконайтеся, що гумова трубка приєднана до приладу, що подає, з одного боку (поз. 8) і до розподільника з іншого (поз. 11) поруч із зоною різання. Нахил розподільника можна регулювати за допомогою бічного гвинта. Не затягуйте гвинт занадто сильно, щоб не пошкодити трубку.

СИСТЕМА ВСМОКТУВАННЯ ТИРСИ(якщо це застосовно)

Машина може бути оснащена пилососом (поз. 16) для всмоктування тирси. Пам'ятайте, що частина матеріалу, віддалена під час різання, також буде розкидана навколо верстата та на заготовці. Для досягнення найкращих результатів підключіть колектор до системи всмоктування тирси за допомогою пластикової трубки (обидві не входять в комплект поставки машини);

Попередження! Не запускайте машину, якщо не встановлено шланг. Не вставляйте пальці або інструменти в колектор, намагаючись видалити матеріал. Небезпека серйозної травми!

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ КОЛИВАНЬ (якщо застосовно)

Верстат може бути оснащений електронним регулятором (поз. 19), що змінює швидкість хитання полотна.

ОПЕРАЦІЇ, РІЗАННЯ ТА РУХУ

Заготовля переміщається робочою поверхню, а інструмент рухається вертикально поперемінними рухами для видалення матеріалу; лезо видаляє матеріал лише на етапі спуску.

Двигун забезпечує потужність для переміщення інструменту за допомогою групи поршневої шток/кривошип та пари важелів, з'єднаних із пружиною. Дотримуйтеся наступних попереджень, що застосовуються до всіх типів розрізів:

- ♦ переконайтеся, що важелі, ручки та гвинти надійно закріплені рухомими частинами.
- ♦ міцно тримайте заготовлю
- ♦ деталь повинна прилягати до робочої поверхні
- ♦ не ріжте кілька шматків одночасно
- ♦ тримайтеся на безпечній відстані від зони різання
- ♦ поступово та обережно наближайте заготовку до леза
- ♦ різати одним рухом
- ♦ не перевантажуйте ріжучу групу, щоб не перевантажувати відвал та двигун
- ♦ надмірні навантаження призводять до раптової поломки леза та/або деталі.
- ♦ не напружуйте лезо бічним зусиллям
- ♦ лезо на холостому ходу не повинно торкатися заготовлі
- ♦ не запускайте машину, якщо лезо стикається із заготовлю
- ♦ не запускайте машину, якщо на лезі не встановлений захисний кожух
- ♦ для очищення місця різання використовуйте щітку з довгою ручкою

Верстат може виконувати різні види різання:

- ♦ розрізати заготовлю впоперек
- ♦ фігурний крій (тільки широкі кути та на тонких заготовках)
- ♦ похилий різ (від 0 ° до 45 °)

Різнання:

- ♦ натисніть перемикач (поз. 12), щоб запустити машину
- ♦ утримуйте заготовку обома руками, штовхайте її вперед і вниз по робочій поверхні (лезо намагається тягнути заготовку вгору)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тримайте руки подалі від місця різання.

- ♦ закінчіть різання
- ♦ вимкніть машину.

Для вирізу у формі отвору:

- ♦ Просвердліть отвір діаметром 10 мм у місці розрізу. Зніміть лезо, вставте його в отвір і знову зберіть з деталлю (див. наступні розділи).
- ♦ перед початком роботи переконайтеся, що складання виконано правильно і лезо не торкається деталі.
- ♦ відріжте по лінії, нанесеній на деталь. Вимкніть машину та зніміть лезо та деталь; на цьому етапі усуньте вирізані частини.

ПОЛОТНО

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ріжуча частина може спричинити серйозні травми – використовуйте захисні рукавички!

- ♦ Використовуйте леза хорошої якості з тими ж характеристиками, що й машина, ґрунтуючись на її характеристиках. Також дотримуйтеся усіх інструкцій, що додаються до обладнання.
- ♦ Не використовуйте леза, якщо не знаєте, звідки вони або без технічних характеристик.
- ♦ Розміри повинні відповідати вказаним на машині.
- ♦ Використовуйте леза, які відповідають нормам, що діють у країні використання.
- ♦ Завжди проводьте просту візуальну перевірку: не повинно бути деформації, поломки або пошкоджень.

ЗАМІНА ПОЛОТНА (МАЛ. D)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед заміною деталей від'єднайте машину від електромережі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Після того, як лезо досягне високої температури: зачекайте, поки воно охолоне, перш ніж замінювати його.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Навіть якщо лезо зупинилося, воно все ще дуже госте: щоб уникнути серйозних травм, використовуйте рукавички.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Складання повинно проводитися з абсолютною точністю. Неправильне складання є дуже серйозною небезпекю.

При заміні полотна дійте в такий спосіб. Операцію має проводити спеціаліст; у разі сумніву зверніться до авторизованого сервісного центру.

1. Вимкніть машину від електромережі.
2. Для правильного збирання перед продовженням уважно огляньте різні компоненти.
3. Підніміть захист зони різання (поз. 14).
4. Поверніть маховик проти годинникової стрілки (поз. 9) на кілька обертів, щоб послабити натяг полотна.
5. Притримуючи лезо однією рукою, іншою рукою натисніть на верхній фіксатор леза одночасно, витягаючи лезо з корпусу.
6. Вийміть лезо з нижнього замка леза (який можна побачити через проріз на робочій поверхні).
7. Очистіть компоненти та нове лезо.
8. Встановіть нове лезо, дотримуючись напрямку різання: зубці повинні бути спрямовані вниз (мал. D3).
9. Вставте лезо спочатку в нижній замок леза, а потім у верхній. Опора леза має два гнізда для леза: одне для передньої установки (рис. D), а інше для бічної установки (рис. D) 1. Виберіть відповідне положення відповідно до виконуваної роботи.
10. Використовуйте маховик (поз. 9), щоб натягнути полотно (див. розділ РЕГУЛЮВАННЯ).
11. Опустіть захист зони різання.
12. Ретельно переконайтеся, що захисний кожух закриває зону різання.
13. Переконайтеся, що лезо зібрано правильно.
14. Проведіть перевірку на працюючій машині на холостому ходу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед проведенням перевірок або технічного обслуговування переведіть перемикач у положення «0» (вимкнено) та від'єднайте машину від електроживлення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не втручайтеся та не намагайтеся відремонтувати двигун або електричні деталі. Не допускайте доступу до внутрішніх частин.

Термін служби машини також залежить від постійного та ретельного технічного обслуговування. Завжди дотримуйтесь наступних інструкцій.

ОЧИЩЕННЯ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- ♦ Регулярно очищайте машину і доглядайте її, щоб забезпечити її бездоганну ефективність і тривалий термін служби.
- ♦ Видаліть тирсу м'якою щіткою та прилипосом.
- ♦ Видаліть всі сліди смоли, що прилипли до машини.
- ♦ Не розпорошуйте і не мочіть машину водою.
- ♦ Не використовуйте займисті речовини, миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити машину. Пластикові деталі легко пошкодити хімічними речовинами.
- ♦ Не використовуйте для очищення стиснене повітря: небезпека розльоту стружки та уламків!
- ♦ Будьте уважні при очищенні перемикача, пазів вентилятора двигуна, леза, регульовальних ручок, робочої поверхні, вставки робочої поверхні та трубки для видування пилу.

З метою вашої безпеки періодично перевіряйте стан таких компонентів. Замініть їх, якщо вони пошкоджені або зношені:

- ♦ перемикач (поз. 12)
- ♦ лезо (поз. 5)
- ♦ кожух леза (поз. 14)
- ♦ випускний колектор (поз. 16)
- ♦ пластикова вставка робочої поверхні (поз. 13)
- ♦ вилка та кабель живлення (поз. 23)

ЗМАЗЕННЯ

У точках, що позначені на рис. А символом «Олива», змастіть втулки нерухомого верхнього важеля (поз. 7) з обох боків кількома краплями оливи.

- ♦ при першому використанні
- ♦ після 5 годин використання
- ♦ потім кожні 10 годин використання. Видаліть надлишки оливи ганчіркою.

Графітові щітки (якщо застосовно)

Двигун цієї машини обладнаний парою графітових щіток. Їх необхідно перевірити та замінити у авторизованому сервісному центрі.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте прилад та його аксесуари у темному, сухому та морозостійкому місці, недоступному для дітей. Оптимальна температура зберігання становить від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці. Накрийте електроінструмент, щоб захистити його від пилу та вологи. Зберігайте посібник користувача разом з електроінструментом.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Якщо ви хочете перевезти пристрій в інше місце, від'єднайте його від джерела живлення та помістіть його в іншому місці.

⚠ УВАГА!

Гаряча поверхня. Існує ризик опіків. Не транспортуйте машину, доки моторний блок (22) повністю не охолоне.

По можливості переносіть верстат удвох. При транспортуванні тримайте верстат за зовнішні ніжки (7), за направляючу з моторним блоком (3).

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ І ДОЗВОЛЕНІ ДІЇ

МАШИНА НЕ ЗАПУСКАЄТЬСЯ АБО ЗУПИНЯЄТЬСЯ І НЕ ЗАПУСКАЄТЬСЯ, ПЕРЕЗАПУСКАЄТЬСЯ:

Немає живлення:

- ♦ Переконайтеся, що шнур живлення та подовжувач не пошкоджені.
- ♦ Перевірте головний вимикач електроживлення.

Зношені графітові щітки (якщо можна застосувати):

- ♦ Зверніться до авторизованого сервісного центру.

Електрична несправність:

- ♦ Зверніться до авторизованого сервісного центру.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Scroll saw

TM Procraft: TS120-406

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Svitková pila

TM Procraft: TS120-406

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Zvitková píla

TM Procraft: TS120-406

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Wyrzynarka stolowa

TM Procraft: TS120-406

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Контурен трион

TM Procraft: TS120-406

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Görgősfűrész

TM Procraft: TS120-406

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Лобиковый станок

TM Procraft: TS120-406

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Лобиковий верстат

TM Procraft: TS120-406

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 31.01.2024